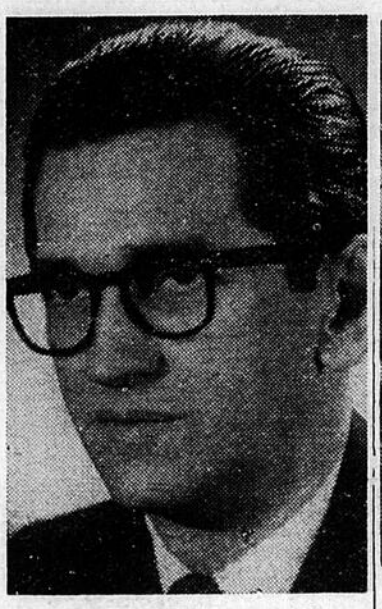
LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

VOL. 24 NO. 46 — HUNTINGDON, QUEBEC, JEUDI, 7 AVRIL 1960 — PRIX 5c 48 PAGES

Le travail du manseau est terminé

Conditions avantageuses offertes aux congédiés

(Lire page 28)



AU SEMINAIRE:— M. Yvan Lebeuf, Ing. P., ancien élève du Séminaire de Valleyfield, et fils de M. et Mme Georges Lebeuf, de Bellerive, décédés, est directeur de Alta Construction Cie. Il dirigera les travaux de construction du Séminaire, qui fourniront bientôt du travail à la population de Valleyfield et de la région.



N BEAU SHOWER:— Dimanche soir dernier, à l'Hôtel New-York Central, avait lieu un shower en l'honneur de **Mlle Marie Gendon** à l'occasion de son prochain mariage. De nombreux parents et amis assistaient à cette soirée qui était organisée par un groupe d'amis. Un joli cadeau-souvenir fut remis à la future mariée au cours de la soirée. (Photo Peter Rozon)

Bel hommage aux laïques

(Lire page 37)





A L'UNITE SANITAIRE:— Le 4 avril dernier, avait lieu à l'Unité Sanitaire de Valleyfield la première clinique de physiothérapie sous les auspices de la Légion Canadienne, Local 31, par l'entremise de la campagne de la Marche des Dix Sous. Sur la photo ci-haut, saisie à cette occasion, nous reconnaissons, de gauche à droite: **Suzanne Lécuyer,** 9 ans, et **Mme Réal Lécuyer** de Beauharnois: **Mme John Oliver** physiothérapiste de Montréal; **M. Bruce Haines,** représentant de la Légion; **Mme John Fenlon** et sa fillette de 3 ans, **Jill.** Suzanne et Jill suivent maintenant ces traitements pour les enfants qui ont été frappés par la polio. Toute personne désireuse d'avoir des renseignements supplémentaires peuvent le faire en communiquant avec l'Unité Sanitaire. (Photo Peter Rozon)

TOURNOI DE CURLING:— Samedi dernier, avait lieu le tournoi annuel de curling du Club de Valleyfield. Sur la photo du haut, nous reconnaissons l'équipe gagnante: **Walter Amos, Mlle Susan Miller, Mme Mildred Lonie** et **Marcel Carignan.** Dans la photo du bas, l'équipe finaliste: **W. R. Dickie, Mme C. Laroche, W. G. Griffen** et **Arthur Pigeon.**

(Photos Peter Rozon)



Bravoure extraordinaire:— Le matelot de 2e classe **Jacques Bouchard,** fils de M. et Mme Ray Bouchard, rue Riverview, Nitro, qui vient d'être décoré de la "George Medal" pour bravoure extraordinaire en face d'un grand danger.

Un chiffre d'affaire de plus de $5 millions au port de Valleyfield

Lourde besogne accomplie par M. J. O. L. Chartrand, percepteur des douanes et de l'accise, et son personnel des plus compétents

Le port des douanes à Valleyfield est une importante industrie locale si l'on en juge par les montants fabuleux qui passent entre les mains des employés à chaque année.

M. J. O. L. Chartrand, percepteur des douanes et de l'accise à Valleyfield, a bien voulu fournir des statistiques au représentant de La Gazette cette semaine en ce qui concerne le port de Valleyfield qui dessert le comté de Beauharnois et le comté voisin de Soulanges.

M. Chartrand nous a confirmé le fait que ce port a un revenu annuel de plus de $5 millions en 1959-60 ce qui nécessite les services permanents d'un personnel de vingt officiers dont six sont assignés à l'administration générale du port. Les quatorze autres consacrent tout leur temps à

(Suite à la page 2)

PEPSI-COLA

LA GAZETTE

VALLEYFIELD-BEAUHARNOIS

Vous voulez
- VENDRE
- LOUER
- ACHETER

Lisez les annonces classées

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée — Valleyfield

ABONNEZ-VOUS
à la
LA GAZETTE
APPELEZ FR 3-7272
$2.00 par année Etats-Unis $3.00



M. J. O. L. CHARTRAND

Le port . . .

(Suite de la page 1)

l'application de la loi sur l'accise seulement.

Le percepteur des douanes et de l'accise, M. Chartrand, est responsable de l'application de quatre lois sur le territoire assigné à son port, soit la loi sur les douanes, la loi sur le tarif douanier, la loi sur l'acisse et la loi sur la taxe d'accise. M. Chartrand est aussi le responsable de l'application de certaines parties ou certaines section de quelque 40 autres lois propres à d'autres départements. telles la loi sur les Epizooties, la loi sur les insectes destructeurs et les ennemis des plantes, la loi concernant les aliments et les drogues, la loi sur les pêcheries, la loi sur la marine marchande, etc., etc.

L'année fiscale du Département du Revenu National, dont relève le port de Valleyfield, se termine le 31 mars de chaque année. A la fin du mois dernier, les droits de douanes pour le port de Valleyfield se chiffraient à $353,329.79 et les droits d'accise à $2,816,382.46; la taxe de vente, $1,995,384.00; divers, $15,290.25, pour un revenu total et clobal de $5,180,386.50. Cette somme représente une augmentation de $697,310.35 sur l'année 1958-59.

M. Chartrand nous a également confirmé le fait que le Département du Revenu National, à la suite d'une recommandation de l'inspecteur des douanes pour notre district, lui a décerné la mention "distinction" pour la sixième année consécutive à la suite du magnifique travail accompli et réalisé au port de Valleyfield par les responsables aux douanes et à l'accise.

Les industries qui manipulent de telles sommes d'argent dans notre région sont rares. il faut s'empresser de féliciter M. Chartrand et tous les membres de son personnel pour les grands succès remportés au cours des années passées et leur en souhaiter autant à l'avenir.

Nos lecteurs seront certainement intéressés à connaitre les noms des officiers du port de Valleyfield: MM. J. O. L. Chartrand, percepteur des douanes et de l'accise; J. H. F. Perron, assistant-percepteur des douanes et le l'accise; E. P. Burgess, caissier; J. C. J. N. Stringer, comptable-accise; R. Filiatrault, officier, N.Y.C.; J. M. J. N. Clairmont, officier, C.N.R.

Officiers assignés à la Canadian Schenley Limited: J. F. G. H. Pohu, officier en charge, ainsi que MM. R. H. Leduc, P. E. Levac, J. L. Amyot, J. H. Deschamps, R. Goneau, J. G. Leduc, P. E. G. Lussier, J. C. Bédard, J. M. Poirier, J. H. L. Toulouse, J. A. E. Dugal, J. L. J. P. Larocque, J. G. Trépanier, J. A. H. Benoit.

A la télévision

Dimanche 10 avril

CBFT, Montreal, Canal 2

10.00-Grand-messe
11.00-Fils de Dieu
11.30-Connaissance du Monde
12.30-Opinions
1.00-Kim
1.30-Les Travaux et les jours
2.00-Première armes
2.30-Reportage
3.00-Concert
4.00-L'Heure des quilles
5.00-La Bonne Nouvelle
5.30-Guillaume Tell
6.00-Jeunes visages
6.30-Robin des bois
7.00-Papa a raison
7.30-Edition spéciale
8.00-Music-Hall
9.00-Du coq à l'âne
9.30-A communiquer
11.00-Téléjournal
11.10-Sport-éclair
11.40-Magazine du cinéma

CBMT Montréal—Ch. 6

12.00-Dateline UN
12.30-Good Life Theatre
1.00-Stage Door
1.30-Country Calendar
2.00-Junior Magazine
3.00-Close-Up
3.30-Web of Life
4.00-Timmy's Easter Parade of Stars
5.00-CBC News Magazine
5.30-Documentary '60
6.00-Walt Disney Presents
7.00-Father Knows Best
7.30-Joan Fairfax
8.00-The Ed Sullivan Show
9.00-General Motors Presents
10.00-George Gobel Show
10.30-Fighting Words
11.00-CBC TV News & Weather
11.10-Weekend in Sport
11.15-Background
11.40-Shoestring Theatre

Lundi 11 avril

CBFT Montréal - Canal 2

3.25-Téléjournal
3.30-Bonjour madame
4.00-Bobino
4.30-La boite à surprise
5.00-Chlorophyle
5.30-Le grand Duc
6.00-Téléjournal
6.10-Nouvelles sportives
6.15-Ce soir
6.30-Pierre sur pierre
7.00-Histoire à suivre
7.15-Edition métropolitaine
7.30-Cinéfeuilleton
7.45-Chez Clémence
8.00-Les Belles Histoires des pays d'en-haut
8.30-La poule aux oeufs d'or
9.00-Sur demande
9.30-C.M. vous invite
10.00-Histoire d'amour
10.30-Tribune libre
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles sportives
11.22-Commentaires
11.30-Récital

CBMT Montreal - Ch. 6

12.05-Feature Film
1.30-Montreal Matinee
2.00-Chez Hélène
2.15-Nursery School Time
2.30-Open House
3.00-P.M. Party
3.30-Mr. Adam and Eve
4.00-Fiber McGee and Molly
4.30-Let's Look
4.45-Mr. X in Canada
5.00-Mickey Mouse Club
5.30-Quick Draw McGraw
6.00-I Love Lucy
6.30-Metro
6.45-CBC TV News
6.55-Sports with Doug Smith
7.01-Tabloid
7.30-Don Messer Jubilee
8.00-Danny Thomas Show
8.30-Riverboat
9.30-Music '60
10.30-The Town Above
11.00-CBC TV News
11.15-Viewpoint
11.22-Sports Final
11.32-Feature Film

Mardi 12 avril

CBFT, Montréal, Canal 2

2.10-Téléjournal
2.15-Long métrage
4.00-Bobino
4.30-La Boite à surprise
5.00-La vie qui bat
5.30-CF-RCK
6.00-Téléjournal
6.10-Nouvelles sportives
6.15-Ce soir
6.30-Carrefour
7.00-Histoire à suivre
7.15-Edition métropolitaine
7.30-Cinéfeuilleton
7.45-Par le trou de la serrure
8.00-Gendarmerie royale
8.30-A communiquer
10.30-C'est la vie
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles sportives
11.22-Commentaires
11.30-Fin des émissions

CBMT-Montreal - Ch. 6

1.30-Montreal Matinee
2.00-Chez Hélène
2.15-Nursery School Time
2.30-Open House
3.00-Mantovani
3.30-Rin Tin Tin
4.00-Susie
4.30-Friendly Giant
4.45-Maggie Muggins
5.00-Sports Time
5.15-Children Magazine
5.30-Sky King
6.00-Leave it To Beaver
6.30-Metro
6.45- CBC TV News
6.55-Sports with Doug Smith
7.01-Tabloid
7.30-Donna Reed Show
8.00-Chevy Show
9.00-Front Page Challenge
9.30-Ford Startime
10.30-Press Conference
11.00-CBC TV News
11.15-Viewpoint
11.22-Sports Final
11.30-Feature Film

Mercredi 13 avril

CBFT — Canal 2

2.30-Musique
3.10-Téléjournal
3.15-Bonjour madame
3.45-Votre cuisine, madame
4.00-Bobino
4.30-La Boite à surprise
5.00-Roquet, belles oreilles
5.30-Les Boucaniers
6.00-Téléjournal
6.10-Nouvelles sportives
6.15-Ce soir
6.30-Carrefour
7.00-Histoire à suivre
7.15-Edition métropolitaine
7.30-Cinéfeuilleton
7.45-Du côté de chez Lise
8.00-Le point d'interrogation
8.30-La Pension Velder
9.00-En haut de la pente douce
9.30-Joindre les deux bouts
10.00-Lutte
10.45-Normandises
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles sportives
11.22-Commentaires
11.30-Long métrage

CBMT Montréal—Ch. 6

12.05-Feature Film
1.30-Montreal Matinee
2.00-Chez Hélène
2.15-Nursery School Time
2.30-Open House
3.00-P.M. Party
3.30-Trackdown
4.00-Our Miss Brooks
4.30-Friendly Giant
4.45-Uncle Chichimus
5.00-Art in Action
5.30-Huckleberry Hound
6.00-The Rifleman
6.30-Metro
6.45-CBC TV News
6.55-Sports with Doug Smith
7.01-Tabloid
7.30-Highway Patrol
8.00-An hour with Juliette
9.00-Perry Como Show
10.00-One Step Beyond
10.30-Explorations
11.00-CBC TV News and Weather
11.15-Viewpoint
11.22-Sports Final
11.30-Feature Film

Jeudi 14 avril

CBFT, Montréal, Canal 2

8.30-Musique
9.00-Messe chrismale
1.15-Musique
2.10-Téléjournal
2.15-Long métrage
4.00-Bobino
4.30-La Boite à surprise
5.00-Kosmos 2001
5.30-L'Enfant du cirque
6.00-Téléjournal
6.10-Nouvelles sportives
6.15-Ce soir
6.30-Carrefour
7.00-Histoire à suivre
7.15-Edition métropolitaine
7.30-Cinefeuilleton
7.45-Toi et moi
8.00-A la porte St-Louis
8.30-A communiquer
10.30-Rendez-vous avec Michelle
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelle sportives
11.22-Commentaires
11.30 Fin des émissions

CBMT Montréal Ch. 6

1.30-Montreal Matinee
2.00-Chez Hélène
2.15-Nursery School
2.30-Open House
3.00-CBC Playhouse
3.30-Patti Page
4.00-The Millionaire
4.30-Just Mary
4.45-Children's Newsreel
5.00-This Living World
5.30-Roy Rogers
6.00-Bachelor Father
6.30-Metro
6.45-CBC TV News
6.55-Sport with Doug Smith
7.01-Tabloid
7.30-Film
7.45-Scan
8.00-The Deputy
8.30-TBA
9.00-TBA
10.30-Bob Cummings Show
11.00-CBS TV News & Weather
11.15-Viewpoint
11.22-Sports Final
11.32-Feature Film

Vendredi 15 avril

CBFT, Montréal, Canal 2

3.00-Musique
3.55-Téléjournal
4.00-Bobino
4.30-La Boite à surprise
5.00-L'Office du Vendredi Saint — Cathédrale Marie Reine du Monde
7.00-Téléjournal
7.10-Nouvelles sportives
7.15-Edition métropolitaine
7.30-Les Frères du désert
8.00-Dialogue des Carmélites
10.45-Film
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles sportives
11.22-Commentaires
11.30-Long métrage

CBMT - Montreal - Ch. 6

12.05-Feature Film
1.30-Montreal Matinee
2.00-Chez Hélène
2.15-Nursery School Time
2.30-Open House
3.00-Passion according to St. Matthew
3.30-Christ in Art
4.00-Film
4.30-Woofer
5.00-Minnoe on the Say
5.15-Follow Me
5.30-Crucifixion
6.00-Film-Violin Concerto
6.30-Metro
6.45-CBC TV News
6.55-Sports with Doug Smith
7.00-Tabloid
7.30-Film
8.00-Miracle of Marcellino
9.00-The Face of God
9.30-Down in Yon Forrest
10.00-The Hill
11.00-CBC TV News & Weather
11.15-Viewpoint
11.22-Sports Final
11.32-Feature Film

Samedi 16 avril

CBFT Montréal Canal 2

10.00-Fon Fon
11.00-Domino
12.00-Professeur Calculus
12.30-Golf
1.30-Coucou
2.00-Le professeur Calculus
2.30-Sport junior
3.00-Images en tête
5.00-Le Roman de la Science
5.30-Le monde du sport
6.00-Ce soir
6.15-Je vois tout
6.25-Nouvelles sportives
6.30-Camera '60
7.00-Histoire à suivre
7.15-Téléjournal
7.30-Cinéfeuilleton
7.45-Film
8.00-Le Club des autographes
8.30-A communiquer
10.30-Frère Jacques
10.45-Vie de chien
11.15-Téléjournal
11.30-Nouvelles portives
11.36-Télépolicier
12.06 Long métrage

CBMT Montréal Ch. 6

3.15-Feature Film
4.45-The Sport Shop
5.00-National Gallery
5.30-Cartoon Party
6.00-Reflections
6.30-Golf With Stan Leonard
6.45-CBC TV News
7.00-Dennis The Menace
7.30-Movies with Manning
9.00-TBA
10.30-Twilight Zone
11.00-CBC TV News & Weather
11.10-Weekend in Sports
11.15-Juliette
11.35-Man Hunt
12.05-Feature Film

Le Foyer du Film français FR. 3-6266

MER.-JEU.-VEN.-SAM. 13-14-15-16 AVRIL



"Le Jugement des Flèches"

ROD STEIGER · SARITA MONTIEL
BRIAN KEITH and RALPH MEEKER
TECHNICOLOR

Véritable Western où les Indiens tiennent une place importante. Leur présence donne au film un caractère d'exotisme particulièrement attrayant qui se trouve mis en beauté par la beauté sauvage des paysages auxquels la couleur apporte son éclat.

— AU MEME PROGRAMME —

"LA CINQUIEME VICTIME"

- avec -

Rhonda FLEMING et Dana ANDREWS

Du maudit à Désirs humains, en passant par ce film, l'obsédé sexuel est un personnage type du réalisateur Fritz Lang. Lutte impitoyable que se livrent trois hommes pour accéder à un poste principal. Les femmes et l'attirance charnelle qu'elles exercent sont autant présentes pour les personnages que pour l'intrigue.

Films remplis de scènes très mouvementées

CINEMA SALABERRY

DIM. - LUN. - MAR. ..... 10-11-12 AVRIL



John Wayne
Sophia Loren
Rossano Brazzi

"La Cité Disparue"

TECHNIRAMA® and TECHNICOLOR®

— au même programme —

Un contre mille!!!
Le chevalier au coeur ardent!!!

En couleurs CINEMASCOPE

Jean Marais dans LA TOUR, PREND GARDE!



Cathia Caro | Eleonora Rossi Drago

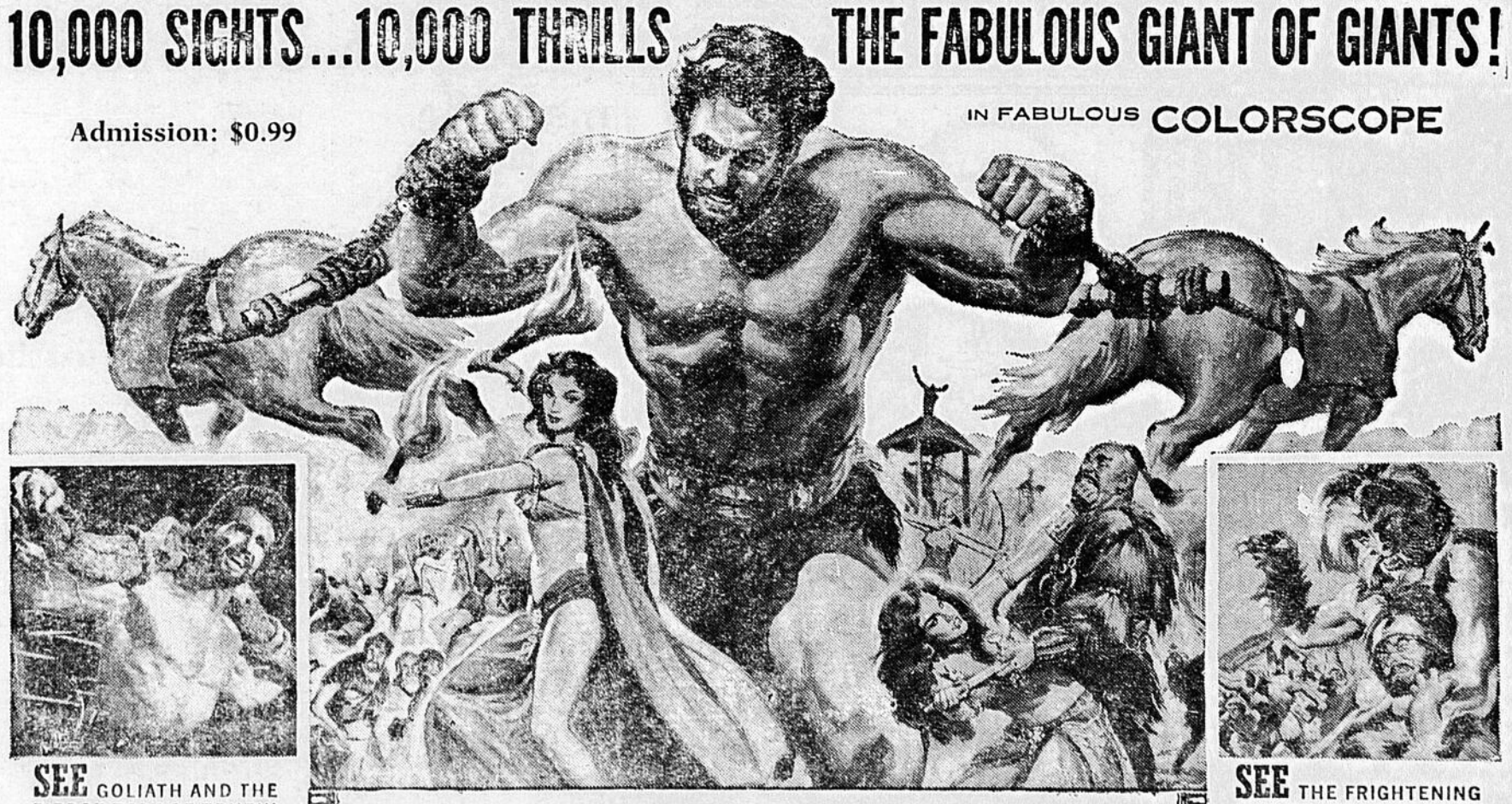
Deux puissants films d'action en couleurs et cinémascope. A NE PAS MANQUER.

AU CINEMA BELLERIVE DE VALLEYFIELD - du 6 au 15 AVRIL

10,000 SIGHTS...10,000 THRILLS THE FABULOUS GIANT OF GIANTS!

Admission: $0.99

IN FABULOUS COLORSCOPE



SEE GOLIATH AND THE FIERCE TEST OF TRUTH!

SEE THE ORGY OF THE EXOTIC SWORD DANCE!



SEE THE FRIGHTENING MONSTER FROM THE HILLS!

SEE THE VIOLENT LOVE OF A BARBARIAN PRINCESS!



JAMES H. NICHOLSON AND SAMUEL Z. ARKOFF PRESENT

STEVE REEVES

IN

GOLIATH AND THE BARBARIANS

co-starring CHELO ALONSO BRUCE CABOT EASTMAN COLOR BY PATHE IN TOTALSCOPE · A STANDARD PRODUCTION · AN AMERICAN-INTERNATIONAL PICTURE

MUSIC BY LES BAXTER Album Available on American-International Records

— Au même programme — "CES VOYOUS D'HOMMES" avec SOPHIA LOREN



MLLE JEANNETTE PROULX A L'HONNEUR:— Vice-présidente de la Section Ste-Cécile et directrice diocésaine des Sociétés St-Jean-Baptiste, Mlle Jeannette Proulx a été l'objet d'une belle fête ces jours derniers à Valleyfield. Environ cinq cents personnes ont rendu hommage à Mlle Proulx à l'occasion de son dixième anniversaire dans les rangs de notre société patriotique. On remarquait à la table d'honneur lors du banquet: **M. B. Carry**, secrétaire diocésain et Mme Cary; **Mlle Odette Cadieux**, directrice diocésaine: **M. et Mme Lucien Labonté**, directrice diocésaine; **Mme Proulx**, mère de l'héroïne de la fête; **M. René Desgens**, président de la section Ste-Cécile, et **Mme Desgens; Mlle Jeannette Proulx; M. Lionel Legault**, vice-président, et **Mme Legault; M. P.-E. Cadieux**, vice-présdent diocésain. **M. Adrien Faubert**, vice-président diocésain, n'apparaît pas sur cette photo.

(Photos Guy Bouthillier)

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Imprimée et publiée à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc., Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

Publicitaire	Chef des nouvelles	A Beauharnois
LUCIEN FILIATRAULT,	JEAN-LOUIS BRAULT,	ISAIE D'AOUST,
44, Ste-Cécile	FR. 3-7272	47, St-Paul
C.P. 8	Valleyfield	CO. 8-3818

Adresse d'affaires: 44, Ste-Cecile, Suites 103-104. Tél. FR. 3-7272
Prix de l'abonnement: $2.00 par année — 5 sous la copie
En vente chez vos dépositaires le jeudi après-midi

VOL. 24 JEUDI, LE 7 AVRIL 1960 NO. 46



LE PREMIER APPEL EN DIRECTE:— Voici Son Honneur le maire Robert Cauchon, Premier Magistrat de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, au moment où il logeait le premier appel interurbain en directe de Valleyfield à l'étranger. A droite, **M. Jean-Louis Rivest**, gérant local. Lire autres détails dans La Gazette aujourd'hui.

Ligue de quilles Commerciale

Le Raymond Lecompte en tête

Position des équipes

1-Raymond Lecompte	82
2-Guy Cadieux	64
3-Rest. Tanguay	60
4-Charles Cadieux	56
5-Bourassa Frère	48½
6-Tony's Team	48
7-Ray Loiselle	30
8-Cadieux Tailleur	28½

Moyennes

1-Gérard Lapierre	189
2-Gilles Miron	182
3-Tony Brault	175
4-Eddy Montpetit	179
5-Marcel Gobeil	174
6-R. Charbonneau	171
7-Gilles Cardinal	170

Plus haut simple: Gilles Miron, 223
Plus haut triple: Gilles Miron, 608.

Lisez La Gazette

PETER PAN

SOUTIEN-GORGE Convertible
longue ligne

HIDDEN TREASURE
NATURELLEMENT

Tissus doux,
Courbes hautes



HIDDEN TREASURE .... le soutien-gorge et gaine combinés le plus en vogue. Soutien-gorge sans bretelles et gaine au bas de la ceinture, à l'avant comme à l'arrière. Confection légère et souple. Il faut voir cette nouvelle innovation.

$6.50

CHEZ FRANCOISE

Mme F. DANDURAND, corsetière diplômée

97, RUE DU MARCHE **TEL. FR. 3-5225**
VALLEYFIELD, QUE.

La Cave Beauharnoise

VENDREDI - SAMEDI ..... 8-9 AVRIL

EN VEDETTE

WILDOR et LEO RIVEST
Comédiens, chanteurs, instrumentistes

BETTY STAR
Chanteuse, vedette des disques RCA Victor

MICHELE BOISVERT
Accordéoniste

En vedette la semaine prochaine

ROLLAND BEDARD
(Onézime de la famille Plouffe)

Gaston Laplante

et ses musiciens

Premier spectacle à 9 heures

L'HOTEL RUSSEL COMPAGNIE

SALLE DE RECEPTION - CHAMBRE ET PENSION
CUISINE MODERNE

97, rue St-Laurent **Tél. CO. 8-3133**
BEAUHARNOIS

POUR VOTRE TOILETTE DE PAQUES, MAGASINEZ

CHEZ **OSTIGUY**

215, RUE VICTORIA TEL. FR. 3-4600

Vous y trouverez des

Vêtements et merceries de qualité

Aucune cause réelle d'optimisme dans l'industrie du textile

A la suite de la déclaration de l'hon. Fleming aux Communes — Déclarations de M. C. S. Jones et de l'industrie du textile

Commentant la récente déclaration de M. Fleming, à Ottawa, M. Charles S. Jones, un des principaux responsables à La Montreal Cottons Limited, Valleyfield, déclarait au représentant de La Gazette, hier après-midi, que "Le budget aura certainement de meilleures répercussions sur l'industrie du textile dans le domaine des cotons colorés mais cette décision ne nous aidera que très peu. Nous apprécions ce premier effort et tout porte à croire qu'Ottawa continuera de faire tout en son possible pour venir à la rescousse de l'industrie du textile au Canada et de ses milliers d'employés."

"L'industrie textile du coton du Canada a étudié les changements des tarifs canadiens annoncés jeudi soir par le ministre des Finances, M. Fleming, et n'y trouve aucune cause réelle d'optimisme. Ils ne semblent permettre d'espérer de nouveaux emplois pour les ouvriers des villes du textile."

Cette déclaration faite par l'Institut du coton du Canada ajoute que le discours du dubget de M. Fleming offre quelque amélioration de la situation de l'industrie nationale vis-à-vis le volume croissant des importations des Etats-Unis. "Mais il semble bien que la situation demeurera désespérée.

"L'industrie e- reconnaissante du temps et de l'effort que la Commission tarifaire et le ministère de M. Fleming ont ont consacrés à l'étude de la concurrence dans notre industrie; mais il est malheureux que les résultats ne soient pas plus substantiels.

"Le gouvernement des Etats-Unis a érigé un programme enchevêtré de subsides d'exportation en vue d'écouler un surplus de coton brut et paie un subside aux compagnies des Etats-Unis pour les produits du coton qui sont exportés.

"Ce qui à première vue semble une méthode de compenser un subside par un autre est devenu une méthode de paiement de boni aux vendeurs des Etats-Unis et aux importateurs canadiens pour l'utilisation des textiles de coton des Etats-Unis au lieu de ceux du Canada.

"Nous sommes déçus que le gouvernement canadien n'aie pu trouver le moyen de corriger cette situation.

"Malgré le peu d'encouragement offert dans les changements de tarifs annoncés ce soir, les manufacturiers canadiens continueront néanmoins la politique active de fabrication et de vente qui a caractérisé leur fonctionnement. Le Canada a besoin des facilités de production, du coton et il faudra éventuellement qu'on le reconnaisse plus que ne semble l'indiquer le budget actuel."



BEL HOMMAGE AUX EMPLOYES DE LA MONTREAL COTTONS: — Ces jours derniers, l'Association de Prévention des Accidents Industriels présentait à la direction de la Montreal Cottons Ltée des certificats de mérite attestant l'accumulation de plus de 3,000,000 d'heures consécutives sans accident à perte de temps. De gauche à droite: MM. **A. Beaudry**, du Bureau-Chef de la Dominion [illegible]; **C. S. Jones**, surintendant de la Montreal Cottons; **T. H. Miller**, de l'Association de la Prévention des Accidents Indus[illegible] **A-E. Pigeon**, Ass.-Surintendant au Moulin Salaberry; **C. Haworth**, Ass.-Surintendant au Moulin Salaberry; **R. E. Nicol**, Ass.-Surintendant au Moulin Gault. Sincères félicitations à tous ceux qui ont coopéré à ce record très enviable. (Photo Peter Rozon)

La ligue de quilles All Star

L'équipe Brault-Smith en tête

Position des équipes

1—Brault-Smith	49
2—Cardinal-Gervais	46
3—Charbonneau-Charette	46
4—Gobeil-Masse	43
5—Loiselle-Benoit	41
6—Primeau-Ducas	33
7—Cardinal-Beaulieu	31
8—Arsenault-Charbonneau	31
9—Richer-Lafleur	27
10—Debellefeuille-Hallé	23
11—Primeau-Chankland	16
12—Lafrenière-Beauine	14

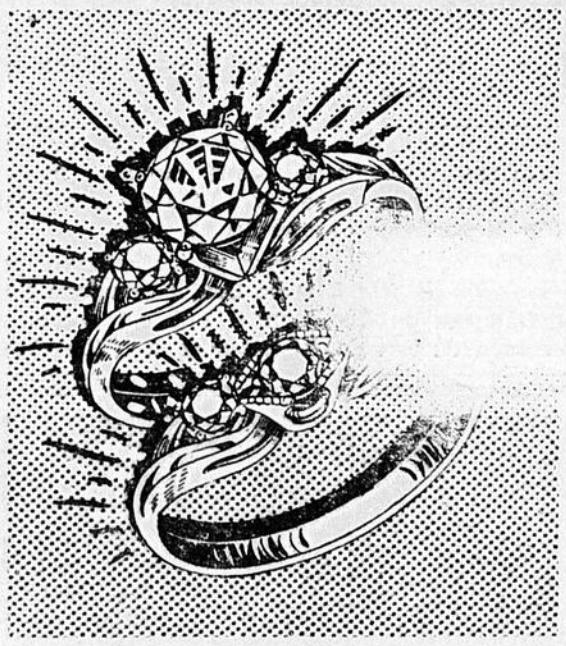
Moyennes

1— Lucien Hallé	193
2—R. Robinault	174
3—Paul Loiselle	172
4—Marcel Gobeil	171
5—Tony Brault	172
6—Gilles Cardinal	170
7—R. Charbonneau	169

Plus haut simple:
Lucien Hallé, 213

Plus haut triple:
Tony Brault, 531.

ELLE SERA HEUREUSE DE RECEVOIR UN CADEAU



BRODEUR

Nous avons un superbe choix de cadeaux pour la fiancée de Pâques.

Nous avons de tout à partir de magnifiques bagues à diamants jusqu'à différents articles utiles pour la future maison.

ENSEMBLE

- Bagues à diamants
- Joncs

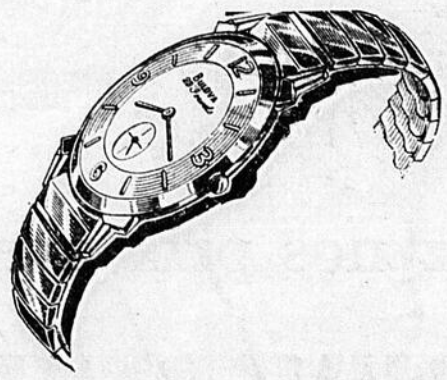


DIAMANTS

½ PRIX

REGULIER $75.00

½ PRIX $37.50



MONTRES

- BULOVA
- GLADSTONE
- LONGINE
- BRODEUR

Brodeur

Bijoutier à crédit

201, VICTORIA
VALLEYFIELD
TEL. FR. 3-1606

La composition interurbaine directe à Valleyfield dès dimanche prochain à 2.01

Différente de celle de Montréal

(De notre dernière livraison)

La composition interurbaine directe qui sera mise en service à Valleyfield à 2.01 du matin, dimanche prochain, sera différente de celle en vigueur à Montréal.

"Le système de la C.I.D. ici à Valleyfield, sera beaucoup plus facile à utiliser que celui qui est entré en service à Montréal, le 6 mars," a déclaré cette semaine M. Jean-Louis Rivest, gérant local de la compagnie Bell.

"Pour composer un appel interurbain, exception faite des appels à Huntingdon et Beauharnois, les abonnés locaux du téléphone n'auront qu'à composer les trois chiffres du code de la région d'appel et sans attendre, les deux lettres et les cinq chiffres du numéro désiré, soit dix unités à signaler", a ajouté M. Rivest. "Pour appeler Beauharnois et Huntingdon, il ne faudra composer que les deux lettres et les cinq chiffres du numéro; il ne sera pas nécessaire de composer le code de la région d'appel."

"La composition interurbaine directe étant complètement automatique à Valleyfield, les abonnés locaux n'ont pas à donner le numéro de téléphone d'où ils appellent à une téléphoniste, comme c'est le cas à Montréal," a fait remarquer le gérant.

"Les abonnés de Valleyfield n'auront qu'à composer leur appels interurbains et en quelques secondes, être en communication avec la personne au loin." Ce sera aussi simple que cela!

Selon monsieur Rivest, la plus grande simplicité d'utilisation du système de Valleyfield tient au type d'outillage de commutation automatique qui a été installé ici en 1957.

"Le type d'outillage de commutation du central de Valleyfield peut acheminer les appels locaux comme les appels interurbains. Il ne s'agissait alors que d'ajouter l'outillage suplémentaire de la C.I.D. pour obtenir une composition interurbaine directe. Ce dernier outillage enregistre toutes les données nécessaires d'un appel interurbain logé par la C.I.D. y compris le numéro du téléphone d'où est fait l'appel, l'endroit appelé, le numéro appelé et le temps de la durée de l'appel, de conclure M. Rivest.

Notes Sociales

Meilleurs souhaits de bonne fête à Mme Roger Clermont qui célèbrera son anniversaire de naissance le 16 avril prochain. De la part de son époux et de sa soeur Marina.

Meilleurs voeux de bonne fête à Michel Martin, enfant de M. et Mme Gabriel Martin, qui célébrera demain, vendredi, le 8 avril, son huitième anniversaire de naissance. De la part de ses petites cousines Denise, Lisette et Sylvie.

Meilleurs voeux de bonne fête à Claude Vachon enfant de M. et Mme Eugène Vachon de Valleyfield qui célèbre le 10 avril son 6e anniversaire de naissance. De la part de ses grands-parents. et de sa petite soeur Nicole.

Félicitations à M. et Mme Herbert Winter née Pierrette Léger de Bellerive, à l'occasion de la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield le 25 mars. De la part de leurs parents et amis.



JOURNEE D'ETUDE:— Samedi dernier, avait lieu à Valleyfield la première journée d'études de Caritas-Valleyfield. Voici deux photographies saisies à cette occasion. Au haut, la séance de l'avant-midi; de gauche à droite: **A. Cholette**, président, Conseil du Bien-Etre; **Paul Charette**, président des requérants; **Paul Desjean**, président de la dernière campagne (1959); à l'arrière, **Mgr Jean-Denis Cadieux**, délégué de l'Ordinaire auprès de Caritas; **Roland Larivière**, président de la campagne (1960) et **M. l'abbé Lionel Moreau**, assistant du délégué auprès de l'Ordinaire. Dans la photo du bas saisie au cours des délibérations de l'après-midi, nous reconnaissons **Mgr Jean-Denis Cadieux; M. A. Cholette; Mgr Percival Caza**, évêque coadjuteur et directeur des oeuvres diocésaines; M. **Marc-H. Viau**, président du Service Social. A l'arrière, **M. l'abbé Lionel Moreau; Mlle Aline Chevrefils**, t.s., directrice du Service Social de Châteauguay; **Sr Madeleine Lavoie**, t.s.; **Rosaire Michaud**, t.s., directeur du Service Social Diocésain et **M. Fernand Leduc**, président du Service Social de Châteauguay.
(Photos Peter Rozon)

Bonne fête à la petite Mona Leduc qui célèbre cette semaine son 5e anniversaire de naissance. De la part de ses frères et soeurs.

Meilleurs souhaits de fête à Mlle Denise Gélineau de Bellerive à l'occasion de son anniversaire de naissance qui a lieu cette semaine. De la part de son père et sa mère ainsi que de ses amis.

Prompt rétalissement à Mme Daniel Campeau de Valleyfield qui est actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield à la suite d'une intervention chirurgicale. De la part de ses enfants et petits enfants.

Lisez La Gazette



Venez comparez nos prix avant d'acheter

GRANDE OUVERTURE demain, 8 avril

De notre nouveau magasin moderne à 39, Avenue Grande-Ile, Bellerive

DES SPECIAUX EXTRAORDINAIRES VOUS ATTENDENT

CHEZ **SINRAY FURNITURE STORES REG'D**

39, AVE GRANDE-ILE VALLEYFIELD TELEPHONE FR. 3-2233

Ligue de quilles des Filles d'Isabelle

Grâce aux victoires de 3 à 1 des équipes de Colombe Gaudreau et de Georgette Langlois, ces équipes ont réussi à laisser la dernière place à Marie Willcott. En effet ces trois équipes étaient sur un même pied d'égalité avec chacune 39 points. La lutte était nécessairement serrée mercredi soir.

En ce qui concerne la tête du classement Mireille Charland ayant gagné 4 à 0 reprend la première place avec 63 points 56,703 pins. Yvonne Bourget a subi une défaite de 3 à 1 et demeure en deuxième place avec 63 points 55,783 pins. Marcella Hallé à la suite d'une victoire de 4 à 0 détient la troisième place avec 61 points et 56,079 pins.

Cette semaine Lucille Girard a su se montrer à la hauteur de sa position en roulant le plus haut simple 158 et le plus haut triple 388. Félicitations. Toutes celles qui ont chez elles les trophés à défendre sont priées de les apporter les plus tôt possible. Merci.

POSITION DES EQUIPES

1—M. Charland	63	59271
2—Y. Bourget	63	55783
3—M. Hallé	61	56079
4—L. Marcil	48	54287
5—C. Gaudreau	42	55226
6—L. Leduc	42	54119
7—G. Langlois	42	53502
8—M. Willcott	39	53709

Le prix de présence gracieusement offert par Jeannette Leblanc a été gagné par Antoinette Durocher. Le nettoyage DOLLARD par Margot Vaillancourt.



NOUVEAUX LABORATOIRES:—Jeudi après-midi dernier, avait lieu l'inauguration des nouveaux laboratoires de la Nichols Chemical Co. Ltd. Cet édifice qui est des plus moderne, rendra de nombreux services aux employés de cette compagnie. Voici deux photographies saisies à cette occasion. Sur celle du haut, nous reconnaissons les employés travaillant dans ce nouveau laboratoire: **H. Thompson; John Miller; W. G. Griffen,** chimiste en chef; **Lorne Lemieux,** chimiste contrôleur; **John Wallace** et **Frank Amos.** Dans la photo du bas: **W. R. Dickie,** surintendant du plant; **W. C. Koch,** assistant gérant de la production technique du bureau de New-York et **W. G. Griffen,** chimiste en chef, discutent des nombreuses améliorations apportées par cette nouvelle réalisation.
(Photos Peter Rozon)

Le dernier concert des J.M.C.

Kenneth Gilbert est applaudi

Le dernier concert de la saison JMC de Valleyfield a eu lieu dimanche dernier à l'auditorium de l'Ecole Normale. L'artiste était Kenneth Gilbert, claveciniste. Pour plusieurs auditeurs, c'était là une découverte de cet instrument ancien et merveilleux qu'est le clavecin. "Ancien" d'abord parce qu'il existait déjà à l'époque baroque, et "merveilleux" par l'intimité de son timbre, de son évocation, de son charme. Il faut quand même se défaire de l'idée d'une pièce de musée quand on parle du clavecin. L'instrument et le jeu de l'artiste de dimanche nous en ont dissuadés.

L'instrument de Kenneth Gilbert est un grand clavecin de concert à deux claviers et trois registres, ou tonalités principales. Nous avons entendu William Byrd, Giles Farnaby, Haendel, Jean-Sébastien Bach et Scarlatti d'abord, puis François Couperin, Louis-Claude d'Aquin, Jean-Philippe Rameau et Hayden. Pour finir: deux danses du compositeur contemporain Jean-Jacques Grunenwald.

Du début à la fin, des pièces classiques présentées et données avec finesse, avec une grande sensibilité tout à fait rationnelle, si on peut dire. Nous avons retrouvé l'équilibre des compositions du XVIe et du XVIIe siècle. La sonorité ténue a surpris un peu, puisqu'on est habitué d'entendre le clavecin par des enregistrements dont on règle à volonté le volume. Mais la véritable intensité du son rendu par l'instrument est plus ténue, plus intérieure. C'est ainsi qu'il faudrait toujours écouter les disques de clavecin. La petite salle de l'Ecole Normale se prêtait assez au concert et nous avons été enchantés. La saison s'est terminée de façon satisfaisante pour tous. A l'an prochain . . .

Jean-Pierre Duquette.

M. Al Carrol est élu président du Club Toastmaster local

Un club de langue française à l'automne

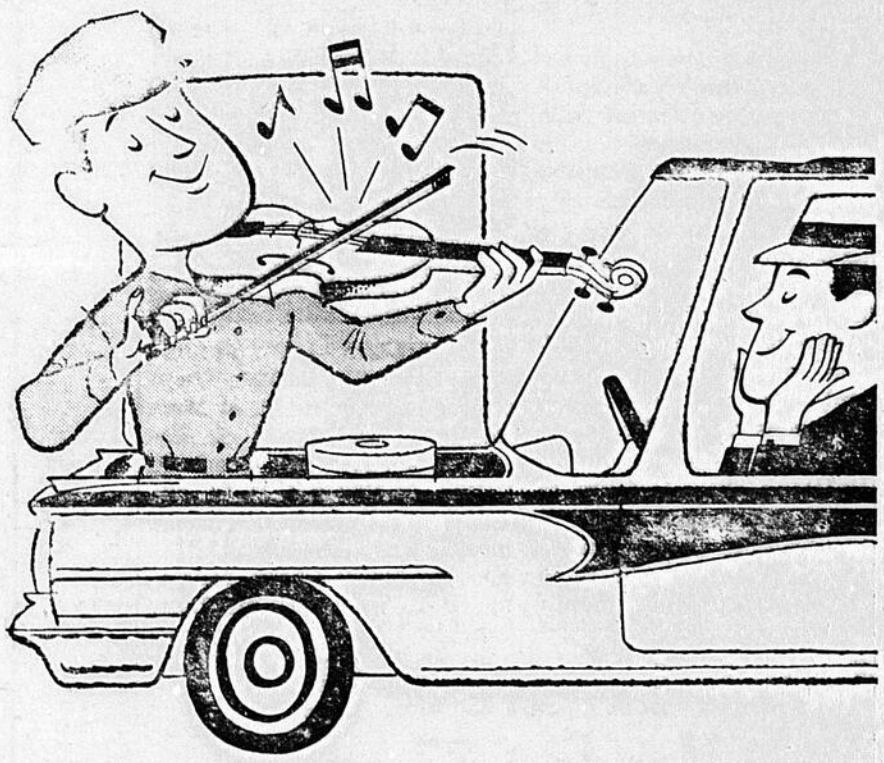
Lundi soir dernier, le Club Toastmaster de Valleyfield faisait l'installation des nouveaux officiers pour le terme 1960-61. C'est le gouverneur régional, Eric Bouffard, qui présidait cette installation. Le nouveau conseil est maintenant formé comme suit: Al Carroll, président; George Widdup, vice-président administratif; George Luney, vice-président éducatif; Camille Charette, secrétaire; Ray Caza, trésorier et Martin Lindner, sergent d'armes.

A cette occasion, M. Bouffard remercia les officiers sortant de charge pour leur magnifique travail accompli durant l'année et il incita le nouveau conseil à marcher sur les traces de ses prédécesseurs. L'année Toastmaster qui vient de commencer promet d'être un succès car les nouveaux élus sont prêts à se dépenser afin de réaliser beaucoup de projets.

Le 2 avril dernier, les clubs Toastmasters de langue française tenaient leur concours oratoire annuel à Trois-Rivières. A cette occasion, les clubs de Québec, Drummondville, Joliette, Trois-Rivières, Châteauguay et Valleyfield avaient délégué un concurrent. Notre club local était représenté par Camille Charette et le Club de Châteauguay par Louis Leclaire. Même si notre représentant local n'a pas remporté la palme, on peut quand même dire qu'il fit très belle figure et qu'il a acquis là une expérience infiniment précieuse. C'est dans les concours de ce genre qu'un membre Toastmaster peut réellement voir s'il a fait du progrès.

Enfin, une autre bonne nouvelle: le manuel Toastmaster de langue française est actuellement sous presse, et nous sommes maintenant assurés qu'il sera prêt pour septembre prochain. Tous les intéressés sont donc priés d'en prendre note. Il y aura un nouveau Club Toastmasters à Valleyfield à l'automne, et ce club sera de langue française. Tous ceux qui veulent améliorer leur personnalité et apprendre à s'exprimer en public peuvent s'inscrire maintenant en appelant Camille Charette, à FR. 3-0644.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques



La musique la plus douce à l'oreille!

Le rendement de votre moteur n'est pas satisfaisant? Cela, c'est notre affaire. Amenez votre voiture à notre station-service et nous verrons à ce que son ronronnement redevienne une douce musique. Nous nettoierons les bougies et en rétablirons les intervalles . . . nous vérifierons le distributeur d'allumage . . . nettoierons les pointes de contact et en rectifierons l'écartement . . . nous mettrons le moteur au point et verrons à ce que tout fonctionne harmonieusement. Venez dès aujourd'hui.

STATION DE SERVICE
WILFRID BARRETTE
Coin Nicholson et Jean-Baptiste
VALLEYFIELD FR. 3-7381

Vous aussi aimerez Shell qu'on aime

SHELL
DÉTAILLANT DE PRODUITS SHELL

Notre bibliothèque somnole

Intensifier le goût de la lecture

Semaine Nationale des Bibliothèques

Tout comme notre monde actuel compte sur ses multiples concours de beauté, reines de tout acabit, pour stimuler le commerce (ou relever l'économie du pays), pourquoi pas dans un domaine bien à part, une "Semaine Nationale des Bibliothèques" en vue d'intensifier le goût de la lecture et d'élever le niveau culturel de la nation. Deux rayons de soleil ont particulièrement éclairé notre local récemment et lui ont laissé entrevoir, espérer fortement que ses murs s'élargiraient un jour et seraient même redorés.

D'abord, à l'avènement du premier ministre Sauvé qui nous annonçait qu'enfin la province allait se pencher affectueusement sur les bibliothèques, tant scolaires que municipales, en légiférant pour la première fois sur ce problème. A date, notre gouvernement ne consacrait que .64 par personne à cette fin comparé à $144. en Ontario.

Puis tout à fait récemment, nous revenait à la tête de l'administration municipale, le **fondateur** même de notre institution, M. Robert Cauchon, et comme noblesse oblige, nous nous sommes mis à espérer davantage, prévoyant qu'il songerait certainement à l'établissement définitif de sa "fille ainée."

Nous fondons cet espoir sur le fait que même en dehors de l'administration municipale, M. Cauchon n'a cessé de s'intéresser à notre Bibliothèque, s'enquérant toujours de l'état de son pouls chaque fois que nous le rencontrions. Nous remercions de nouveau les administrations subséquentes à son départ qui ont tout de même permis sa survie en autant que leur permettaient les finances de la cité.

Avec nous, nous vous le promettons, chers lecteurs, M. Cauchon n'est pas sorti du bois. Laissons le respirer et voir d'abord au grain municipal, et nous sommes moralement assurés, qu'avec l'aide des membres de son conseil, notre rêve se concrétisera un jour prochain et nous aurons le bonheur capiteux avec nos clients actuels et éventuels de franchir le seuil d'un édifice qui n'aura rien a envier à celui qui nous abrite présentement.

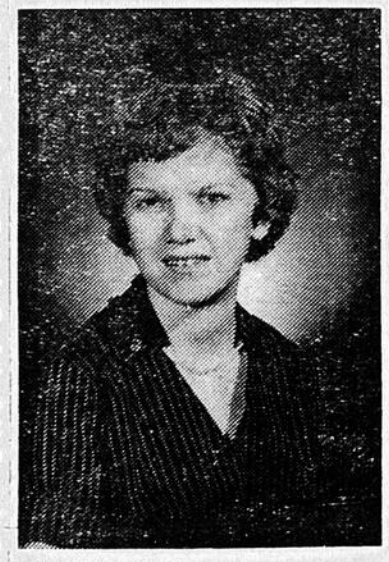
Ce n'est qu'alors que nos édiles pourront proclamer avec fierté "la semaine des bibliothèques" car leur geste ne ce sera pas arrêté là. Nous ne pouvons certes pas beaucoup attendre de l'aide gouvernementale pour cette année, attendu que nous concevons bien que les $200,00 votés à cette fin seront d'abord consacrés à la mise en application de cette loi; déjà un bon pas de fait en la nomination toute récente de la commission qui aura cette tâche.

Nous espérons bien que les villes comme la nôtre qui ont déjà consenti bien des sacrifices et consacré bien des dollars à l'établissement d'une telle institution en leurs murs, seront les premières à en être récompensées.

D'ici là, ménagères de chez nous qui songez déjà au ménage printanier, faites votre part et recueillez pour notre bibliothèque, recueillez tous ces bouquins dont vous ne savez que faire, appelez-nous à 8555 ou 4850 et nous nous rendrons avec plaisir chercher peut-être des petits trésors de culture, de documentation dont sauront profiter nos clients actuels et éventuels. Que de perles nous ont été ainsi confiées en de telles occasions, dans le passé. Autant d'enrichissement pour notre institution, au progrès de laquelle vous serez fières d'avoir coopéré.

Il ne vous coûtera qu'un bon mouvement d'esprit civique et vous aussi, vous aurez participé à la "Semaine des Bibliothèques" que personne ne doit ignorer.

J. G. Lehoux,
bibliothécaire.



FIANCAILLES:— On annonce les fiançailles de **Mlle Ninon Castagner,** fille de M. et Mme Robert-A. Castagner de St-Anicet, à l'aviateur Joseph E. Potter, de Virginie, E.-U., autrefois de Burlington, Vt. Le mariage sera célébré en l'église du Sacré-Coeur, Massena, N.-Y., le 30 avril prochain.

Mort de la mère de M. Henri Houde à 87 ans

Funérailles et inhumation à Plessisville lundi matin dernier — Mère du directeur de "La Feuille d'Erable"

M. Henri Houde, surintendant de district de la Shawinigan Water & Power Co., a été cruellement éprouvé, en fin de semaine dernière, par la mort de sa mère, Mme Aimé Houde, née Emma Bilodeau, survenue à Plessisville, vendredi matin, à la suite d'une longue maladie.

Les funérailles eurent lieu lundi matin dernier, à 10 heures, en l'église paroissiale de St-Calixte de Plessisville, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. L'inhumation se fit à Plessisville.

La défunte était aussi la mère de notre confrère, M. Jean-Paul Houde, directeur-propriétaire de "La Feuille d'Erable" à Plessisville. Elle laisse aussi deux autres fils, Albert de Plessisville et Lucien de Québec; deux filles: Mme Xavier Bilodeau (Maria), et Mme R. Lecours (Yvonne). Lui survivent aussi plusieurs autres parents dont trois frères et cinq soeurs.

A la famille si cruellement éprouvée tout particulièrement à MM. Henri et Jean-Paul Houde, le personnel de La Gazette désire offrir ses plus sincères condoléances.

Manoeuvre tué sur le coup

Une plate-forme lui tombe sur la tête

Un manoeuvre de 34 ans a trouvé la mort, mardi après-midi, sur un chantier de construction, à Châteauguay. La victime est M. Roger Cloutier, 6430, rue Laurendeau.

Suivant la version du sergent-détective Charles Perrault, de la Sûreté provinciale, la tragédie s'est produite vers 4 heures. Une plate-forme de ciment s'est détachée d'une maison en contruction et est tombée sur M. Cloutier, le tuant sur le coup. Le Dr. Jean-Marc Sauvé, de Châteauguay, a constaté la mort.

Le détective Richard Masson a fait transporter le corps à la morgue locale, où se tiendra l'enquête du coroner.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

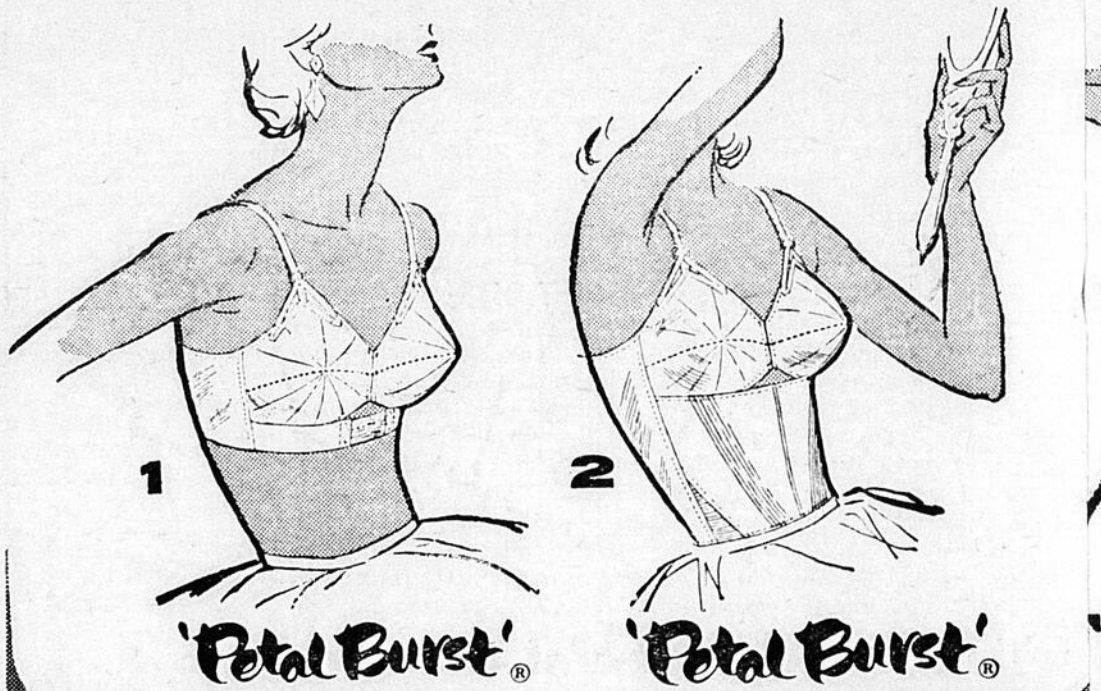
Pour nous faire attendre plus patiemment, ils devraient nous offrir "un p'tit coup d'coeur"



...le gin de Kuype

évidem... au Canada

UNE GARDE-ROBE Nu





1—Soutien-gorge PETAL BURST à ligne courte en broadcloth, satin et nylon, en blanc; aussi satin noir.
2—Soutien-gorge PETAL BURST à longue ligne en broadcloth, satin et nylon, en blanc; aussi satin noir.
3—Soutien-gorge PETAL BURST Cinch, avec bande 3½", fabriqué d'un élastique spécial en broadcloth blanc ou en satin.
4—Soutien-gorge PETAL BURST pour soirée à longue ligne. Tout élasticisé avec dentelle brodée en Terylene. Baleines délicates. Blanc et noir.
5—PETAL BURST, jolie dentelle en Terylene. Coupes A. B. et C en blanc, noir, jaune et bleu.
6—DREAMLIFT avec coupes stationnaires, dentelle en Terylene, sous-brochées pour plein support. Coupes grandeurs B. C. et D. Blanc ou noir en bandeau ou longue ligne.
7—"CURVE-V" inclinante, avec panneau, flanellette dans les coupes, s'ajuste avec bande-avant doublée. Broadcloth blanc.

J. O. QUES

67, AVENUE GRANDE - ILE FR. 720



Dimanche après-midi dernier avait lieu à la salle de quilles Bellerive, la semi-finale pour le championnat de l'Heure des Quilles Molson. **M. Victorin Poirier** remporta le match et il aura comme adversaire dimanche prochain **Emile Lécuyer,** un maître quilleur de Valleyfield. Sur la photo, nous reconnaissons **M. J.-P. Ducas,** semi-finaliste; **M. Poirier,** marqueur officiel et **Victorien Poirier.** A l'arrière, **M. Brunet,** de Molson; **M. Jean Paul,** concurrent; **Richard Latour,** concurrent; **Jean-Paul Lecompte,** responsable du tournoi, et **M. Jacques Viau,** agent Molson, qui patronise ce tournoi. N'apparait pas sur la photo, **M. Emile Lécuyer,** concurrent. Icidemment, **Roger Beaulu,** maître de cérémonie bien connu, sera présent lors de la grande finale, dimanche prochain, à 12h. 15. (Photo Peter Rozon)

M. Rosaire Michaud parle du Service Social et de la communauté diocésaine

M. Rosaire Michaud, t.s., directeur du Service Social Diocésain, présenta un intéressant résumé des activités du Service Social et de l'organisation communautaire devant les délégués groupés au Centre du Chemin Larocque, samedi dernier. Il s'agissait de la tenue d'une importante journée d'études qui groupait des délégués de tous les coins du diocèse.

M. Michaud parle d'abord de la charité qui de tout temps a fleuri dans l'Eglise. Il montre l'évolution des formes que cette charité a prises au cours des siècles et tout spécialement sous la poussée de saint Vincent de Paul qui préconise la charité privée, mais recourt aussi à l'organisation méthodique des secours, à la spécialisation des institutions, à la prévention des causes de la misère.

Le Service Social moderne apparaît au 19e siècle surtout dans les pays Anglo-Saxons et protestants. La nécessité était moins grande en pays catholiques, abondamment pourvus d'institutations de charité.

Dans la Province de Québec, les premiers Services Sociaux sont apparus en 1940. A Valleyfield, les Soeurs Notre-Dame du Bon Conseil fondaient un Service Social pour la paroisse Ste-Cécile en 1949. Ce Service Social s'étendait bientôt à toutes les paroisses de la ville de Valleyfield et plus tard, en 1956 à tout le diocèse, moins la région de Châteauguay où en 1955 s'était fondé le Service Social Régional de Châteauguay.

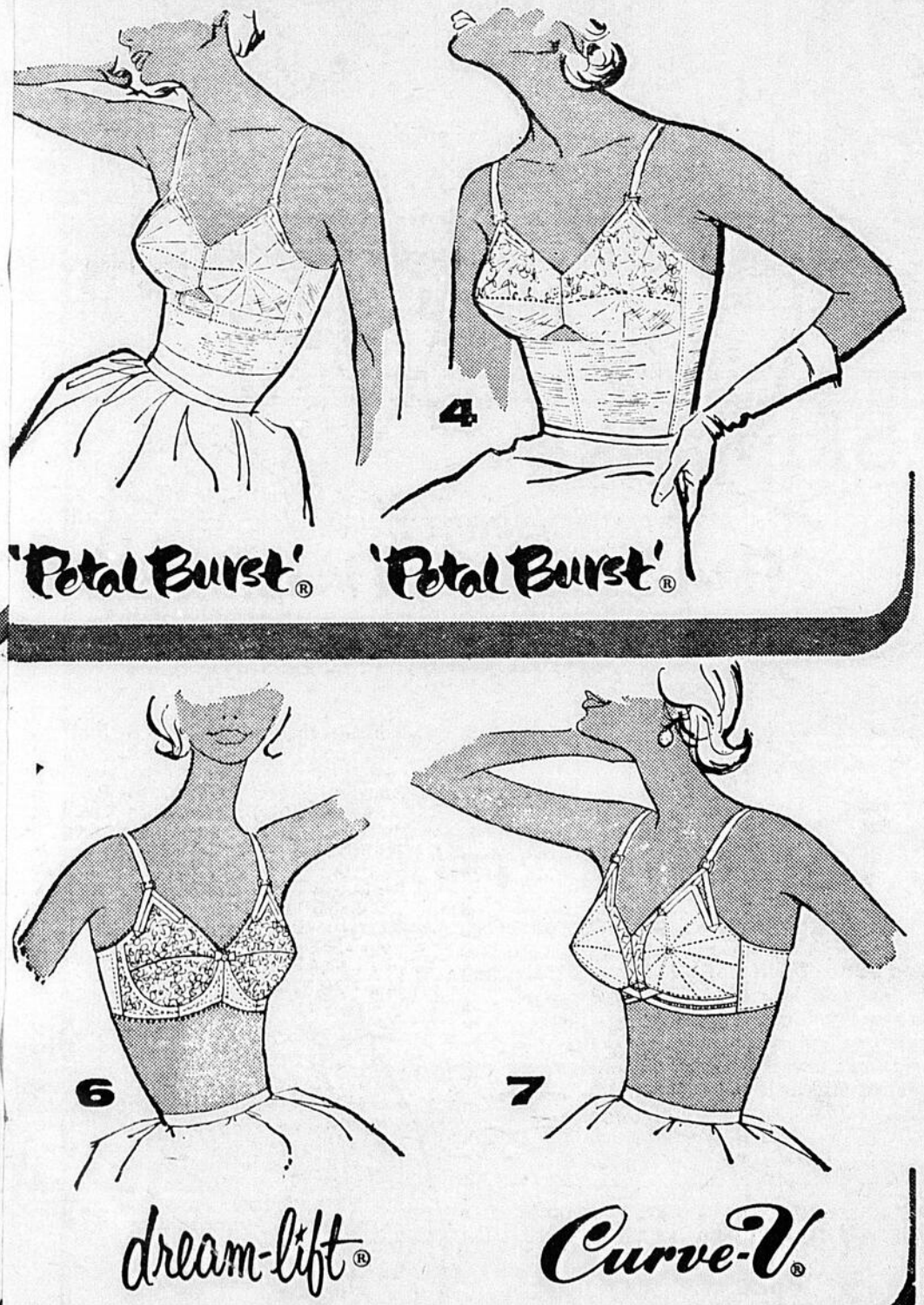
Avantages du Service Social

Le Service Social apporte de nombreux avantages d'ordre économique, social ou moral aux individus et à la société en général. On peut affirmer sans crainte que le Service Social ne constitue pas une dépense mais un placement avantageux. Il relève le niveau de vie et sauvegarde le capital humain d'une communauté.

Les Services Sociaux du diocèse ont la garde de 148 enfants, soit presque la Providence St-Aubin et la Providence St-Vincent de Paul réunis. Au taux actuel de l'assistance publique, le placement des 40 enfants en adoption réalisé l'an dernier représente à l'Etat une épargne de $410,400.00. Le Service Social a aidé au cours de 1959, 344 familles et 75 personnes seules. Il a distribué en tout près de $300,000.00. Une telle somme, même si elle a coûté quelques milliers de dollars à nos municipalités n'a pas été sans activer notre économie. Qui en a profité? — Nos commerçant, nos hommes d'affaires, nos professionnels et par ricochet tout le monde.

M. Michaud termine son exposé en mentionnant que le Service Social s'occupe encore des filles-mères, des enfants arriérés, difficiles et handicapés, des vieillards, des couples désunis, des prisonniers sous libération conditionnelle, etc. Toujours il essaie d'aider les individus à vivre dans leur milieu une vie normale et heureuse en utilisant les ressources individuelles et celles de la communauté.

nder-bra POUR VOUS



ESNEL LTEE

. '20 BELLERIVE - VALLEYFIELD

CONFIEZ - NOUS

VOS PATISSERIES DE

PAQUES

VOUS AUREZ AINSI DE

DELICIEUX

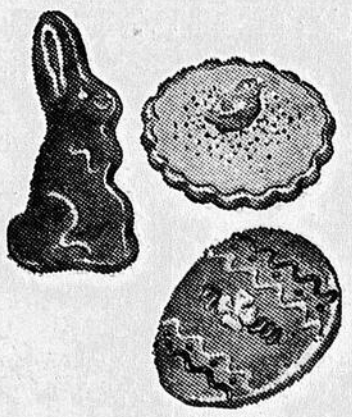


- GATEAUX
- TARTES
- BEIGNES
- LAPINS
- BRIOCHES

Spécial du Vendredi Saint

"HOT CROSS BUNS"

LIVRAISON A DOMICILE GRATUITE



Pâtisserie Venise

ROMEO LEFEBVRE, prop.

130, St-Laurent Tél. FR. 3-2676

VALLEYFIELD

Le Service Social et l'enfance malheureuse

Résumé du travail de Sr Madeleine Lavoie, B.C., T.S.

Voici un résumé du travail présenté par Sr Madeleine Lavoie, b.c., T.S., à la Journée d'Etudes du Conseil du Bien-Etre du diocèse de Valleyfield, le 2 avril 1960.

Sr Madeleine Lavoie parle d'abord de l'importance d'une section Enfance au sein d'un Service Social. L'enfant représente le potentiel de l'avenir. "La note que donne son adolescence, l'éternité la répète." Aussi c'est avec beaucoup d'amour et en utilisant les techniques les plus au point possible qu'il faut se pencher sur l'enfant et l'adolescent qui souffre de détresse morale, psychologique, etc.

Le service d'adoption

L'auteur explique d'abord le travail de l'agence dans le cas d'un enfant illégitime, depuis les premières rencontres avec la future maman célibataire jusqu'à l'adoption légale de son enfant. Elle montre la collaboration nécessaire de dizaines de personnes avec l'agence pour qu'un travail de cette nature soit efficace. "Pour conclure, disons que l'adoption légale d'un enfant illégitime représente environ 17 mois de travail professionnel de la part de l'agence diocésaine."

Le placement en institution ou en foyer nourricier

Sr Madeleine nous dit ensuite quels sont les enfants qui sont confiés au Service Social pour placement et quelles sont les raisons qui justifient à son sens le choix d'un Foyer Nourricier ou d'une Institution dans un placement d'enfant. De toute façon le travail de ces placements demande une somme considérable de démarches, la compilation d'un nombre imposant de renseignements: histoire familiale, histoire personnelle de l'enfant, tests psychologiques, rapports médicaux, documents légaux, correspondance le concernant ou concernant sa famille, etc.

Soeur Madeleine déplore le fait que les places disponibles en institutions pour le placement de nos enfants soient peu nombreuses. "Devant un tel état de choses, nous ne pouvons nous empêcher de regretter qu'il n'y ait pas d'entente conclue entre le Service Social et les institutions pour favoriser uniquement les enfants qui ont besoin d'internat."

Le Service Social Personnel

La Section Enfance d'un Service Social est rarement en chômage. Chaque ces nécessite un travail qui met en oeuvre bien des énergies pour une période prolongée. Soeur Madeleine décrit un cas typique suivi pendant sept ans. Après l'étude de ce cas, elle conclut: "Le Service Social du diocèse concerné a fait dans ce cas un travail de réhabilitation et de prévention qui a sauvé d'un désastre moral certain quatre enfants et économisé à la Société en conséquence de fortes sommes d'argent en préparant des foyers nouveaux bâtis sur des assises solides. Et dans un milieu catholique qui croit aux valeurs spirituelles, on peut dire que les conséquence éternelles d'un pareil travail d'équipe sociale sont incalculables."

Sr. Madeleine termine en donnant la liste des 18 personnes, groupes et institutions qui ont contribué à soutenir le travail de l'agence sociale dans ce cas particulier.

LISEZ LA GAZETTE



BALMORAL
VALLEYFIELD

J. ARTHUR VINET, prop.
136, Alexandre Valleyfield

MER. - JEU. - VEN. - SAM.
6-7-8-9 AVRIL

- Jeannine GINGRAS
  Chanteuse, animatrice et M.C.
- Carmen GOWAN
  Acte de nouveauté sensationnel
- Jean Miville DESCHESNES
  Imitateur formidable. Venez le voir imiter le Père Gédéon, Séraphin, Oncle Zéphir, Amable, etc.

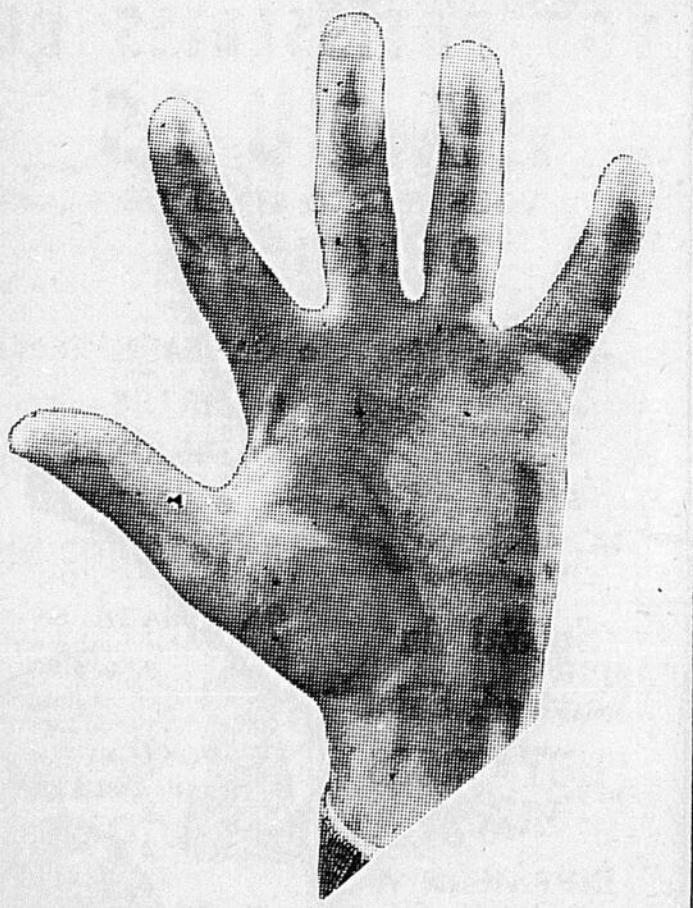


2 spectacles tous les soirs ..... 9.30 et 11.00
2 spectacles le samedi ..... 9.30 et 11.00

La musique de danse vous est fournie par un nouvel orchestre

THOMAS AUBERTIN
ET SES 4 MUSICIENS

Aussi évident que ....
les cinq doigts de la main!



L'efficacité des
ANNONCES CLASSEES
de
La Gazette
44, STE-CECILE FR. 3-7272
VALLEYFIELD

Skippies
amincissante



by Formfit $7.95

La gaine-culotte "Skippies" 863 vous fait une silhouette fine, souple, gracieuse et vous apporte un confort incroyable. Un *tulle élastique fort* vous moule une ligne jeune. Des *panneaux de satin élastique* devant et dos raffermissent, amincissent et étirent la silhouette en longueur. La *ceinture* de 2½" marque la taille sans comprimer. *Corps extra-long* . . . jambes extra-longues . . . fourche confortable . . . jarretelles amovibles.



Gaine-culotte Skippies 863, P.M.G. XG., $7.95. Illustrée avec le soutien-gorge Romance 573 en broadcloth coton, 32A à 40D, $4.00; 34 à 40E, $5.00.

Illustrée à gauche, la gaine assortie 963, P.M.G. XG., $7.95.

Chez Françoise
Mme F. DANDURAND,
Corsetière diplômée
97, du Marché Tél. FR. 3-5225
VALLEYFIELD

Les premières activités du

CONSEIL DU BIEN-ETRE DIOCESAIN

Présentation du rapport de M. Cholette

A Valleyfield samedi dernier

M. Adrien Cholette, premier président du conseil du Bien-être du diocèse de Valleyfield, présenta un intéressant rapport des premières activités de ce groupement à la journée d'étude qui se déroula au centre des oeuvres, samedi dernier.

Voici le rapport de M. Cholette qui devrait intéresser toute la population:

Le Conseil du Bien-Etre du Diocèse fut fondé le 16 février 1959, et reçu quelques jours plus tard son incorporation en vertu de la 3ième partie de la loi des compagnies, grâce aux bons offices de Me Maurice Perron.

Un mois plus tard, M. R. Pomerleau accepta les postes de directeur-administrateur du Conseil et de coordonateur de la Campagne de la Fédération des Oeuvres de Charité du diocèse. M. Paul Desjean, gérant de J. O. Clermont de Valleyfield a, vers le même temps, accepté la charge de président général de la 1ère Campagne.

Le premier exécutif du Conseil se composait des personnes suivantes: M. Paul Charette, prés., Mgr J. Denis Cadieux, délégué de l'Ordinaire, MM. Paul Desjean, J. Gérard Bélanger, Adrien Cholette et Jean-Claude Lefebvre.

La première assemblée générale groupant des représentants des Oeuvres de bienfaisance affiliées et des associations sociales et professionnelles eut lieu le 30 juin 1959. A cette réunion eut lieu l'élection du premier Conseil d'administration du Conseil du Bien-Etre, avec comme membres de l'Exécutif M. Adrien Cholette, prés., Mgr J. Denis Cadieux, 1er vice-président, M. J. Gérard Bélanger, 2ième vice-prés., M. Rosaire Michaud, T.S., trésorier et Mlle Aline Chèvrefils de Châteauguay, T.S., secrétaire.

Parmi les réalisations du Conseil pour l'année écoulée mentionnons la fondation d'un Centre d'Orientation appelé Centre Psycho-Social. Ce service a pour but d'évaluer, à l'aide des travailleurs sociaux et des psychologues, les divers cas qui lui sont soumis et si nécessaire, de suggérer une orientation, d'apporter, un traitement, comme dans les cas des délinquants, des enfants retardés, des enfants surdoués, des enfants infirmes, des arriérés pédagogiques, etc. Auparavant ces cas devaient être dirigés à des cliniques de Montréal où il fallait de longs mois d'attente, les agences de Montréal étant débordées de demandes.

Le Service Social diocésain a pu, grâce à une subvention importante du Conseil du Bien-Etre, ouvrir de nouveaux bureaux à Dorion, Beauharnois et Huntingdon et de ce fait, rendre davantage service à la population. Le diocèse de Valleyfield est celui qui compte dans toute la province de Québec le plus grand nombre de bureaux, soit cinq, pour une population relativement faible, soit 120,000 personnes.

Un nouvel essor a été donné à l'école Marie-Joie, une école spécialisée dirigée admirablement par Mlle Marguerite Léveillé. Le Conseil du Bien-Etre en assurant la responsabilité financière de l'Ecole, par l'intermédiaire d'un bureau de Direction, a permis à la titulaire de l'enseignement de consacrer tous ses efforts aux 33 enfants qui fréquentent Marie-Joie.

Des démarches ont été faites auprès des autorités de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield en vue de la fondation d'un Service Social Médical. L'Organisation d'un tel service semble possible en 1960.

Le Conseil du Bien-Etre, à la demande des Services Sociaux, a fait un relevé des places disponibles dans les orphelinats, les Foyers pour vieillards dans le diocèse. Il y a dans le diocèse pénurie de places disponibles pour placements rapides en ce domaine. Le Conseil s'en inquiète vivement et projète de susciter des rencontres entre les Agences de Service Social et les institutions en vue de conclure des ententes au sujet de placement d'enfants, de vieillards. Vu le nombre de demandes de placements "de vieux couples" en institution et le manque d'institutions à cette fin le Conseil considère la possibilité d'entreprendre des démarches en vue de l'organisation de nouvelles institutions.

Le Conseil du Bien-Etre a été reconnu par la Croix d'Or Canadienne comme organisme de distribution des surplus du Ministère Fédéral de l'Agriculture, de ce fait 100,000 lbs de porc en conserve ont été distribuées ou le seront prochainement aux institutions de Charité, aux Conférences St-Vincent-de-Paul, dans toutes les paroisses du diocèse. Ceci constitue une valeur de $30,000.00 de nourriture dont ont bénéficié nos nécessiteux.

Le Conseil du Bien-Etre projète la fondation, dans un avenir plus ou moins rapproché, d'un service dit "INFIRMIERES - VISITEUSES". Cette nouvelle oeuvre mettra à la disposition des familles indigentes les services d'infirmières, d'aide-ménagères et de travailleuses sociales qui feront en même temps, lorsque nécessaire un travail de rééducation et de réhabilitation. Ces services seront rendus par des Petites Soeurs de l'Assomption, des démarches ont déjà été entreprises avec cette communauté.

Ceci est un court résumé des activtés du Conseil du Bien-Etre qui n'a qu'un an d'existence. Le Conseil compte déjà quelques réalisations intéressantes, comme vous l'avez constaté, et quelques projets en cours. Nous croyons que le Conseil du Bien-Etre du Diocèse de Valleyfield est appelé à jouer un rôle important au sein de la communauté, grâce au travail sérieux et désintéressé de ses membres et grâce à la générosité de la population du diocèse qui met à sa disposition par l'intermédiaire de la Fédération des Oeuvres de Charité, des sommes importantes pour la réalisation de ses projets et le financement des Oeuvres existantes.

M. ADRIEN CHOLETTE,
prés. de l'Exécutif, Conseil du Bien-Etre du diocèse de Valleyfield

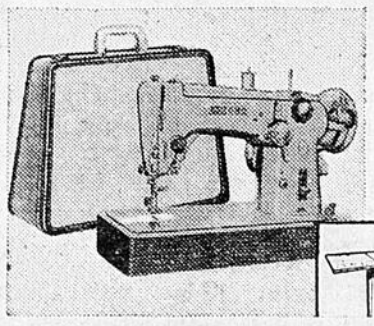


RECORD DE SECURITE A LA MONTREAL COTTONS:— La direction et les contremaîtres de la division "Converting", de la Montreal Cottons Ltée, recevaient, ces jours derniers, des félicitations chaleureuses et un certificat de Maîtrise Sécuritaire de la part de l'Association de Prévention des Accidents Industriels pour avoir accumulé au-delà de 1,000,000 d'heures consécutives sans accident à perte de temps. De gauche à droite: MM. **R. Willis,** chimiste en charge du laboratoire; **L. Lauzon,** contremaître; **D. B. Imrie,** assistant surintendant; **T. H. Miller,** de l'Association de Prévention des Accidents Industriels; **V. Grace,** contremaître; **A. Beaudry,** du bureau-chef de la Dominion Textile, et **O. Langlais,** contremaître.
(Photo Peter Rozon)

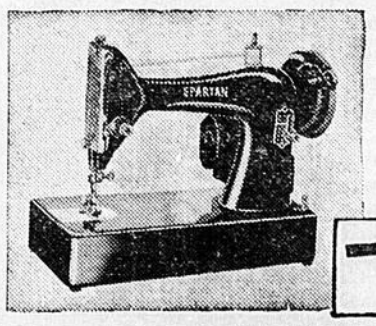
J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

COQUERELLES et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace
L. - P. BRISSON
Chemin Larocque
Valleyfield
Tél: FR. 3-5515

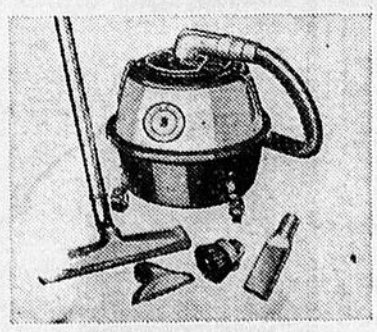
VENTE MARATHON
SINGER
Nos bas prix réguliers sont réellement réduits jusqu'à $50
109e ANNIVERSAIRE



ECONOMISEZ $50.00 sur cette PORTATIVE ZIGZAG
Economisez $50. sur ce magnifique meuble

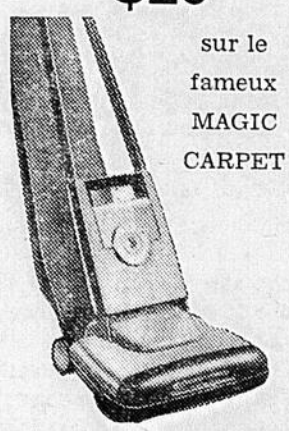


SPARTAN électrique toute neuve réduite à $49.50
Seulement $99.50 sur joli meuble



ASPIRATEUR extra puissant SPECIAL réduit à $49.50
Puissance égale à celle d'aspirateurs plus coûteux!
Jeu complet d'accessoires

ASPIRATEUR VERTICAL SPECIAL ECONOMISEZ $20



sur le fameux MAGIC CARPET

MACHINES USAGEES
Electriques portatives à compter de $19.50
Pour vos planchers nettoyeur à tapis
POLISSEUR A PLANCHER $39.95
GRATIS
Distributeur pour nettoyeur cire et shampooing

D'INNOMBRABLES SPECIAUX NON MENTIONNES
CERCLE DE COUTURE SINGER
18, DU MARCHE VALLEYFIELD TEL. FR. 3-4933

AVIS

Avis public, est par le présent donné que les Terres et Héritages sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUHARNOIS
Fieri Facias de Terris
District de Beauharnois
Cour Supérieure,
No. 4384.

EXIMER BOURDEAU, bourgeois, du village de St-Chrysostôme, district de Beauharnois, demandeur, contre DAME MADELEINE BOUCHARD, de St-Polycarpe, district de Beauharnois, épouse séparée de biens de Ulric Dupuis, hôtelier, du même lieu, dit district, ce dernier pour autoriser son épouse, en autant que besoins est, et ALBERT FARAND, de Coteau Landing, district de Beauharnois, en sa qualité de régistrateur pour le comté de Soulanges, mis-en-cause.

Avis est par le présent donne que l'immeuble qui devait être vendu en la présente cause, à la porte de l'église paroissiale de St-Polycarpe, comté de Soulanges, dit district le JEUDI, SEPTIEME jour de JANVIER 1960, sera vendu le JEUDI, VINGT-UNIEME jour d'AVRIL, 1960, à DEUX heures de l'après-midi. Au même endroit.

Bureau du Shérif,
Salaberry de Valleyfield,
ce 8 mars; 1960.

Le Shérif,
ERNEST POIRIER.

NOTICE

Public notice, is hereby given that the undermentioned Lands and Tenements have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEAUHARNOIS
Fieri Facias de Terris
District of Beauharnois
Superior Court
No. 4384.

EXIMER BOURDEAU, gentleman, of the village of St. Chrysostome, district of Beauharnois, plaintiff, against DAME MADELEINE BOUCHARD, of St-Polycarpe, district of Beauharnois, wife separate as to property of Ulric Dupuis, hotel-keeper, of the same place, said district, the latter to authorize his wife, inasmuch as is necessary, and ALBERT FARAND, of Coteau Landing, district of Beauharnois, in his quality of registrar for the county of Soulanges, mis-en-cause.

Notice is hereby given that the immoveable which was to have been sold in the present case, at the parochial church door of St-Polycarpe, county of Soulanges, said district, on THURSDAY, the SEVENTH day of JANUARY, 1960, shall be sold on THURSDAY, the TWENTY-FIRST day of APRIL, 1960, at TWO o'clock in the afternoon, at the same place.

Sheriff's Office,
Salaberry de Valleyfield,
This 8th day of March 1960.

ERNEST POIRIER,
Sheriff.

REMERCIEMENTS

Mme Osias Leroux et ses enfants désirent remercier bien sincèrement **toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies à l'occasion du décès de M. Osias Leroux, survenu le 17 mars dernier, soit par messages de sympathies, offrandes de messes, bouquets spirituels, télégrammes, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles.** (7-c)

CAMP A VENDRE

Camp meublé, très propre, dans l'Ile, eau courante, beau terrain. Termes si désirés. S'adresser à FR. 3-1940, Valleyfield. (XNO)

CAMP A VENDRE

Camp fini hiver et été, situé près du fleuve, à 3 milles de Valleyfield. Terrain de 80x145. Prix à discuter. Signalez R. 3-7716, Valleyfield. (7-14-21-C)

A vendre

Un Dodge 1954, Regent, 4 portes. En parfaite condition. S'adresser à 94-A, rue St-Laurent, St-Timothée, Tel: FR. 3-9598, (XNO)

Une horloge grand-père, mouvements allemands, boitier en chêne, en très bonne conidtion Garantie pour un an. Un Prix d'aubaine pour les personnes intéressées. S'adresser le plus tôt possible à M. J Poirier, 225, rue Salaberry, tél: (résidence) FR 3-1245 ou (bureau) FR. 3-1606. Valleyfield. (XNO)

Un lit trois-quart tubulaire avec sommier. Très propre. S'adresser tél. FR. 3-2182, Valleyfield. (XNO)

Radio d'auto Plymouth ou Dodge 49-50, en bonne condition. Antenne comprise. Installée si nécessaire. S'adresser à FR. 3-9325, Valleyfield. (XNO)

Magnifiques poêles combinés en parfait ordre; aussi télévisions usagées. S'adresser à 68, rue Alexandre, Tél: FR. 3-8155. Valleyfield. (XNO)

Une trayeuse De Laval, y compris moteur, grosse pompe et tuyaux, unité complète. Aussi un camion pick-up Volkswagen 1954 en bonne condition. Tél: CO. 4-2456, Huntingdon. (31-7)

Un jeune chien Epagneul enregistré. S'adresser à Tél: FR. 3-5856, Valleyfield. (31-7-14-21-28-c)

Camion Chevrolet 1955, avec boite 7'x10'x6' hauteur. Bonne condition. S'adresser à FR. 3-2130, Valleyfield. (XNO)

Abandon des affaires, grandes réductions, cause de maladie S'adresser à J. N. Vachon, 55 Bouchette, Huntingdon, Tél: CO. 4-5924. (7-14-21-28)

Un chien Beagle enregistré d'un an. S'adresser à FR. 3-5985, Valleyfield. (7-14P)

Un poêle de marque Frigidaire et un réfrigérateur de marque Frigidaire. En très bonne condition. S'adresser à 358, Salaberry, Valleyfield. (XNO)

Camion Chevrolet 1958, une tonne, 18,000 milles. En très bon ordre. S'adresser à 115, rue Jacques-Cartier, FR. 3-4704, Valleyfield. (XNO)

Desirerait acheter

J'achèterais une armoire propre de cinq tablettes. S'adresser par téléphone à FR. 3-5613, Valleyfield. (31-7P)

FILLE DEMANDEE

Fille demandée pour travail de bureau. Doit être bilingue. Bonne dans les chiffres et la clavigaphie. Position permanente pour la personne choisie. S'adresser à Barrie Memorial Hospital, Ormstown, P.Q. (7P)

HOMMES DEMANDES

Désirons homme 21 ans ou plus pour dévouer 7 heures par jour à la vente. Revenu minimum $60. par semaine. Marchandise annoncée dans Sélection Reader's Digest. Ecrire à F. Granger, 350 St-Roch, Montréal.

(7-14-21-28-C)

Terrain à vendre

Terrain de 120x100 situé au coin des rues Cossette et du Zouave. Termes si désirés. S'adresser à Philie & Lalonde, FR. 3-0737 ou FR. 3-3222, Valleyfield. (XNO)

A vendre

Bateau semi-cruiser, 18 pieds, fini en Fiberglass. Moteur de 30 forces. Comme neuf. S'adresser à M. J. H. Gosselin, 36, rue Virginie, FR. 3-6394, Valleyfield. (24-31-P)

Poêle électrique Acme 40 pouces, entièrement automatique, deux fourneaux, comme neuf. Une aubaine. S'adresser à FR. 3-2461, Valleyfield. (XNO)

Chassis et porte vitrée avec moustiquaires . Peuvent servir pour camp. Une aubaine. S'adresser à l'heure des repas à FR. 3-2730, Valleyfield. (XNO)

A LOUER . . . . . .

Logis de 3 appartements, plus chambre de bain, entrée 220, eau chaude. Situé à 242-a, St-Jean-Baptiste. $28. par mois. Libre le 1er mai. S'adresser à 240 St-Jean-Baptiste, Valleyfield. (XNO)

Logement de 5 appartements, maison neuve. Entrée 220. Eau chaude. Grande cour avec garage. le 1er mai. S'adresser à 61 Crescent, Vlleyfield. (7-14-21-C)

Logis de trois appartements plus chambre de bain, entrée 220, libre le premier mai. S'adresser à 106, St-Joseph, FR. 3-1832, Valleyfield. (XNO)

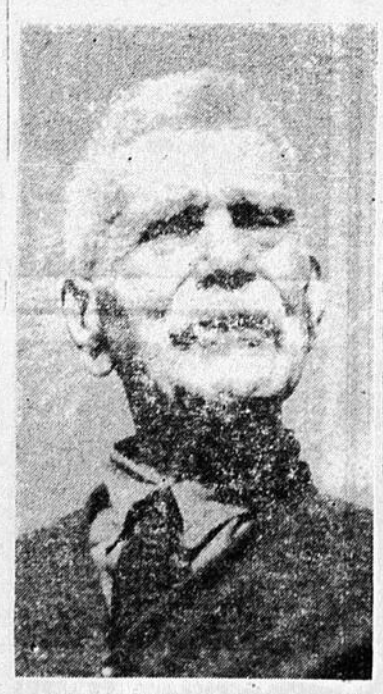
Logis de 4 appts, et chambre de bain, dans un haut, entrée 220V, pas de taxe à payer, ni eau, un morceau de terrain, toutes commodités, eau froide, eau chaude, électricité, situé à un demi-mille de Valleyfield. S'adresser à Adelphé Poirier, Bassin, FR. 3-7698, Valleyfield. (7-14P)

Deux logis, un haut et un bas, libres le premier mai. Situés à 27-29a, rue Olivier. S'adresser à FR. 3-9923, Valleyfield. (XNO)

Logis de 5 appartements, libre le 1er mai. S'adresser à Gérald Brisebois, CO. 4-5120; après 6 heures CO. 4-2772. (7-14-21-28)

IN MEMORIAM

A la douce mémoire de Mme Orphyr Lauzon, décédée le 9 avril 1959. De ses parents et amis. (7-P)



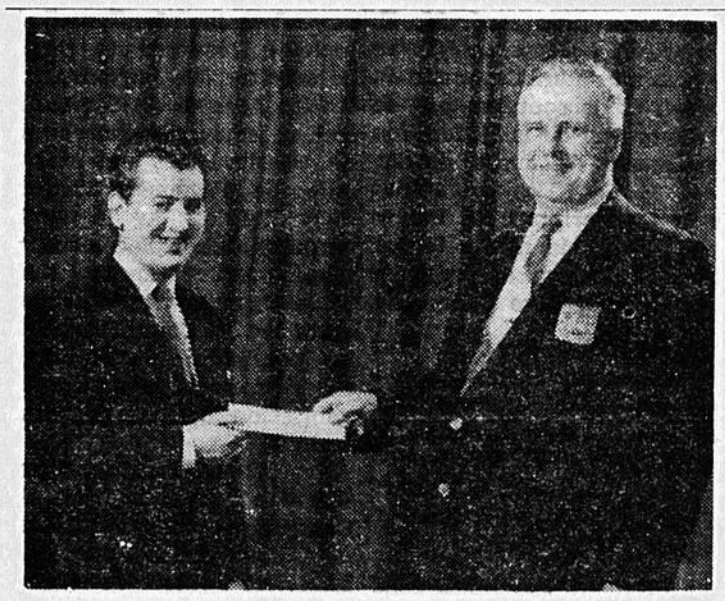
JEUNE A 101 ANS:— Un citoyen des mieux connu de Huntingdon, **M. Alfred Galipeu,** célébrait, dimanche dernier, le 3 avril, son 101e anniversaire de naissance. Actuellement dans une maison de convalescents à Huntingdon, M. Galipeau reçut des félicitations de partout à l'occasion de son anniversaire de naissance. Ad multos annos!

+ Annonces Classées +

PAGES 13-14-15



UN BEL EXEMPLE:— Ci-dessus, **M. l'abbé Marcel Ladouceur,** aumônier de la Fraternité des Policiers et Pompiers de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, achetant le premier billet du tirage organisé par cet organisme pour venir en aide à l'organisation du club de football les "Jets". A gauche, **M. Claude Billette,** directeur, et à droite, **M. Roger Collins,** président. Le tirage est pour une auto modèle 1960.



GAGNANT DE $500:— M. Marcel Béland, 59, rue du Marché, Valleyfield, que nous reconnaissons à gauche, a été l'heureux gagnant de la somme de $500.00 au dernier tirage mensuel en faveur du Village Doréa, à Franklin Centre. On voit à droite **M. Wilfrid Brazeau,** vendeur du billet chanceux, qui remet le chèque à M. Béland. Nos félicitations.

Examen de la vue

Dr MAURICE BRODEUR

OPTOMETRISTE

Docteur en Optométrie

Tous les jours: 9h. à midi; 1.30 à 5 p.m

TEL. FR. 3-4870

201, rue Victoria Valleyfield, P.Q.

Ouverture du Pavillon Wilson

COTEAU DU LAC

L'ouverture du Pavillon Wilson aura lieu samedi, le 23 avril. Tous les samedi soirs par la suite, un orchestre de renom, les Texas Rangers, fera les frais de la musique pour danses modernes et de folklore.

Venez vous amuser. Pour informations:

M. L. MARCOUX, gérant,

Téléphone 86 **Coteau du Lac**

7-14 avril 1960

A LOUER

Logement de six appartements plus chambre de bain, très propre, chauffé, garage fourni, libre 1er mai. S'adresser à 119, St-Thomas, FR. 3-3052, Valleyfield. (XNO)

Deux magasins situés dans le centre commercial de l'Avenue Grande-Ile, grandeur 16 x 30, avec appartements si désirés. S'adresser à 382, Blvd du Hâvre, Tél: FR. 3-7276, Valleyfield. (XNO)

Logement situé au ecntre de la ville, 6 appartements, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude comprise, libre immédiatement, entrée 220 volts, dans un haut. Peut être visité jour ou soir. S'adresser Té: FR. 3-8316. (XNO)

Un logis, 2 chambres, passage, chambre de bain et cuisine, situe à 77, Ste-Cécile. Libre immédiatement. S'adresser tél. FR. 3-3663, Valleyfield. (XNO)

Local 35x40 pour entrepôt, machine shop, garage, etc. Centre de la ville. S'adresser à M. Emile Hébert, 137, rue Victoria, FR. 3-7591, Valleyfield. (XNO)

Appartement chauffé à louer, situé dans le centre de la ville. S'adresser à 2, rue du Marche, Valleyfield. XNO

Un logis de 4 pièces, à 114-A, rue Ellice, entrée 220, réservoir à eau chaude, dans un haut. S'adresser à 215, rue Victoria, Tél: FR. 3-4600. (XNO)

Logement de 4 appartements avec chambre de bain, sur le Boulevard du Hâvre. S'adresser à 28 rue Cousineau, FR. 3-8060, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 3 appartements, chambre de bain, eau chaude, entrée 220. S'adresser à 210, rue St-Jean Baptiste, Tél: FR. 3-0414, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 3 appartements, situé à 371, rue Victoria, entrée 220, libre immédiatement. S'adresser à tél. FR. 3-0001, Valleyfield. (XNO)

Logis de 3 appartements avec cuisinette et chambre de bain complète, fini plâtre, chauffé, $45.00 par mois. Libre le 1er mai. S'adresser à 138, rue du Marché, Vallyfield. (XNO)

Logement de 3 appartements dans un haut situé à 2-a, rue Verner. Entrée 220. S'adresser à 2, rue Verner, FR. 3-7260, Valleyfield. (31-7-14-P)

Un logement de trois appartements, chauffés, moderne, à 3c, rue St-Jean-Baptiste. S'adresser à FR. 3-1291 ou FR. 3-1414, Valleyfield. (XNO)

Logement neuf de cinq appartements situés à 153, Marie-Rose. Libre premier mai. S'adresser à FR. 3-8665, Valleyfield. (XNO)

Un logement de 6½ appartements, chauffé avec garage également chauffé. Situé rue Victoria. S'adresser à 91, rue Victoria, Tél: FR. 3-5250, Valleyfield. (XNO)

Logis de cinq appartements, dans un bas, chauffé, garage chauffé, à 98, Nicholson, appartement 2. S'adresser à FR. 3-7171, Valleyfield. (XNO)

POURQUOI REMISER TOUS CES EFFETS?
POURQUOI NE PAS VENDRE CE SURPLUS?
Profitez des ANNONCES CLASSEES de

LA GAZETTE

15 mots: Seulement 60 sous. Annonces classées répétées sans changement de copies: Réduction de 50%.

Signalez aujourd'hui même

FR. 3-7272

A louer

Logis de quatre pièces, chauffé, 220, libre premier mai. Situé Nicholson-Montcalm. S'adresser à FR. 3-5325, Valleyfield. (XNO)

Logement de cinq appartements un haut, libre 1er mai. S'adresser à 58, Aubin, FR. 3-7417, Valleyfield. (XNO)

Logement de 4 appartements dans un bas avec salle de bain et 220 installés. S'adresser à Tél: FR. 3-4573.

CAMPS A LOUER

A qui la chance, 2 camps à louer, tous meublés. 3 chambres à coucher chacun. Eau courante. Situés au Buton, St-Stanislas de Kostka, à 7 milles de Valleyfield. S'adresser à 244 St-Laurent, FR. 3-2572, Valleyfield. (XNO)

Camp d'été avec confort moderne, eau courante, électricité, meublé. Près du pont Mgr Langlois. S'adresser à l'heure des repas à FR. 3-2730, Valleyfield. (XNO)

BUREAUX A LOUER

Un bureau, bien éclairé, service de concierge, quatre grandes fenêtres, situé rue Champlain. Occupation immédiate. Environ 1200 pieds de plancher. S'adresser à 201, rue Victoria, FR. 3-1606, Valleyfield. (XNO

A louer: Bureaux chauffés, situés au-dessus de la Pharmacie Laroche; libres le 1er juin. S'adresser à Mlle Rosa Boutin, 4, Nicholson, Valleyfield, Tél: FR. 3-5310. (XNO)

Bureau situé à 51, rue Nicholson, au dessus du magasin de la Commission des Liqueurs, eau chaude et froide, service de concierge, chauffé et éclairé. Libre le premier mai. S'adresser à 144, rue Champlain, FR. 3-3502, Valleyfield. (XNO)

PARTIE DE CARTES

SOUS-SOL DE L'EGLISE DU ST-ESPRIT

JEUDI, 21 AVRIL 1960

à 8.15 p.m.

Organisée par la chorale des dames de la paroisse au profit de ses oeuvres.

Prière d'apporter vos cartes

ENTREE: 50 sous. Un goûter sera servi.

(7,14-p)

COSTUMES POUR LES ECOLIERES

Nous avons en magasin les costumes pour toutes les écoles. Tuniques "Jumper" ainsi que blouses. S'adresser:

LINGERIE JEANNE
46, Ellice FR. 3-5281
Valleyfield, Qué.

PENSIONNAIRES DEMANDES

Chambre à louer ou chambre et pension, le tout moderne, eau chaude à l'année, privilège téléphone. Aussi lavage fait à la maison. Prix raisonnable. Près de la manufacture Moco. S'adresser à 23, rue Penon, FR. 3-5643, Valleyfield. (7-14-21P)

A vendre ou à louer

Une bâtisse, grandeur 24 x 50 pieds, idéal pour magasin. S'adresser à 243, rue St-Laurent, Tél: FR. 3-4286, Valleyfield. (24-31-7-P)

Cultivateurs de toutes les paroisses aidés et encouragés

(LIRE PAGE 47)

REMERCIEMENTS

M. et Mme Florian Leduc, M. et Mme Gérard Branchaud, M. et Mme Rénald McSween ainsi que M. Adolphe Pacaud remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme Joseph Lamy, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, prière, visite ou assistance aux funérailles. ... ...

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT



Que tout contracteur recherche

Apprenez, à peu de frais, l'opération de "bulldozers", "loaders", pelles mécaniques, électriques et diésel, ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE

380, Boul. des Laurentides. Pont Viau, Montréal 40, P.Q.

Il y a bien des manières de contrôler la gêne et la timidité

Une façon efficace et agréable c'est de suivre un cours de danse à l'Institut des Loisirs Culturels, 101, rue Alexandre, Valleyfield. Chaque mercredi soir, venez rencontrer d'autres personnes qui aiment bien danser. Pour renseignements: signalez FR. 3-8264, Valleyfield.

(xno)

COURS DE COUTURE

Une série de cours de couture sera donnée au Centre Notre-Dame-de-Bon-Conseil, 20, rue St-Pierre, du 18 avril au 14 mai.

PRIERE DE S'INSCRIRE A L'AVANCE

(7-14-p)

POUR VOS ....

PRELARTS et TUILES

Démonstration à domicile

VOYEZ:

R. VIAU ENRG.

35, du Marché Valleyfield, Tél. FR. 3-5482



Grande Ouverture

DU NOUVEAU TERRAIN DE

CHARS USAGES

BAY SHORE MOTORS Ltd.

Chemin Larocque **Valleyfield, P.Q.**

(Autrefois Ave Grande-Ile)

GRANDS SPECIAUX DANS LES CHARS USAGES

1957 PONTIAC SEDAN automatique, 6 cylindres

1957 NASH METROPOLITAN toit rigide, radio, chauffe-rette

1956 DODGE SEDAN

1956 BUICK toit rigide, tout équipé

1955 CADILLAC SEDAN plein pouvoir

1955 PONTIAC COACH V-8 automatique

PLUSIEURS AUTRES EN MONTRE SUR NOTRE TERRAIN

VOTRE ECHANGE COMME PAIEMENT INITIAL

TERMES FACILES POUR LA BALANCE

POUR VOS PETITES ANNONCES SIGNALEZ FR3-7272

Propriétés à vendre

Maison à revenus, 4 logements de 3 pièces, tous loués avec bail. Bâtie depuis 8 ans. Pas de régie. Rapporte 12%. Prix $15,500. S'adresser à FR. 3-2317, Valleyfield. (XNO)

Une propriété avec ou sans commerce, comprenant 2 logis, garage et atelier de réparation. Située dans le centre de la ville. S'adresser à 35, du Marché, Tél: FR. 3-5482, Valleyfield. (XNO)

Une propriété de 5 appartements plus chambre de bain, maison en pierre et briques. Entrée 220. S'adresser. Tél: FR. 3-5554. (XNO)

Maison deux logements à 137, Champlain, un libre pour l'acheteur. S'adresser à 57, St-Théodore, FR. 3-5126, Valleyfield. (XNO)

Maison à vendre, $50.00 comptant: balance en paiements faciles. Maisons semi-finies de 4, 5, 6 pièces. Projet Notre-Dame du Sourire. S'adresser à Roger Simard, Notre-Dame du Sourire, paroisse de St-Timothée, Qué. (XNO)

Une propriété de Style Ranch House, 6 appartements située dans la Grande Ile, aussi 2 camps d'été, terrain 100 x 400. Cause de départ. S'adresser tél: FR. 3-9449, Valleyfield. (XNO)

Une maison seule bien située, coin de rue. S'adresser à 358, rue Salaberry, Valleyfield. (24-31-7-14-P)

Subventions de $850,145.96 dans Beauharnois pour l'agriculture

(LIRE PAGE 47)

Propriétés à vendre

Propriété de quatre logis, deux logis de cinq appartements et deux logis de quatre appartements. Entrée 220. Fournaise à air chaud. Située à 284, Mignonne. S'adresser sur les lieux ou à FR. 3-0552, Valleyfield. (XNO)

Restaurant Chez Gerry situé à 100, boulevard-du-Hâvre. Système à patates et hot dogs, poolroom, bon chiffre d'affaire. Vend pour cause de santé. S'adresser à M. Gérard Légault, 57, rue Virginie, après 6h. p.m., FR. 3-8613, Valleyfield. (XNO)

Restaurant-épicerie, salle de danse, aussi maison adjacente avec garage. Situés à Port-Lawis, comté de Huntingdon, route 3, près du Lac St-François. Etabli depuis 28 ans. M. J. A. Brouillette, CO. 4-5850, Huntingdon. (XNO)

Terre de 80 arpents et bâtiments située sur le Chemin de la Baie. S'adresser à M. Omer Pilon, St-Stanislas, Téléphone, FR. 3-6088. (7-14-21P)

Terrains à vendre

Terrains situés près de la nouvelle église St-Pie X, Grande-Ile. Termes faciles. S'adresser à FR. 3-0737, ou FR. 3-3222, Valleyfield. (XNO)

Un terrain situé sur la rue du Zouave. S'adresser à 163-A, rue Ellice, Tél: FR. 3-5987, Valleyfield. (XNO)

Magnifiques terrains situés à l'extrémité de la rue Victoria. Termes faciles. Jos. D. Morin, FR. 3-0590, Bassin, ou John A. Birtwistle, 156, Cousineau, FR. 3-4037, Valleyfield. (XNO)

Terrains situés coins Bissonnette-Aubin et Cossette-St-Raphael et Bissonnette du Zouave. S'adresser à M. Lucien Bougie, FR. 3-6596 ou FR. 3-6510, Valleyfield. (XNO)

Terrain de 250 pieds de façade x 100 pieds de profondeur, situé rue Léger, dans la paroisse Grande-Ile. Signalez FR. 3-2671, Valleyfield, après 5.30 heures p.m. (XNO)

Terrains à vendre

Terrain situé rue Gurnham, 60x95. S'adresser à 30, rue Black, FR. 3-1271, Valleyfield. (XNO)

Terrain 50x90, rue St-Louis, coin de rue, près de la plage. S'adresser à FR. 3-4831, Valleyfield. (7-14P)

TERRAIN A VENDRE

Un terrain situé rue Montclam; 55 x 95. S'adresser à 118, rue Academie, Valleyfield, Tél: FR. 3-3154. (XNO)

LISEZ LA GAZETTE

A LOUER POUR MARIAGES

A louer pour mariages: vestons blancs, pantalons noirs, habits gris foncés; toutes les grandeurs disponibles en magasin. S'adresser à Chez Paul Bourdon, 5, rue du Marché, FR. 3-8101, Valleyfield. (XNO)

A VALLEYFIELD

MORRIS

Riley - Wolseleys - MG sport cars

VENTES – – SERVICE

VENDEUR AUTORISE

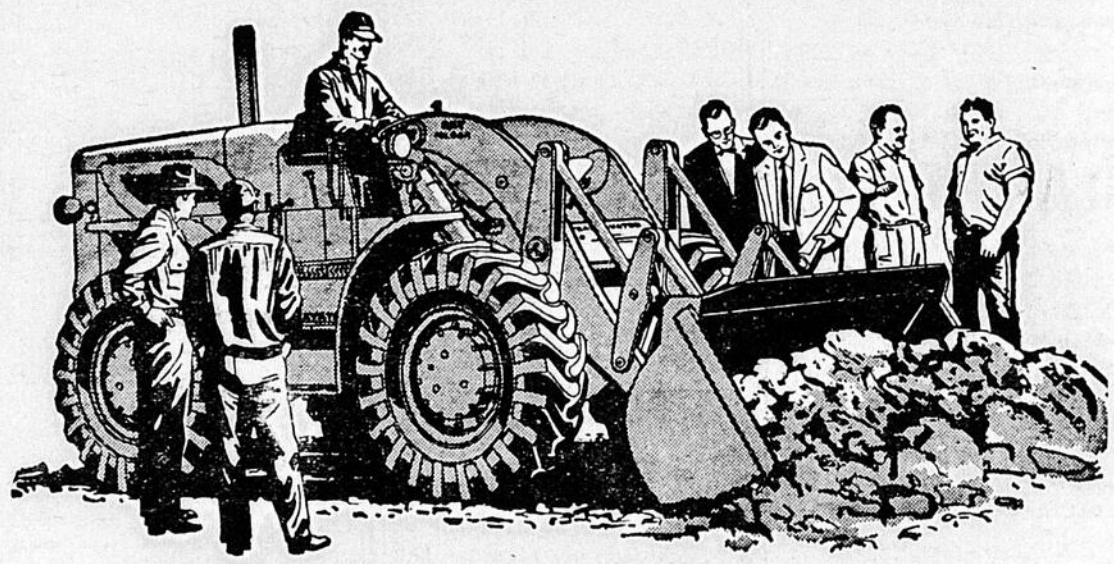
GARAGE M. BILLETTE

59, ST-PHILIPPE TEL. FR. 3-7515

P.S. — Toutes ces automobiles portent la garantie de douze mois sans escompter le millage.

(GARANTIE STANDARD DE LA BRITISH MOTORS)

DEMONSTRATION... A VOTRE DISCRETION!



LA "TRAXCAVATOR" CAT No. 944

Conçue pour le confort et la sécurité de l'opérateur. Réponse instantanée des hydrauliques. Commande à deux ou à quatre roues. Déversement automatique du godet. Inclinaison-arrière de la benne à 41°. Servo-transmission. Choix de deux moteurs à 105 c.v.: Diesel ou à gazoline. Capacité de 2 ver. cu. Autres modèles de chargeuses pneumatiques de 1¼ à 2¾ ver. cu.

Vérifiez les chargeuses pneumatiques les plus récentes, pour vos travaux.

TELEPHONEZ-NOUS AUJOURD'HUI POUR UNE DEMONSTRATION!

Votre concessionnaire Caterpillar

Hewitt Equipment Limited

MONTREAL	QUEBEC	SEPT-ILES
5550, rue Ferrier C.P. 1200 Téléphone: RI. 8-7361	1125, de la Canardière, C.P. 1125 Téléphone: LA. 9-1381	400, avenue Laure, C.P. 400 Téléphone: WI. 2-3848

Attention propriétaires

COMME REPRESENTANT DE

LA PEPINIERE H. C. DOWNHAM

d'Abbotsford, Qué.

Je me ferai un plaisir de vous apporter mes douze ans d'expérience pour vous aider à préparer votre plantation pour le printemps.

Notre stock est cultivé dans Québec et acclimaté pour la province de Québec.

Nous donnons une garantie de remplacements gratis pour la première saison.

Insecticides pour conifères et arbrisseaux florissants.

Graines de pelouse et engrais chimique "Rapid-Grow".



Ecrivez: Voyez:

J. A. (Fred) Soucy

183, Montcalm Valleyfield FR. 3-4661

Tarif des annonces classées

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance. Quatre (4 sous le mot, minimum par insertion 60 sous. Chaque mot additionnel 3 sous le mot. Annonces classées répétées sans changement de copie: la moitié prix par insertion. 20% sera ajouté au coût de ces annonces non payées sept jours après la parution du journal.

SOUDURE

J. L. Bertrand, soudure électrique et oxygène. Ouvrage général. 37 rue Narcisse, Valleyfield. (XNO)

COURS PRIVES

J. A. Raphael Saint-Maurice. B.A.; L. Péd.; L.S.P.; Dip. Sup. d'Ecole Normale. 170, St-Charles, Valleyfield. (XNO)

RAPPORT D'IMPOT

Pour votre rapport d'impôt sur le revenu, appelez FR. 3-3472, Valleyfield. (21 avril)

Lingerie

Lingerie pour hommes, dames et enfants. Vous trouverez de tout à bon marché. Une visite vous convainvra. Fermé le mardi. Rendez-vous à 319, rue Champlain, Valleyfield. (7-14-21-28)

Avis

Le soussigné désire aviser le public qu'il ne se tiendra aucunement responsable de toute dette contractée en son nom sans son consentement écrit. Roger Deschamps, 62 ,rue Fabre, Valleyfield, Qué. (17-24-31-P)

HOMMES DEMANDES

Hommes demandés possédant auto et léger capital pour vendre et faire la livraison dans les magasins à plein temps ou temps partiel. Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible à C.P. 4000, La Gazette de Valleyfield, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, Qué. (31-7-C)

ATTENTION

Si vous désirez devenir propriétaire, nous pouvons vous construire une maison de votre choix à partir de $5000.00 N'importe où dans le comté ou ailleurs. Venez vous renseigner. Paquette & Frère Enrg., contracteurs généraux, FR. 3-9279 ou FR. 3-4097, St-Timothée. (XNO)

LARD SALE
A VENDRE

Jeune lard salé, grillé, gras, épais pour le temps des sucres. **25c la livre.** Nous jambonnons toutes les parties de porc frais en tout temps de l'année.

SALAISON
Hervé Jeanneau
21, rue Ste-Catherine
Tél. CO. 8-3266
Beauharnois Qué.

EMPLOI
temps partiel
livraison locale

Une personne fiable et désireuse de se créer un revenu additionnel imposant, sans quitter son emploi présent, sera choisie par une Compagnie importante pour administrer une livraison de produits reconnus par leur qualité. Une forte campagne de publicité continuelle maintient la popularité et la grande demande de ces produits au premier rang sur le marché canadien.

PAS DE VENTE OU DE SOLLICITATION A FAIRE

Si vous avez environ six heures de temps libre par semaine, pouvez fournir références, avez une mise de fonds en argent de $1400.00 de disponible et possédez une auto au camionnette, vous pouvez faire application pour obtenir une entrevue dans votre région. Les personnes sérieuses et qualifiées seulement, seront considérées.

Adressez vos lettres en incluant détails requis et numéro de téléphone à:

Gérant du personnel,
Boite 758, Station B,
Montréal, Qué.
(31-14-21-28-5-c)

1 MAISON A VENDRE

Une maison neuve de 4 logements, finie briques, intérieur en plâtre; logis de 4½ appartements, entrée 220, réservoir à l'huile, réservoir à eau chaude dans chaque logis. Maison située rue Ellen, Valleyfield.

S'adresser:

PILON & PHARAND CONSTRUCTION Ltée
le jour sur les lieux, 140-A, rue Ellen, Valleyfield
Le soir à St-Clet Téléphone 8



Vendez Avon

Territoires libres dans Côteau-Landing, Beauharnois, Châteauguay, Ste-Martine, Howick, Municipalité de St-Chrysostôme, Ste-Marthe, St-Clet et St-Lazare.

RITA GIRALDEAU,
6, Woodlands Park,
Ville de Léry, Qué.

L'Hôpital Barrie Memorial

VOUS INVITE
à son assemblée annuelle
Salle du Bureau de direction de l'Hôpital
Mercredi, 13 avril
à 8h. p.m.

AFFAIRES: Présentation des rapports annuels et discussion; élection de cinq gouverneurs et autres questions susceptibles d'intéresser l'assemblée.

D. J. McEWEN, Secrétaire — *J. K. DICKSON Président*

MAISON A VENDRE

Bungalow moderne de cinq pièces et demie, avec sous-sol et buanderie. Extérieur: fini clapboard, brique, pierre et bois teint acajou. Fenêtres aluminium. Lampadaire. Terrasse complétée avec arbustes, arbres, fleurs. Terrain 60 x 100. Intérieur: planchers bois franc, tapis mur à mur. Tuile dans cuisine, chambre de bain et vestibule. Système de chauffage central à l'huile. Situé à proximité de l'école. Site résidentiel. Doit vendre à cause de départ. Prix très raisonnable. Conditions faciles. S'adresser à—

FR. 3-6564, Valleyfield (xno)

Comptoir-Lunch
Fontaine et Snack Bar

MAINTENANT OUVERTS CHEZ

JOHN O'NEILL
Restaurant

LAIT BRASSE — LAIT BRASSE MALTE
SUNDAES - SODAS - HAMBURGERS
CHIENS CHAUDS - SANDWICHES

405, Blvd-du-Hâvre Tél. FR. 3-0404
BELLERIVE

MAISON A LOUER

4 logements de 4½ appartements, situés rue Ellen, Valleyfield. Maison neuve; entrée 220, réservoir à l'huile, réservoir à eau chaude. S'adresser à PILON & PHARAND CONSTRUCTION Ltée, le jour sur les lieux à 140A, rue Ellen, Valleyfield, le soir à St-Clet, Téléphone 8. (XNO)

Bureau à louer

- Chauffé
- Centre de la ville
- Site très commercial
- Service de concierge

S'adresser à:

PLANTE & CLAIRMONT
17, du Marché FR. 3-4855
VALLEYFIELD, QUE.

Commis de magasin
DEMANDE

- HEURE FACILE
- BON TRAITEMENT

Doit avoir une excellente personnalité

S'adresser à:

LA GAZETTE

44, Ste-Cécile Valleyfield
(xno)

Protégez vos arbres!



Confiez l'entretien de vos

- ARBRES
- ARBUSTES
- HAIES
- CONIFERES

à des experts qui sauront ainsi les protéger tout en donnant plus de valeur à votre propriété.

EMONDAGE des arbres pour favoriser leur croissance.

ARROSAGE des ormes contre l'épidémie hollandaise

NOUS FAISONS

- La taille
- L'arrosage
- La transplantation

Modèles paysagistes — Estimé gratuit

FAITES VOS DEMANDES DES MAINTENANT

VALLEYFIELD TREE SERVICE

ALCIDE FALARDEAU,
prop.

FR. 3-1381, Valleyfield



ARRETEZ! REGARDEZ! ECONOMISEZ!

NOUVEAUX BAS PRIX —

Cette formidable baisse de prix vous donne l'occasion de réaliser d'importantes économies.

SUPER-LASTIC TYREX

670—15

PRIX DE LISTE $15.45

OU

600—16

PRIX DE LISTE $15.45

9.95

AVEC ECHANGE

CLASSE "A"

La meilleure valeur en ville. Une autre aubaine Canadian Tire! Voici un pneu neuf tout à fait sûr, à meilleur compte qu'un pneu réchappé ... et pour à peine quelques sous de plus qu'un pneu d'occasion. Robuste semelle de caoutchouc synthétique Polymer comme sur les pneus d'origine les plus modernes. Fameuse construction TYREX.



ASSURANCE ROUTIERE
plus 5 ans de garantie

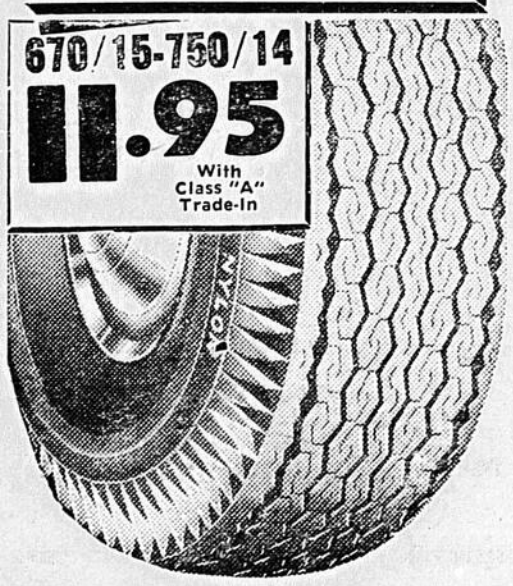
SAVE SAFELY

SIZE	Mfr's. Regular List Price	Wholesale Discount Savings*
550-15	19.45	12.95
600-16	15.45	9.95
640-15	20.65	12.45
650-16	24.40	11.95
670-15	15.45	9.95
710-15	17.95	11.95
750-14	21.60	10.95

*With Class "A" trade-in
TUBELESS and WHITEWALLS available in many sizes. Tubeless $2. extra. Whitewalls $3. extra.
NOTE — Add 50¢ to tire prices for installation.

NYLON

JAMAIS VU A UN PRIX aussi bas



Le pneu Super-Lastic Nylon est ultra-robuste et résiste aux chocs. Sa carcasse, faits exclusivement de nylon Duport peut, selon les essais, subir 4 fois plus de chocs que les carcasses ordinaires, d'où protection 4 fois meilleure et incomparable sécurité.

En plus vous avec une ASSURANCE ROUTIERE et 5 ans de GARANTIE.

YOUR DISCOUNT PRICE*		
670-15	710-15	760-15
11.95	12.95	13.95
750-14	800-14	850-14
11.95	12.95	14.95

*With Class "A" trade-in
TUBELESS — only $2 extra
WHITEWALLS — $3. extra
NOTE — Add 50¢ to tire prices for installation.

NOUVEAU DANS LA FABRICATION DES PNEUS POUR PLUS DE SURETE

- **Protection spéciale contre les crevaisons**
- **Traction spéciale**
- **Assure plus de millage**

LE PNEU LE PLUS SUR AU MONDE

Save on your size:

SIZE	Mfr's. Regular List Price	Wholesale Discount Savings*
670-15	28.50	16.95
710-15	32.50	17.95
760-15	35.50	19.95
800-15	38.05	23.95
750-14	28.50	16.95
800-14	32.50	17.95
850-14	35.50	19.95
900-14	.....	22.95

*With Class "A" trade-in
TUBELESS — only $2. extra.
WHITEWALLS — $3. extra.
NOTE Add 50¢ to tire prices for installation.



ASSURANCE ROUTIERE
plus 5 ans de garantie

SUPER - LASTIC avec SARCA

Deluxe Dupont Nylon **Catouchouc naturel**

Le nouveau pneu SARCA avec caoutchouc naturel est un pneu plus résistant à l'usure qui vous assure une plus longue durée dans le millage tout en vous procurant une plus grande sûreté dans la conduite.

C'EST LE PNEU LE PLUS SUR AU MONDE

Associate CTC Store CANADIAN TIRE CORP'N — Save Safely

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

A. J. Hickey, propriétaire

305 Chemin Larocque VALLEYFIELD Tél. FR. 3-3740

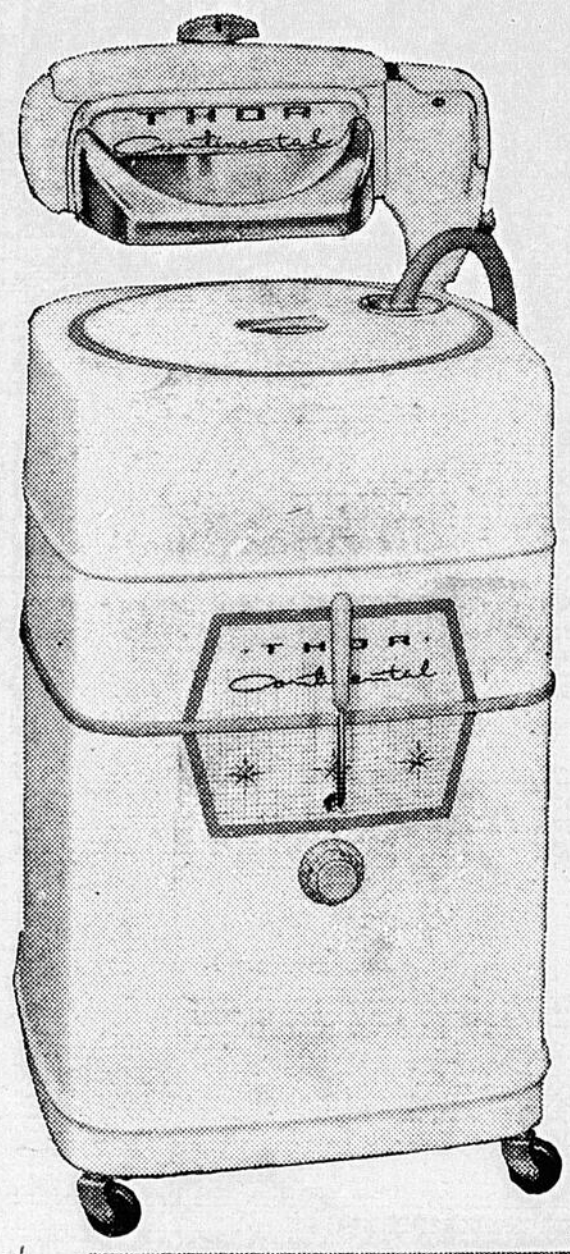


VENTE ANNIVERSAIRE

Profitez de nos bas prix

LESSIVEUSE "THOR"

A prix de vente — Modèle de luxe Grande Capacité!



Essoreuse robuste!

Dispositif de dégagement instantané!

Une excellente occasion de faire l'achat d'une lessiveuse de choix, modèle de luxe, tout en économisant. Vous bénéficiez de plus du service d'entretien et de la garantie. "Argent remis si la marchandise ne satisfait pas".

Fabriquée pour se vendre

$199.95

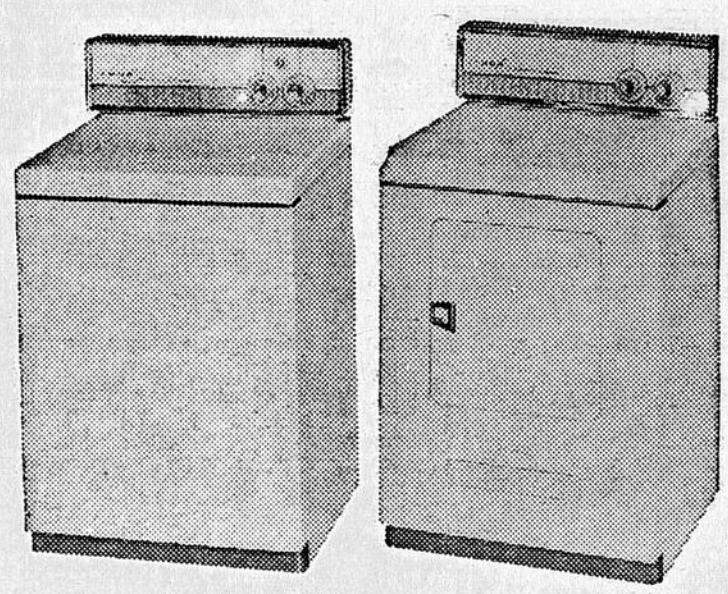
SPECIAL DE NOTRE VENTE ANNIVERSAIRE

149.50

IMPORTANTS AVANTAGES COMPRENANT:

- Elégant style carré
- Lavage par action "Hydro-Swirl"
- Pompe actionnée par moteur vidant la cuve en 2 ou 3 minutes.
- Capacité de la cuve environ 10 lbs de linge sec.

LAVEUSE ET SECHEUSE AUTOMATIQUES "THOR"



SECHEUSE

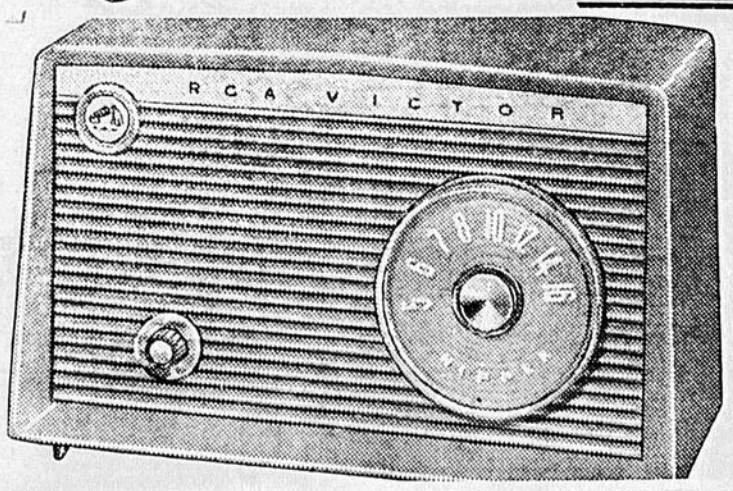
Cadran sélecteur de chaleur. Commande minutée d'arrêt et de séchage. Nouveau loquet de sécurité. Modèle F41.

REG. $269.00
SPECIAL DE NOTRE VENTE ANNIVERSAIRE
169.50

LAVEUSE

Sélecteur de température de l'eau. Agitateur exclusif à mouvement ondoyant. Essorage centrifuge. Modèle F31.

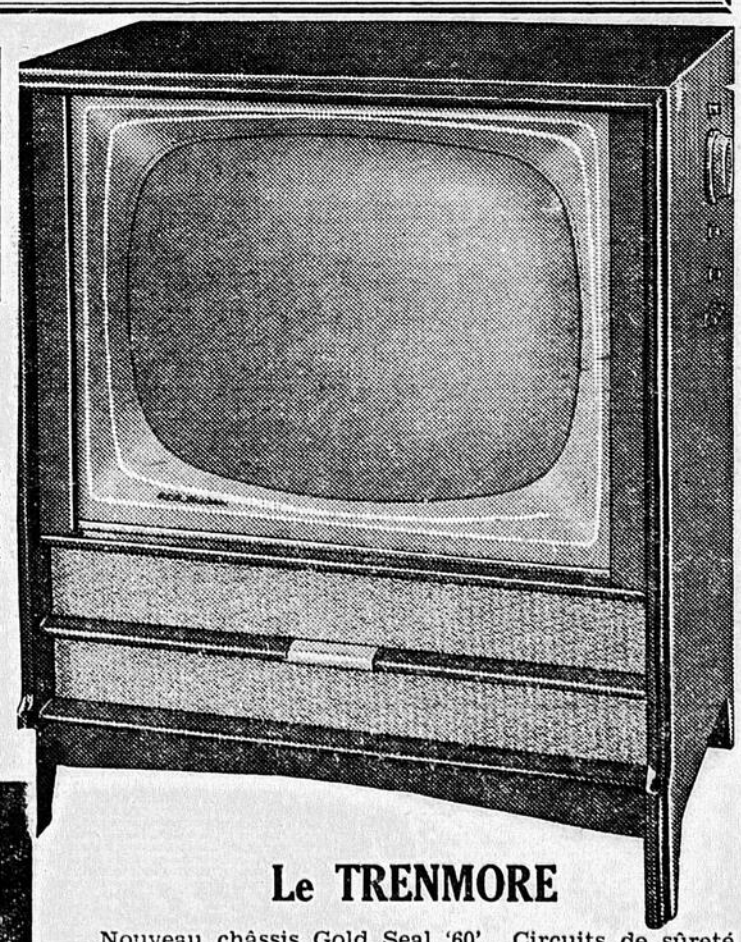
REG. $399.00
SPECIAL DE NOTRE VENTE ANNIVERSAIRE
259.50



Radio de table "LE NIPPER 8"

Un radio de table vraiment exceptionnel. Il vous offre toutes les caractéristiques d'un radio de qualité. Choix de couleurs à votre goût.

27.50



Le TRENMORE

Nouveau châssis Gold Seal '60'. Circuits de sûreté scellés. AGC survolté. Tonalité FM de fidélité balancée. 17 lampes (fonctions de 23). Meuble Victorcrafted tout bois en finis acajou, noyer ou chêne cérusé. H. 32¼", L. 26¾", P. 18⅛".

REG. $369.00 — SPECIAL

249.50

MARCHAND FRÈRES LTÉE
Meubles — Furniture

209, rue Victoria **Tél. FR. 3-2740** **Valleyfield**

M. Roger Beaulu sera maître de cérémonie à l'Heure des Quilles

Dimanche prochain, le 10 avril, au Bowling Bellerive

A l'occasion de la grande finale de l'Heure des Quilles Molson, M. Roger Beaulu, artiste de la radio et de la télévision, sera invité à agir comme maitre de cérémonie lors du match qui opposera M. Victorien Poirier et M. Emile Lécuyer dimanche prochain, le 10 avril, pour le championnat de l'Heure des Quilles.

M. Beaulu sera l'invité de M. Jacques Viau, agent distributeur Molson, et de l'organisateur du tournoi, M. Jean-Paul Lecompte.

Un programme spécial, du genre de la "Poule aux Oeufs d'Or", sera présenté au public, et plusieurs personnes pourront gagner de magnifiques prix.

Tous les sportifs de Valleyfield sont cordialement invités à se rendre à la salle de quilles Salaberry dimanche prochain pour assister à ce programme spécial et au championnat de l'Heure des Quilles Molson.

Dimanche dernier, M. Victorien Poirier a éliminé le jeune Jean-Paul Ducas par le marge de 92 pins pour passer en finale. Les résultats furent les suivants. Victorien Poirier: 138-143-194 pour un total de 475; Jean-Paul Ducas: 102-149-132 pour un total de 383.

Les personnes suivantes ont gagnés des prix de présence diche dernier: Mlle Ginette Lauzon, 172, rue Cousineau; M. Elzéar Lebrun, 12, rue Sullivan; M. Jean-Louis St-Cyr, Chemin de Ligne; M. Paul-Emile Latour, 10, rue Lasnier.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

Que PAQUES soit une journée de congé pour . . . ELLE



Offrez-lui un magnifique, un délicieux GATEAU!

Venez voir petits poulets, grenouilles, oeufs à 10c chacun. Meilleurs prix - plus frais parce que directement de nos fourneaux à votre table.

CONFIEZ A NOS SPECIALISTES LE SOIN DE VOUS AIDER DANS VOTRE CHOIX DE PATISSERIES

POUR PAQUES

ATTENTION SPECIALE AUX FIANCES

Pour éviter un désappointement donnez votre commande à l'avance

Livraison à domicile gratuitement

La Patisserie Française enrg

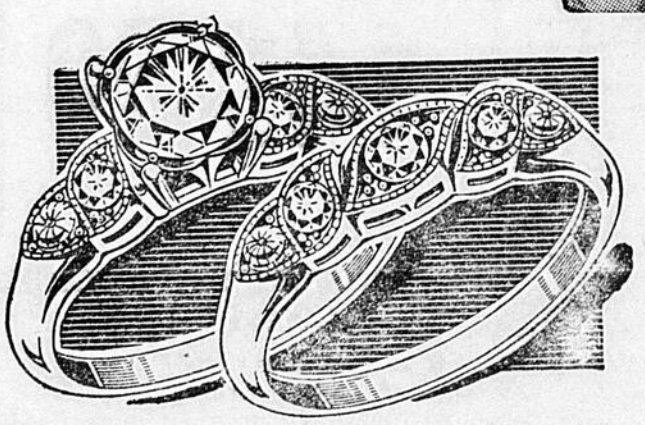
FERNAND MARTEL, propriétaire

253, Victoria Valleyfield FR. 3-3303

CADEAUX

POUR LA FIANCEE DE PAQUES





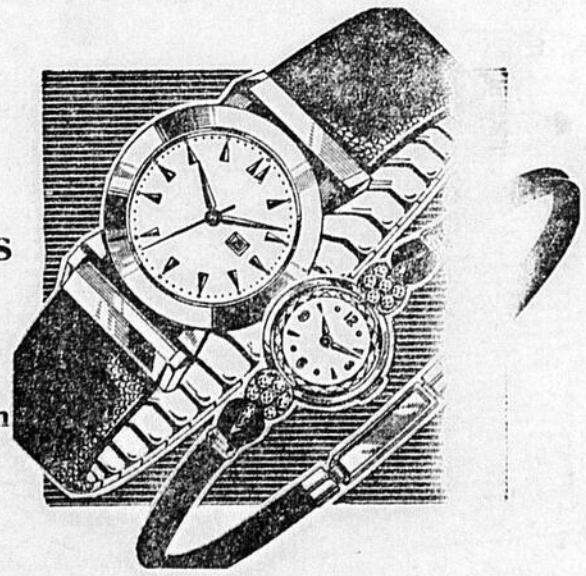
ENSEMBLE

- Bague à d[illegible]ant
- Jonc

MONTRES . . . .

pour DAMES et HOMMES

- Gladstone
- Hébert
- Universal
- Hamilton



Agent exclusif des crystalleri
- BACCARAT
- LALIQUE
- [illegible]AUM

Marcel Hebert

BIJOUTIER • JEWELLER

15, JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD TEL. FR. 3-5440

VOTRE **FOURRURE POUR PAQUES**

AVANT D'ACHETER, VOYEZ NOTRE RECENTE PRODUCTION D'ETOLES ET DE JAQUETTES.

• Vaste choix • Créations dernier cri

TERMES FACILES SI DESIRES

VOUS LA TROUVEREZ CHEZ **OSTIGUY**

215, rue VICTORIA
TEL. FR. 3-4600

L'Ass. des Courtiers d'assurance deviendra un corps professionnel

Couronnement de 45 années d'efforts au service du public

Fondée en 1914 dans le but principal de rehausser le standard des agents et courtiers d'assurance, en collaboration avec les compagnies et associations d'assureurs, l'Association des Courtiers d'assurance de la Province de Quebec s'est constamment montrée à la hauteur de sa position. Dès 1917, le Gouvernement Provincial adoptait une loi obligeant tout intermédiaire en assurance à obtenir un permis du Surintendant des assurances et, de 1917 à 1929, l'Association précitée ne cessa de faire des démarches pour que les autorités provinciales exigent un certain minimum de compétence avant l'émission d'un permis d'agent ou de courtier. En 1941, l'Association adoptait un règlement par lequel tous ses membres se soumettaient volontairement à un examen de compétence et, en 1952, elle rendait cet examen obligatoire accordant le titre de Courtier d'Assurance Agréé ou de Courtier d'Assurance Associé. En 1957 il y eut revision du manuel d'assurances qui servait de base à l'examen exigé par le Gouvernement et qui avait été rédigé par l'Association dans le but de rendre le maximum de services au public.

L'Association des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec a donc coopérer constamment avec le Gouvernement et leur concours a permis de rehausser la profession de courtier ou d'agent d'assurance en territoire québecois. Aujourd'hui, c'est-à-dire en 1958, sur 4,500 agents ou courtiers résidant dans le Québec, 86% s'occupaient exclusivement d'assurance et, dans les centres de 5,000 habitants ou plus, le pourcentage atteint 95.4%.

Rien donc d'étonnant que le Surintendant des assurances de la Province de Québec ait agréé officiellement à la demande de l'Association ci-dessus mentionnée, soit la modification de l'ancien article 133 par un nouveau qui stipule, selon le bill 68 adopté à la dernière session provinciale, "qu'aucun agent ne peut représenter une compagnie dans la province à moins d'avoir obtenu un permis du Surintendant des assurances ou à moins d'être membre d'une association ou corporation professionnelle d'agents ou de courtiers, agréé par le Surintendant des assurances."

Tous les membres en règle de l'association des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec sont donc, par le fait même autorisés à exercer leurs fonctions d'agents d'assurances autres que la vie à compter du 1er avril, date du renouvellement des permis, sans avoir à obtenir de permis du département des assurances puisque le Surintendant a bien voulu agréer officiellement la dite Association qui est appelée, maintenant, à jouer auprès des agents un rôle quasi identique à celui que le Barreau joue auprès des avocats, la Chambre des Notaires auprès des tabellions ou le Collège des Médecins auprès des docteurs.

Voilà un heureux couronnement de 45 années d'efforts en vue de faire du Courtier d'Assurance Agréé ou du Courtier d'Assurance Associé un véritable professionnel au service du public.

Jean-Paul Bisaillon

REPRESENTANT DE DISTRICT

CANADA LIFE ASSURANCE CO.

67, rue Dominicaines
Valleyfield

L'aide du gouvernement aux fils de cultivateurs

(LIRE PAGE 47)

Le Martin Auto Parts champion

La ligue du Lundi aux Chevaliers de Colomb a terminé sa saison en beauté. Le Dollard Cleaners, qui a mené le bal toute l'année, a encaissé une défaite de 4 à 0 aux mains des nouveaux champions, le Martin Auto Parts. Les gros canons furent Edmour McSween avec un triple de 563, dont deux parties de 202, R. Laurendeau avec un triple de 499.

Dans le seconde rencontre, le Belle Vallé a conservé la troisième position en annulant 2 à 2 avec le Valleyfield Amusement. Carmen Morin a roulé un simple de 203 et un triple de 524.

La plus haute moyenne de l'année a été conservée par Edmour McSween avec 170. Edmour à roulé le plus haut simple et le plus haut triple d'équipe furent réussis par le Valleyfield Amusements avec 1022 et 2649.

Le détail commencera la semaine prochaine, six parties total des pins. A 7 heures, le Martin Auto Parts rencontrera le Belle Vallée et à 9 heures le Dollard Cleaners viendra aux prises avec le Valleyfield Amusements.

Félicitations aux champions et bonne chance à tous dans le détail.

1—Martin Auto Parts	59
2—Dollard Cleaners	54
3—Belle Vallée	52
4—V'field Amusements	51

'COMPOSER SOI-MÊME' SES APPELS INTERURBAINS

Conseil important pour bien



à VALLEYFIELD

la Composition Interurbaine Directe est facile!

Il suffit de composer...

• le code régional

(sauf pour téléphoner à Beauharnois et à Huntingdon)

• les deux lettres et les cinq chiffres du numéro de téléphone que vous appelez.

N'oubliez pas que seuls les appels de numéro à numéro sur les téléphones à un ou à deux abonnés peuvent être composés directement.

COMPOSEZ maintenant VOUS-MÊME vos appels interurbains. Il est facile d'utiliser la Composition Interurbaine Directe!

Vous trouverez des renseignements complets aux pages 6, 7 et 8 de votre annuaire et dans votre livret d'instructions. Inscrivez les numéros de l'extérieur (avec leurs codes régionaux appropriés) dans votre Carnet Bleu de numéros de téléphone. Vous pouvez vous procurer des Carnets Bleus gratuitement à notre bureau d'affaires.



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Ad. No. 1E 008F—3 cols. x 133 lines— ⊙

• VERRES DE CONTACT INVISIBLES

• EXAMEN DE LA VUE

Dr Charles-H. Lalonde, O.D.

Optométriste

42, Ste-Cécile Valleyfield FR. 3-2440

HUNTINGDON:
118 Chateauguay Tél. CO. 4-5165

MARDI de 2 à 6 heures
Le soir sur appointement

M. J.-R. Lemieux commissaire adjoint

Natif de Valleyfield, bien connu

Un bel honneur pour M. Lemieux et toute notre population

Jeudi midi dernier, une nouvelle émanant d'Ottawa, annonçait la nomination de l'assistant-commissaire- Joseph-Rodolphe "Jim" Lemieux au poste de commissaire adjoint avec résidence au quartier général de la Gendarmerie Royale du Canada, à Ottawa.

Cette nouvelle n'a pas surpris les résidents de Valleyfield puisque tous réalisaient qu'il avait la compétence et les talents voulus pour remplir adéquatement cette importante fonction au sein de la RCMP. Elle a eu toutefois pour but de faire un immense plaisir aux parents et à la pléiade d'amis de M. Lemieux dans toute notre région.

Le nouveau commissaire-adjoint "Jim" Lemieux est rendu à Ottawa depuis la fin de semaine dernière. Il entre immédiatement en fonction à son nouveau poste.



Commissaire adjoint
J.-RODOLPHE LEMIEUX

Né à Valleyfield, le nouveau commissaire adjoint est l'un des policiers les plus émérites du Canada et l'un des hommes que la société montréalaise a été à même d'apprécier alors que, de 1955 à 1959, il occupait le poste de commandant du détachement québécois de la Gendarmerie royale.

Son nom est également très connu à Valleyfield où son père, feu Wilfrid Lemieux, a été, pendant plusieurs années, chef de la police locale. Depuis avril 1959, le nouveau commissaire adjoint est commandant de la division "E" de la Gendarmerie, en Colombie-Britannique, division la plus forte du service fédéral de police.

Il apporte à son nouveau pote une riche expérience policière et administrative acquise au Nouveau-Brunswick, en Ontario, en Saskatchewan, au Québec et en Colombie-Britannique.

M. Lemieux a fait ses études au Séminaire de Valleyfield et à l'Université du Vermont. En 1930, il s'engageait au service de protection du ministère du Revenu national puis, en 1932, passait à la Gendarmerie qui absorbait ce service.

Il a été promu sous-inspecteur en 1940; inspecteur deux ans plus tard et surintendant en 1950. Il a été nommé assistant-commissaire en 1957.

Agé de 56 ans, M. Lemieux est marié et père de trois enfants. Son successeur à Vancouver est l'assistant-commissaire Oswald Forrest, originaire de Toronto, et présentement commandant de la division "A" de la Gendarmerie, à Ottawa.

Nous nous unissons à toute la population de Valleyfield et de la région pour offrir nos meilleurs voeux de succès continu à M. Lemieux dans ses nouvelles fonctions à Ottawa.

Albert Lemieux
AVOCAT
Téléphone : Rés. FR. 3-3144
et FR. 3-7909
ALBERT LEMIEUX, LL.L. C.R.
Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield Tél. FR. 3-1432

LISEZ LA GAZETTE

LA BIJOUTERIE
J. FELIX LANIEL
A tout pour la fiancée de Pâques



ENSEMBLE ....
- Bagues à diamant
- Joncs



DIAMANTS ....
- Charme
- Lido
- Pyramid



MONTRES ....
Pour dames et pour hommes
- Fremes
- Mido
- Elgin

COUTELLERIES ...
- Community
- Rogers
- Colliers
- Epingles
- Cadran, etc.



J. FELIX LANIEL
40, du Marché Tél. FR. 3-0656
VALLEYFIELD

Pour PAQUES
ROLAND CADIEUX
MON TAILLEUR
Choisissez votre nouveau COMPLET dans le nouveau modèle CONTINENTAL
200 COMPLETS à votre choix
- TEINTES PRINTANIERES 1960
- GRANDE VARIETE DE QUADRILLES

Vêtements Garnett's
CONFECTION EXCLUSIVE A PROGRESS BRAND

Vêtements Admiration



PALETOTS
Nouveaux élégants paletots de printemps très bien confectionnés avec poches.. appliquées ou le genre Raglan avec poches à même.



ROLAND CADIEUX Mon Tailleur
92, St-Laurent Valleyfield, Qué Tél. FR. 3-3824

Déficit de $25,000.00 pour la Cité de Beauharnois

Présentation du rapport financier par les auditeurs — Le nouveau budget permettra de boucler les dépenses moyennant une certaine économie

Les membres du Conseil Municipal de la Cité de Beauharnois avaient le plaisir d'entendre M. Emile Maheu, de la firme Maheu, Noel & Cie de Montéal, auditeurs de cette municipalité depuis plus de 20 ans, dans la présentation du rapport financier de cette localité pour l'année 1959 ainsi que dans la présentation du budget pour l'année courante, lors de l'assemblée tenue lundi soir, en la salle municipale, à huit heures p.m.

Dans la présentation de son rapport, M. Maheu donna un sommaire des revenus et des déboursés de l'année 1959 et soulignait tout spécialement que la Cité de Beauharnois accusait un déficit de $25,918-.23, dont $18,340.42 au municipal et de $7,577.81 à l'aqueduc.

Au nombre des principaux chiffres que M. Maheu souligna, il convient de mentionner que la taxe foncière en 1959 a rapporté la somme de $160,574.51, alors que les obligations s'élevaient à $94,000.00 et les intérêts à $94,605.35. Le total des revenus pour 1959 s'est élevé à la somme de $431,-092.60 alors que les déboursés enregistraient $449,433.02, laissant ainsi un déficit de $18,-340.42 au municipal. Les revenus de l'aqueduc se sont élevés au total de $106,633.02 et les déboursés $114,210.83 accusant un déficit de $7,577.81.

Parlant du budget de 1960, M. Maheu souligna que les membres du conseil se devaient d'économiser s'ils désiraient boucler à la fin de l'année, au taux qui était fixé à $1.50 le $100.00 d'évaluation.

Le département le plus dispendieux fut celui des travaux publics, à cause du développement constant de la ville, qui entraîne des déboursés de plus en plus onéreux pour la municipalité.

Son Honneur le maire profita de cette occasion pour remercier sincèrement M. Maheu de la présentation de son rapport.

$634,591.18 pour les travaux de drainage dans le comté

(LIRE PAGE 47)

Ligue de quilles mixte

Des Chevaliers de Colomb

Chez les femmes la semaine dernière, Yvonne Montpetit s'est distinguée en roulant des parties de 125-160-170 ce qui lui donna un très beau triple de 455. Gisèle Dérépentigny roula aussi un beau triple de 427 et Reine-Aimée Dérépentigny un triple de 402. Jeannette Leblanc roula une partie de 161, Paula Daigneault un simple de 153, Ruth Latulipe 147, Lucille Leduc 143, Marcella Hallé 142, Céline Gareau 131 et Léona Bourdon 130.

Chez les hommes, Hubert Leblanc roula une partie de 190 et un triple de 503, Médard Deschambault une partie de 188 et un triple de 506, Valérien Leblanc 183, Oscar Leduc 181, Paul Robin 180, Réal Leblanc 176, Raphael Durocher 175 et Hubert Bourdon 173.

Position des équipes

Paul Gendron	65
J. O. Leblanc	58
Dandurand Sunoco	58
Pharmacie Gendron	53
Marché Maritime	52
Pâtisserie Française	49
Spaghetti House	49
Quenneville Transport	48

Pub. P.D.

VALLEYFIELD REFRIGERATION ENRG.
Service de
- climatisation et
- de réfrigération

Pour informations:
ROLAND McSWEEN
89, Léger FR. 3-3771 Valleyfield

Annoncez dans la Gazette

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

P-Osée Leduc Enrg.
ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL,
AUTOMOBILE, SECURITE
Service prompt et discret
26, St-Laurent. Tél. FR. 3-1801
Bur.: 51 Nicholson, FR. 3-1801

CONSULTEZ VOS ELECTRICIENS

Narcisse Léger
ENTREPRENEUR
ELECTRICIEN
29, Edmond FR. 3-8738
VALLEYFIELD

Hubert Lemay
ENTREPRENEUR
ELECTRICIEN
87, Thibeault FR. 3-4437
VALLEYFIELD

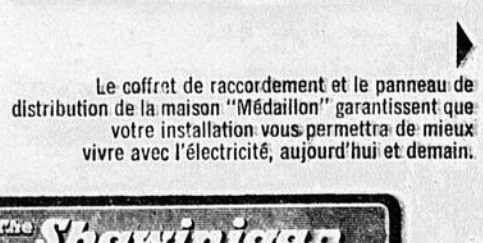
Gérald Marleau
ENTREPRENEUR-
ELECTRICIEN
Rang du Six FR. 3-0238
ST-STANISLAS, QUE.

R. C. Electrique Enrg.
RENE CLOUTIER
ENTREPRENEUR-
ELECTRICIEN
Tél. FR. 3-0611
ST-LOUIS DE GONZAGUE

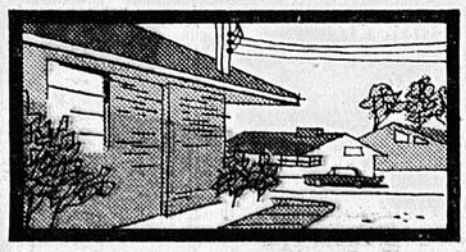
MAISON MÉDAILLON
VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ

POUR CEUX QUI VEULENT PROFITER PLEINEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ

De la lumière là où vous en avez besoin: dans l'entrée, les placards, les escaliers, etc. . . . de nombreux circuits et des prises commodes en fonction de vos besoins actuels et futurs.



Des circuits indépendants pour les appareils principaux de la cuisine et de la buanderie. De nombreuses prises pour les ventilateurs, pendules, et tous les autres petits appareils.



Le coffret de raccordement et le panneau de distribution de la maison "Médaillon" garantissent que votre installation vous permettra de mieux vivre avec l'électricité, aujourd'hui et demain.

The Shawinigan Water and Power Co. AU SERVICE DU QUÉBEC

QUE VOTRE NOUVELLE DEMEURE SOIT UNE MAISON MÉDAILLON!

Camille Piché
ENTREPRENEUR
ELECTRICIEN
111, des Syndics FR. 3-0554
VALLEYFIELD

Henri Rolland
ENTREPRENEUR
ELECTRICIEN
48, St-Louis FR. 3-5383
VALLEYFIELD

Hervé St-Onge
ENTREPRENEUR-
ELECTRICIEN
202, du Marché FR. 3-3332
VALLEYFIELD

Valleyfield Contractors Ltd.
ENTREPRENEUR-
ELECTRICIEN
57, Hébert FR. 3-2290
VALLEYFIELD

A. Lecompte & Fils
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN
R.R. No 1 Grande-Ile
Valleyfield Tél. FR. 3-2191

Georges Bélair
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN
92, St-Laurent FR. 3-2933
ST-TIMOTHEE

Georges Lecompte Inc.
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN
176, Ellice FR. 3-1744
VALLEYFIELD

Gaston Patenaude
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN
30, Cousineau FR. 3-3380
VALLEYFIELD

"Les perspectives économiques du Comté de B'nois" par M. G. Bruchési, député

Conférencier invité par la Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois

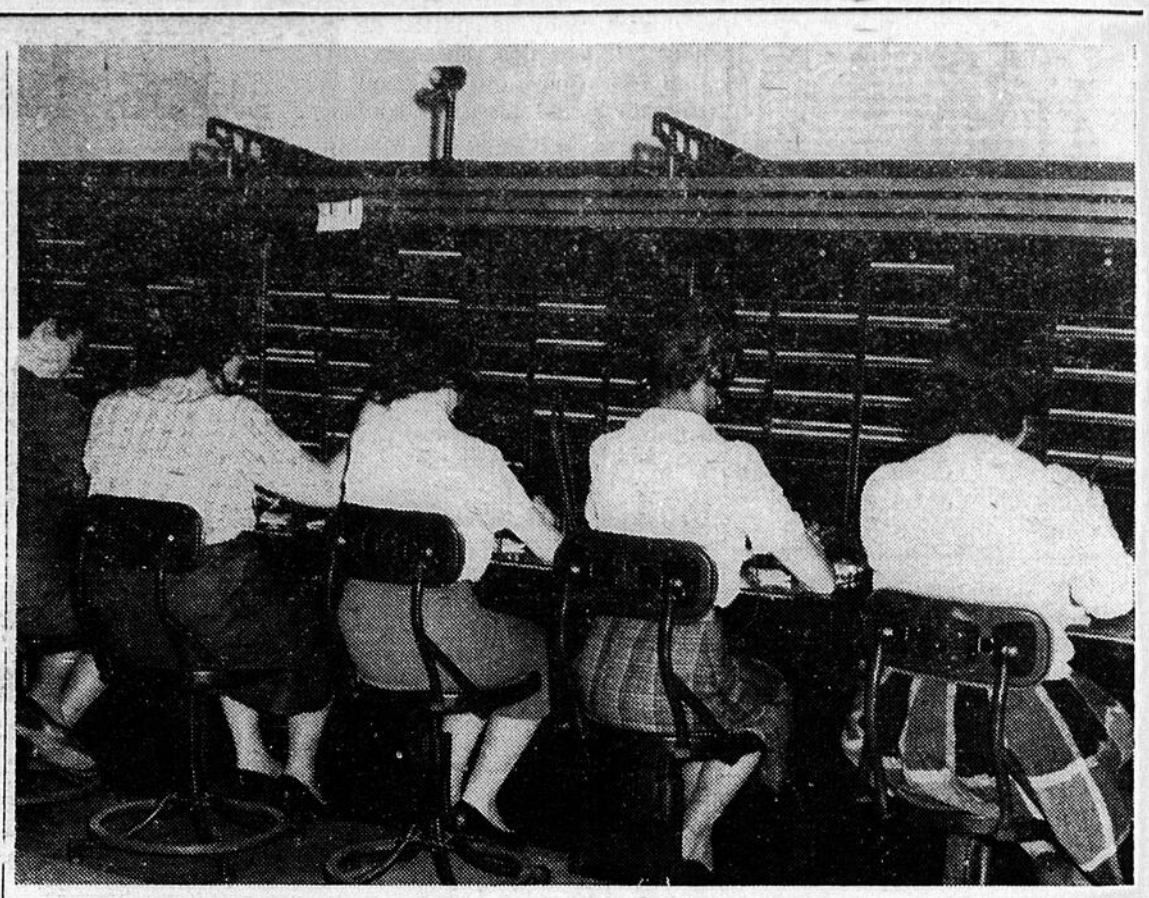
La Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois organise présentement un grand diner-causerie qui aura lieu à l'Hôtel Beauharnois, lundi prochain, le 11 avril, à 6h. 30 p.m.à l'occasion d'une de ses grandes assemblées générales et mensuelles, sous la présidence de M. Guy Bernier, président.

A cette occasion, le conférencier invité sera nul autre que M. Gérard Bruchési, député du comté de Beauharnois, qui se fera entendre dans une des brillantes conférences: "Les perspectives économiques du Comté de Beauharnois". M. Bruchési, qui représente notre comté au Parlement depuis déjà quelques années sera sans aucun doute celui qui pourra intéresser tous les convives et qui fournira, à ceux qui y assisteront, l'occasion de mieux connaître notre région.

Outre M. Bruchési, on aura également l'occasion d'entendre M. H. H. Gonthier, représentant de la Fédération des Assureurs du Canada qui parlera de l'assurance-automobile. Homme d'affaires averti, ce conférencier invité qui a prononcé de nombreuses conférences à travers la Province, est membre de la Commission des Etudes du Comité des Hôpitaux de la Province de Québec, titulaire des cours en relations humaines auprès de l'Ecole d'Administration Hospitalière, auteur d'études et de recherches industrielles et économiques à Valleyfield, Louiseville, Val d'Or, Bourlamaque, économiste conseil auprès des firmes d'ingénieur en hydro-technique Pelletier, Forest, Cartier & Leclerc, membre de la Commission du Port de la Chambre de Commerce du District de Montréal, directeur et vice-président des groupes Strato Petroleum Co. Ltd, Conseil auprès du Comité des relations extérieures de Assureurs du Canada.

Cette soirée causerie, organisée par le Jeune Commerce de cette localité promet donc d'être des plus intéressante.

Les billets actuellement en vente s'enlèvent rapidement. Le prix du couvert n'est que de $1.50 alors que l'autre dollar sera défrayé par le Jeune Commerce.



La venue de la composition interurbaine directe à Valleyfield n'affectera pas le travail des téléphonistes. Les téléphonistes seront encore requises pour acheminer les appels interurbains logés d'une ligne à plusieurs abonnés, d'un téléphone public ou encore pour acheminer les appels de personne à personne, à frais virés et ceux faits à l'aide d'une carte de crédit. Ici, on aperçoit un groupe de téléphonistes en service aux tableaux de l'interurbain du central de Valleyfield.

- ANNONCEZ DANS LA GAZETTE -

Délégués Prudential aux E.-Unis

Conférence d'étude à Washington

Trois représentants assistaient, en fin de semaine, à une conférence d'étude qui eut lieu à l'hôtel Statler-Hilton de Washington, D.C., du 3 avril au 6 avril 1960.

Ces représentant de la Cie America, du bureau de Valleyfield, étaient: M. Campeau, 18, Lowe, Valleyfield; J.-P. Lanctôt, 60, St-André, Beauharnois, et J.-C. Cécyre de la rue Picard, Ste-Martine. Ils sont parmi les 222 meilleurs vendeurs du Canada qui ont été invités à assister à cette conférence.

Les participants ont été choisis parmi un groupe de 1339 agents de la compagnie au Canada.

M. Roland Girard, gérant du bureau de Verdun, nous fait part que le but de la compagnie est d'améliorer les connaissances des participants en rapport avec l'assurance-affaire et autres sujets concernant l'assurance en général. (Com.)

La terre: symbole de notre survivance au Québec

(LIRE PAGE 47)

Décès de M. R. Loiselle à Montréal

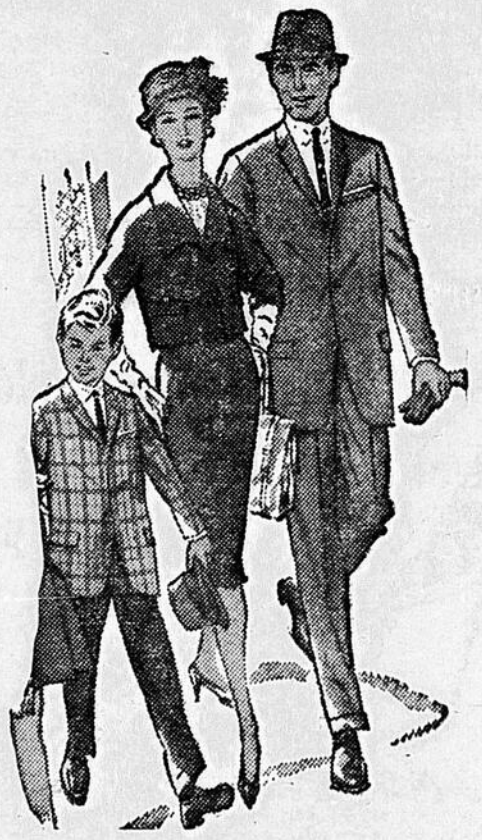
Natif de Ste-Philomène

Ste-Philomène — (D.N.C.) — Dimanche dernier, à Montréal, décédait subitement, à l'âge de 62 ans et 9 mois, M. Roméo Loiselle, époux de Lucienne Laplante.

M. Roméo Loiselle est né à Ste-Philomène, comté de Châteauguay et demeurait à Pointe St-Charles depuis plus de 25 ans. Il débuta en ouvrant une épicerie, rue Charlevoix et ensuite, il se lança dans le commerce du charbon et de l'huile à chauffage. Il était président de R. Loiselle & Cie et de Loiselle Petroleum Limitée. Il était également propriétaire de R. Dupuis Enrg., marchand de bois et d'huile de la Côte St-Paul.

Nos sympathies à la famille.

POUR PAQUES, TOUTE LA FAMILLE



S'habille au magasin le plus moderne de Valleyfield et la région

CHEZ LEONARD
4, DU MARCHE VALLEYFIELD

POUR DAMES
- MANTEAUX
- ROBES
- COSTUMES
- BLOUSES
- CHANDAILS, ETC.

POUR HOMMES et GARCONS
- HABITS
- PARDESSUS
- CHEMISES
- CHAPEAUX

Un léger dépôt réservera votre marchandise jusqu'à livraison

CHEZ LEONARD
JEAN MARC POIRIER, gérant
4, du Marché VALLEYFIELD Tél. FR. 3-3621



Le Cercle d'Etude Hébert

Fête son 32ième anniversaire

Le 30 avril 1928 naissait le Cercle d'Etude Hébert. Les premiers fondateurs furent M. l'abbé Aimé Hébert, M. Lionel Major, M. Joseph Primeau, M. Paul-Osée Leduc, M. Emilien Leduc, M. Albondien Poirier et M. Lucien Brossoit.

Ces hommes et d'autres formèrent le Cercle d'Etude Hébert dans le but d'améliorer le mouvement de la Garde Champlain. Sa devise: "Savoir pour Servir," et tous lui firent honneur.

C'est pendant des assemblées du Cercle que surgirent les idées d'avoir des postillons et un pont sur le canal de Beauharnois.

Tous les membres de la Garde Champlain sont orgueilleux de leur Cercle d'Etude Hébert. Espérons que ces quelques lignes rappelleront de bons souvenirs et susciteront chez nos peunes un attachement plus sincère au Cercle.

Attention. Dimanche, le 10 avril, à midi, en face de l'église du Sacré-Coeur, aura lieu le départ pour la partie de sucre. Il y a des places disponibles. Ceux qui désirent se joindre au groupe sont priés de communiquer avec M. Marcel Labrie, FR 3-7497, Valleyfield.

Yvon Hainault, pub.

L'agriculture occupe une place prépondérante dans notre économie

(LIRE PAGE 47)

Natif de Ste-Martine décédé

Mort de M. Théo Chaput, à 50 ans

A l'âge de 50 ans, est décédé, jeudi dernier, subitement, M. Théo. Chaput, agent de gare du Canadien Pacifique à Brigham.

Il laisse son épouse, née Mire (Léda) de St-Urbain; son fils Walter, opérateur du Canadien Pacifique; sa fille, Mme Ted Connor (Huguette), son gendre, M. Ted Connor.

Un frère, M. Azellus Chaput de Ville LaSalle; ses soeurs, et beau-frères, M. et Mme Lucien Contant (Laure) de Pointe-aux-Trembles; M. et Mme Léo Chouinard (Carmen) de Cowansville; M. et Mme Geo. Bessette (Jean-d'Arc) de Ste-Anne de Bellevue; ses belles-soeurs, M. et Mme Paré (Blanche), M. et Mme Omer Mire, de Saint-Urbain; Mmes Vve Honoré et Emile Mire.

M. Théo. Chaput était originaire de Ste-Martine. Les funérailles eurent lieu à Brigham, lundi matin.

Trouble de respiration

On attribue parfois la mort subite d'une petit bébé à un "étouffement accidentel", habituellement causée par les couvertures de lit recouvrant la figure de l'enfant. Dans plusieurs de cas, ce ne fut pas un accident mais un trouble de la respiration qui a pris la vie de l'enfant. Il est à recommander toujours, lorsqu'un bébé présente les symptômes d'un rhume ou de troubles respiratoires, d'appeler immédiatement le médecin.



M. Jim Cooper (à droite) de Valleyfield, préposé en chef de l'outillage et **Robert Martin,** technicien, également de Valleyfield, relisent les plans de l'outillage de la C.I.D. au cours de la période de vérification de tout ce complexe outillage. Des ingénieurs et techniciens de la compagnie Bell ne négligent rien pour assurer le parfait fonctionnement de la C.I.D. ici dimanche prochain, date de son entrée en service.

Conventum à l'Ecole Normale

Le 7 mai prochain

L'Ecole normale de Valleyfield annonce son Conventum pour le 7 mai prochain et compte recevoir à cette occasion un grand nombre de fidèles Amicalistes.

Ses portes seront grandes ouvertes pour l'inscription à 1h.30. Le traditionnel goûter aux saveurs d'amitié et de souvenir suivra la bénédiction du St- Sacrement, fixée à 3h.30.

Les Religieuses des Saints Noms de Jésus et de Marie prient toutes leurs anciennes élèves qui n'auraient pas signalé leur changement de nom ou d'adresse de bien vouloir considérer cette invitation comme personnelle, et d'aider aux responsables de l'accueil en donnant leur réponse avant le 28 avril.

Le Comité du Conventum

Pour des photos précises

Présentation d'un film

"Pour des photos claires et précises", voilà le sujet qui sera traité à la prochaine réunion du club des photographes amateurs, jeudi soir prochain, le 14 avril.

Un film sonore sera alors présenté démontrant comment prendre des photographies qui sont au point et bien éclairées. Différentes méthodes assurant de tels résultats y seront expliquées, tout en démontrant pourquoi les photos d'amateurs sont souvent embrouillées, quelle que soie la caméra utilisée.

Les amateurs en photographie sont donc invités à assister à cette soirée qui se tiendra au 110, Chemin Larocque, Valleyfield.

Mesdames, Mesdemoiselles



Pour compléter votre toilette de *PAQUES* il faut vous rendre chez

Bernard inc.

41 Du Marché, Valleyfield, Qué., FR. 3-9721

Qui vous offre le plus grand choix de bourses, souliers à des prix variant de **$5.95 à $23.00**

La famille complète

PEUT TROUVER LE SOULIER QUI LUI CONVIENT

chez

Bernard inc.

41 Du Marché, Valleyfield, Qué., FR. 3-9721



DANS LES MARQUES SUIVANTES:

- **Parino**
- **Lavallée**
- **Gianino**
- **Savage**
- **Hatch**
- **Karol**
- **Hartt**
- **Strider**
- **Ritchie**
- **Sisman Camp Shoe**

Nos souliers pour la Première Communion sont maintenant en magasin

Bernard inc.

41 Du Marché, Valleyfield, Qué., FR. 3-9721

Un premier avertissement

L'excès de vitesse et l'immoralité seront mis en échec à Valleyfield

Application sévère de la loi ici

Le tourisme, la plage et l'île Hébert

A l'occasion de la conférence de presse hebdomadaire qu'il tient le vendredi après-midi à ses bureaux, Son Honneur le Maire, M. Robert Cauchon, a donné un premier avertissement à tous les concernés en ce qui regarde l'application de la loi des véhicules-moteurs et du maintien de l'ordre et de la moralité dans les limites de Salaberry-de-Valleyfield.

M. Cauchon a demandé la plus grande collaboration possible chez toutes les personnes qui conduisent un véhicule-moteur. M. le Maire a laissé entendre que tous les conducteurs devraient exercer une plus grande prndence au volant en se soumettant aux lois de la circulation dans nos rues. "Il y a un trop grand nombre de personnes qui conduisent en se fichant des principes élémentaires de la sécurité. C'est un premier avertissement que je donne, et que tous les intéressés le prennent en considération. Le premier qui sera pris à violer les règlements de la circulation paiera pour tous les autres. Ce sera de valeur pour cette personne et je souhaite personnellement qu'il n'y ait jamais de premier dans ce domaine", a déclaré M. Cauchon.

De plus, M. le Maire a affirmé que tous les propriétaires de motocyclettes seront avisés par les autorités policières de notre ville de faire le moins de bruit possible en circulant dans nos rues. "Il y a un règlement à cet effet et il sera mis en force."

M. Cauchon a aussi donné un avertissement sévère à tous ceux qui enfreindraient les lois concernant l'ordre et la moralité dans notre ville. "Nous serons très sévères sur ce point. La morale devra être observée dans tous les endroits. Une license provinciale dans un hôtel ne donne pas droit à son propriétaire de faire ce qu'il veut. Cette license n'est pas un bouclier pour empêcher de mettre en force nos propres règlements de moralité et d'ordre. Certains propriétaires d'hôtels manifestent une largesse d'esprit qui en surprendrait plusieurs. Nous maintiendrons la moralité à un haut niveau à Valleyfield," a déclaré notre Premier Magistrat.

Une évaluation juste

M. Cauchon a dit que les hauts fonctionnaires municipaux faisaient actuellement une étude de l'évaluation de certains contribuables qui semblent favorisés aux dépens des autres. "Nous sommes à faire une revision du système d'évaluation actuellement. Cette vérification nous a permis de constater certaines anomalies qui seront corrigées. Nous voulons que tous soient traités sur une même base en toute justice," a déclaré M. le Maire.

L'Ile Hébert

Traitant de la question de tou-

(Suite à la page 25)



JEAN CHARLES LEDUC ENRG.
Photo - Camera - Parfums
229, Victoria VALLEYFIELD FR. 3-2482

LES HOMMES D'AFFAIRES DE

vous invitent à bénéficier des grandes aubaines du printemps 19

PUBLICITE ET TIRAGES

DECOUPEZ LES COUPONS-GRATUITS CI-DESSOUS

La grande campagne de publicité des Hommes d'Affaires de l'Avenue Grande-Ile, Bellerive-Valleyfield, n'a qu'un but: faire profiter le plus possible les résidents locaux et de la région en offrant des aubaines intéressantes à des prix toujours intéressants.

Dans l'espoir de faire de cette deuxième campagne publicitaire un franc succès, les hommes d'affaires de l'Avenue Grande-Ile ont eu l'idée géniale d'offrir pour $1129.50 de prix à ceux qui feront leurs achats sur cette artère commerciale de grande envergure d'ici le 16 avril. On trouvera la liste complète des donateurs et des prix sur cette page. Chaque achat d'un dollar ($1.00) vaut un coupon à l'acheteur.

Découpez les deux coupons sur ces pages spéciales. GRATUIT. Déposez-les chez un des membres-annonceurs de l'Association.

Les Hommes d'Affaires de l'Avenue Grande-Ile vous invitent à faire vos achats de Pâques sur cette rue au cours des prochaines semaines. Vous serez toujours bien accueillis et bien servis.

TIRAGES LE 16 AVRIL 1960

EPARGNEZ!



$112

Avec chaque achat de $1.0

vous prenez part à ces tirages

1- LES HOMMES D'AFFAIRES
THE BUSINESS MEN ASSOC.
2- GABRIEL LANGEVIN INC.
3- RENE LEGER
4- THEATRES INDEPENDANTS
INDEPENDENT THEATRES
5- OVIDE QUESNEL
6- GASTON GIRARD
7- EDMOND AUBIN
8- STUDIO BEAUCHAMP
9- BELLERIVE .05 - $1.00
10- BELLERIVE BOWLING
11- BISCUITERIE LEO
12- JOS COUSINEAU & FILS
13- MME E. DESAUTELS
14- GAETANE LINGERIE
15- GARAGE WHITE ROSE
16- GIRARD & FRERE
17- HOTEL BALMORAL
18- PHARMACIE LEBEUF
19- OISEAU BLEU
20- JEAN PARE
21- SHELL (Ronald Décosse)
22- SWANSTON FLEURISTE
23- J. McSWEEN
24- ROLAND THIBAULT
25- MARC H. VIAU
26- WAYNE'S SERVICE STATION

Ce coupon est gratuit

Déposez-le chez un des membres-annonceurs de l'Avenue Grande-Ile

Ecrivez la lettre qui manque:

J'AIME ACHETER SUR L'AVE UE GRANDE-ILE

Fill in the missing letter:

I LIKE TO SHOP ON GRANDE-ILE AVE UE

Nom
Name _____

Adresse
Address _____

TIRAGE le 16 avril 1960 — DRAWING on April 16, 1960

TOTAL EN PRIX **$1129.50** TOTAL IN PRIZES

L'excès de vitesse

(Suite de la page 24)

risme à Valleyfield, M. Cauchon a dit que certains travaux seront effectués à notre nouvelle plage municipale, sur la rue Victoria, au cours de la présente année. Aucune décision n'a encore été prise quant au montant des dépenses. A date, la somme de $48,000. a été dépensée en prévision de la taxe spéciale de $2.00 pour trois années.

M. le Maire a déclaré que la meilleure place à Valleyfield pour la construction d'une plage serait sur l'Ile Hébert que la ville peut garder jusqu'au bon plaisir du gouvernement provincial. "Il y a un endroit naturel tout désigné pour l'aménagement d'une plage à cet endroit. De plus aucun terrain ne se prêterait aussi magnifiquement pour un terrain de jeu et de pique-nique pour toute la population de notre ville que le site de l'île Hébert. Nous nous proposons de faire quelques démarches au sujet de cet aménagement aussitôt que nous aurons terminé de vérifier nos positions financières."

Taxe scolaire

"La nouvelle taxe d'eau que nous avons imposée aux commissions scolaires à Valleyfield est très juste," a déclaré M. Cauchon. Répondant à certaines critiques qui circulent dans la ville, M. le Maire a affirmé que le taux imposé était encore plus bas que dans certaines municipalités où nos autorités ont effectué une étude sérieuse sur le barème imposé. "Je ne crois pas, a dit M. le Maire, que nos commissaires devraient s'opposer à notre formule. L'eau est un produit que l'on vend, et les autorités scolaires de notre ville doivent se compter chanceuses d'avoir été subventionnées en quelque sorte par la Cité depuis 1890. D'ailleurs le gouvernement provincial n'aidera-t-il pas à combler le déficit encouru par cette nouvelle taxe très normale."

Dr Arthur R. Labelle
Dr Lucien Perron
SPECIALITES:
Maladies des yeux, oreilles, nez et gorge
SUR RENDEZ - VOUS
Tél.: LAfontaine 6-3339
364, rue Cherrier Montréal

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

NOUS COUPONS LES
CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez
Cordonnerie L. CLEMENT
48a, Ste-Cécile
Tél. FR. 3-3075
Valleyfield

Décès de Mme Raoul Poirier

La défunte était âgée de 66 ans

C'est avec regret que nous avons appris le décès de Mme Raoul Poirier, née Marguerite Leboeuf, demeurant au 75, rue May, survenu samedi dernier, le 2 avril, à l'âge de 66 ans.

Les funérailles eurent lieu mardi, le 5 courant. Le convoi funèbre partit des Salons Funéraires J. A. Larin & Fils, 212, rue St-Laurent, pour se rendre en l'église du Sacré-Coeur, où le service a été chanté à 9 heures. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

A la famille éprouvée, le personne de La Gazette offre ses plus sincères condoléances.

Décès de M. A. Trépanier âgé de 18 ans

Les funérailles eurent lieu lundi, au Sacré-Coeur

C'est avec regret que nous avons appris la mort de M. André Trépanier, décédé subitement jeudi dernier, le 31 mars, à l'âge de 18 ans.

Le défunt était le fils de M. René Trépanier et de Victorine Hainault, autrefois de Valleyfield, demeurant au 9201, 15ième Avenue, Ville St-Michel.

Les funérailles eurent lieu lundi, le 4 avril. Le convoi funèbre partit des Salons Funéraires Roch Montpetit & Fils, 125, rue St-Laurent, pour se rendre en l'église du Sacré-Coeur, où le service a été chanté à 9 heures. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

A la famille éprouvée, le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances.

Richard Lafontaine
Avocat
Tél. FR. 3-3155
23 Ste-Hélène, Valleyfield

"L'homme bien mis s'habille" chez
HENRI
11a CHAUSSEE VALLEYFIELD

ATTENTION
POUR
FILTER QUEEN
VENTES & SERVICE
DANS VALLEYFIELD
M. A. CHENARD
53 ISABELLA VALLEYFIELD
TELEPHONE: FRONTENAC 3-0505

E L'AVENUE GRANDE-ILE
BELLERIVE
VALLEYFIELD

s 19 :-: L'endroit idéal pour faire vos achats de Pâques

29.50 PRIX DE EPARGNEZ!

$1.0- With each purchase of $1.00
you take part in these drawings

écheuse Kelvinator	$200.00
elvinator Dryer	
achine à additionner	$129.50
lding Machine	
n escompte sur automobile	$100.00
scount on automobile	
sse de théâtre pour un an	$100.00
e year free entry at theatre	
n de mdses - Goods certificate	$50.00
cabinet à boisson	$ 50.00
e liquor cabinet	
n de mdses - Goods certificate	$ 25.00
,, ,,	$ 25.00
,, ,,	$ 25.00
rties gratuites - Free games	$ 25.00
n de mdses - Goods certificate	$ 25.00
,, ,,	$ 25.00
,, ,,	$ 25.00
,, ,,	$ 25.00
,, ,,	$ 25.00
,, ,,	$ 25.00
e soirée Chez Arthur	$ 25.00
e night at Arthur's	
n de mdses - Goods certificate	$ 25.00
,, ,,	$ 25.00
,, ,,	$ 25.00
pneu - One tire	$ 25.00
n de mdses - Goods certificate	$ 25.00
,, ,,	$ 25.00
,, ,,	$ 25.00
ile à chauffage - Fuel oil	$ 25.00
oline - Gazoline	$ 25.00



BARGAIN DAYS — DRAWINGS

CLIP OUT FREE COUPONS BELOW

The Businessmen of Grande-Ile Avenue, Bellerive-Valleyfield, invite you to do your shopping on this progressive thoroughfare during the coming Easter period. Bargains galore will be offered to the many customers who will enjoy and appreciate shopping here during the next few weeks.

Assured that this second gigantic promotion campaign will be a success, the Association will give away absolutely free of charge, a total of $1129.50 in prizes of all descriptions. See list on this page.

Cut out two coupons on these two pages. FREE. Deposit them at one of the member-advertisers on Grande-Ile Avenue.

With each purchase of $1.00, customers will be entitled to one coupon from now until April 16th, 1960, date of the drawings.

Buy on Grande-Ile Avenue, save, enjoy the variety of merchandise offered for sale during the coming weeks.

Ce coupon est gratuit

Déposez-le chez un des membres-annonceurs de l'Avenue Grande-Ile

Ecrivez la lettre qui manque:
J'AIME ACHETER SUR L'AVE UE GRANDE-ILE
Fill in the missing letter:
I LIKE TO SHOP ON GRANDE-ILE AVE UE

Nom
Name _____

Adresse
Address _____

TIRAGE le 16 avril 1960 — DRAWING on April 16, 1960

TOTAL EN PRIX $1129.50 TOTAL IN PRIZES

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

COMMISSAIRE ADJOINT:— La nomination de **M. Joseph "Jim" Lemieux,** natif de Valleyfield, au poste de commissaire adjoint de la Gendarmerie Royale du Canada avec résidence à Ottawa a grandement fait plaisir aux parents et aux nombreux amis de M. Lemieux tant à Valleyfield qu'ailleurs dans notre région. Une compétence dans le domaine policier comme pas un au Canada, le nouveau commissaire adjoint saura rendre de précieux services à la Gendarmerie grâce à son savoir-faire, sa compétence et sa grande personnalité. A Vancouver depuis près de deux ans, **M. Lemieux** et sa famille habitent maintenant la capitale du Canada. Ceci lui permettra de se rendre à Valleyfield plus souvent à l'avenir et ses nombreux amis en profiteront pour lui offrir des voeux de succès continu lors de son prochain passage chez nous. Nous désirons offrir nos plus sincères félicitations au commissaire adjoint.

LE TEMPS DES "PETARDS":— Il ne faut pas prendre ici le mot "pétard" au sens figuré mais à sa signification réelle! Les détonateurs, pour être plus précis, causent des accidents de toutes sortes au pays à chaque année, surtout au printemps chez les enfants. Les journaux en parlent en manchettes à tous les jours et toutes les semaines. Nous insistons pour que les parents exercent une surveillance plus étroite chez leurs enfants à cette période de l'année avec la disparition de la neige et de la glace. "Regarde, maman, ce que j'ai trouvé dans le champ!" Une telle remarque de la part d'un enfant devrait faire dresser l'oreille à la mère avisée. Naturellement curieux, les enfants cueillent toutes sortes d'objets durant leurs jeux. Morceaux de verre ou de métal, bouts de tuyaux ou de bois sont autant de trésors trouvés sur des chantiers de construction ou des carrières désaffectées. Si l'objet que rapporte Fiston est un cylindre métallique de la grosseur d'un crayon, ce peut être un détonateur. Et un détonateur peut être dangereux. Quand des enfants ou des adultes non initiés trouvent des détonateurs, il faut immédiatement rapporter les objets à la police ou au poste d'incendie. Il serait souhaitable que les enfants sachent bien reconnaitre les détonateurs et qu'ils comprennent pourquoi il ne faut jamais y toucher, mais rapporter sans tarder à une grande personne le lieu où ils en ont trouvé. Des accidents graves peuvent survenir si on frappe un détonateur avec une pierre, si on y approche une allumette ou si on le lance dans le feu. Un peu de temps et de patience consacrés à renseigner vos enfants sur le danger des détonateurs sauront éviter des accidents toujours tragiques.

LES REGLEMENTS, POUR TOUT LE MONDE:— A sa dernière conférence de presse, Son Honneur le maire **Robert Cauchon** a clairement laissé entendre que ceux qui n'observent pas les règlements de la circulation seront sujets aux sanctions habituelles de la loi. Il a, de plus, ajouté que le premier trouvé coupable paiera pour les autres. Cette mise-en-garde ne doit pas être prise à la légère. Trop de chauffeurs se foutent des lois élémentaires de la circulation et s'en moquent comme bon leur semble et à leur gré. Vendredi après-midi dernier, vers les 3 heures, un chauffeur de taxi, voyageant de l'ouest à l'est, rue Victoria, se faufile soudainement vers la droite pour être en première place. Il arrêta au feu rouge. Dès que la jaune fit son apparition, il lança son véhicule à une vitesse folle vers la rue St-Laurent, coupant ainsi la "face" du chauffeur dans l'allée de gauche et celui qui voyageait en sens contraire. La même chose se répète des ??? fois à tous les jours à cet endroit et ailleurs dans notre ville. Certains chauffeurs ne connaissent pas les règlements élémentaires de la circulation ou bien ils s'en moquent.— Dans les deux cas, on devrait leur faire passer un examen et s'ils n'ont pas la compétence pour diriger le volant d'une auto ils ne doivent pas circuler sur nos routes à des allures effrénées et folles. Nous endossons, comme tous les citoyens bien pensants, les remarques du Premier Magistrat. Nous osons croire, également, que les fanfarons de la route laisseront pour de bon le passage libre à ceux qui veulent se rendre à leur destination sans risquer de se faire casser le cou par les "cowboys".

AGRONOME 40 ANS: M. Sauveur Gosselin, agronome avantageusement connu dans tous les coins du comté de Beauharnois, sera l'objet d'une belle fête intime samedi soir, le 23 avril prochain, à la salle des Chevaliers de Colomb. Quelque 350 personnes se réuniront à cet endroit afin de rendre un hommage bel et bien mérité à **M. Gosselin** qui pratique sa profession d'agronome dans notre comté depuis 40 ans. Ce témoignage est bel et bien mérité parce que **M. Gosselin** s'est toujours dépensé sans compter pour aider toutes les classes, notamment la classe agricole, au cours de ces quatre décades. La fête est une organisation des nombreux cercles agricoles et autres du comté ainsi que des amis de **M.** et **Mme Gosselin.** De plus amples détails dans la prochaine livraison de **La Gazette.**

A la semaine prochaine!



En flânant dans

Les corridors de nos rues

à Valleyfield ailleurs



Meilleurs voeux

M. Jules Bouchard vice-président adjoint au département commercial et de la distribution pour la Shawinigan Water & Power, Montréal, doit subir une intervention chirurgicale, au début de la semaine prochaine, dans un hôpital de Lachine. Ancien gérant de la division de Valleyfield, M. Bouchard passe les mois d'été à Ste-Barbe avec sa famille. On nous laisse entendre qu'il a "accumulé" quelques "belles roches" au foie que le chirurgien saura lui enlever pour lui redonner une santé parfaite. Nous lui souhaitons une prompte guérison.

Intéressante nomination

La nomination de M. J.-R. "Jim" Lemieux au poste de commissaire adjoint de la Gendarmerie Royale du Canada avec résidence à Ottawa a été annoncée jeudi après-midi au représentant de La Gazette, soit une heure après la parution du journal. La nouvelle a été publiée dans les quotidiens le lendemain. On se rappellera que M. Lemieux avait été nommé il y a à peine quelques semaines, au poste d'aide-de-camp honoraire du Gouverneur Général Vanier. C'est un ancien résident de Valleyfield qui a toujours su faire honneur à sa famille, ses nombreux amis et son pays.

Rumeur démentie

Le député fédéral de St-Jean, M. Yvon Dupuis, et le député fédéral de Châteauguay-Huntingdon - Laprairie, M. Merrill Barrington, ont tous deux démenti le fait que cette dernière circonscription électorale changerait avant la tenue de la prochaine élection fédérale. M. Barrington a insisté sur le fait qu'il voulait garder dans son territoire la région de Laprairie où, dit-il, "j'ai un très grand respect pour ses électeurs et les considère parmi mes meilleurs amis... Les gens de Laprairie sont de mon monde... et je continuerai de me guider selon leurs désirs... J'espère que cet accusé de réception mettra fin à cette rumeur non fondée". L'Elan de St-Rémi, dirigé par notre ami Jean-Marc Gagné, avait fait allusion au changement probable. La Gazette, dans une de ses colonnes de nouvelles, quelques semaines plus tôt, avait dit qu'un tel changement serait pour le plus grand bien des électeurs de Châteauguay et Huntingdon qui n'ont pas les mêmes problèmes que les résidents de Laprairie.

Réunion-football

Tous les joueurs intéressés à jouer au football pour le club de Football les "Jets" de Valleyfield, sont invités à une importante réunion qui aura lieu samedi prochain, le 9 avril, à 1 heure, à la salle de la Légion Canadienne. On acceptera alors l'inscription des candidats en lice. Ceci permettra aux responsables de déterminer le nombre de joueurs aux premières pratiques d'entraînement, etc. On fournira à cette même assemblée les conditions pour faire partie des "Jets".

"Shower"-surprise

Mme Frank Rosar organisait un "shower"-surprise, samedi dernier, en l'honneur de Mlle Eileen Cousineau dont le mariage à M. Gilles Payant sera célébré le 7 mai prochain. Eileen s'empressa de remercier les personnes présentes des beaux cadeaux reçus à cette occasion, tout en adressant des remerciements spéciaux à Mme Rosar pour cette belle fête-surprise. Etaient présentes: Mmes J. Atkins, R. Richard, P. Davis, M. Bagnall, J. Caza, M. Girard, A. Butt, E. Nearney, M. Waldron, F. Haffey, M. Lecompte, K. Carroll, D. Lapointe, E. Evans, P. Levasseur, K. Rey, K. Noonan, M. Hughes, M. Zeagman, N. Cousineau, E. Morin, M. Primeau, L. Oleson, E. Seale, J. Williams et Hélène Birkett. Voeux de bonheur à Eileen et Gilles.

La crue des eaux

La rivière Châteauguay a encore une fois fait des siennes dans les régions de Huntingdon et Trout-River, Vendredi dernier, la circulation fut arrêtée durant quelques heures, à environ deux milles de la frontière. La glace était sortie du lit de la rivière Châteauguay pour bloquer complètement la circulation. Grâce au zèle des employés de la voirie, on put circuler sur cette voie en fin de soirée. L'eau haute causa des ennuis sérieux à plusieurs automobilistes sur les routes 4 et 52, dans les environs d'Huntingdon, en fin de semaine. A chaque année, le haut niveau de l'eau de la rivière Châteauguay cause des inondations sérieuses sur les fermes et dans certains villages du comté de Huntingdon. Ces inondations sont apparemment causées par la fonte subite des neiges, des ruisseaux qui débordent, etc. Lire autres détails dans La Gazette d'aujourd'hui.

Un jeune à l'honneur

Le jeune André Lascelles, 17 ans, fils de M. et Mme René Lascelles, 81, rue Purvis, Nitro, a fait excellente figure dans les séries finales pour le championnat junior du Canada au badminton, à Winnipeg, ces jours derniers. Etudiant à l'Ecole Sacré-Coeur, Valleyfield, André perdit en finale contre le champion E. Patterson, de la Colombie-Britannique. André Lascelles est un sportif accompli. Il pratique tous les sports avec brio. Au centre récréatif de la Canadian Arsenals, il est reconnu comme un expert au badminton et un athlète prometteur dans plusieurs autres sports. Nous lui offrons des félicitations pour les magnifiques succès remportés à date et nous osons croire qu'il continuera de se tailler une bonne place dans le domaine sportif à l'avenir.

A Shawinigan

La compagnie Shawinigan Water & Power, division Valleyfield, par son gérant, M. Gratien Spénard, annonçait en fin de semaine dernière, la nomination de M. Camille Simard au poste d'aviseur industriel et commercial avec résidence à Shawinigan. M. et Mme Simard et leurs trois enfants quitteront Valleyfield avec la venue de l'été. Il était aviseur résidentiel à Valleyfield pour la Shawinigan Water & Power depuis plusieurs années. M. Zénon Daoust, Valleyfield, est rendu à Trois-Rivières depuis quelques semaines au département de la comptabilité.

Matelot à la Vidéo

Le matelot Jacques Bouchard, fils de M. et Mme Ray Bouchard (née Rosella Primeau), Nitro, a reçu, samedi dernier, des autorités de la Marine Canadienne, la médaille George pour sa grande bravoure en sauvant la vie d'un pilote. Cette cérémonie se déroula à la télévision, canal 6, à l'heure du souper, samedi dernier. (Détails complets dans la livraison de jeudi dernier de La Gazette).

Sympathies

Nos plus vives sympathies à M. Henri (Shawinigan Water & Power) Houde, qui a été cruellement éprouvé par la mort de sa mère survenue à Pessisville, la semaine dernière. Lire détails dans La Gazette d'aujourd'hui.

Coteau-Landing

A la suite de la restauration de l'église Ste-Marie-du-Rosaire, une grande tombola sera organisée les soirs des 2 et 9 juillet à Coteau-Landing. A cette occasion, des jeunes filles solliciteront votre générosité. L'achat des billets vous donnera droit à de magnifiques prix en argent. M. le curé Ivanhoe Julien vous remercie de votre encouragement. (r)

Le club de football

Le club de football les "Jets", responsabilité de la Fraternité des Policiers et Pompiers de Valleyfield, organise le tirage d'une auto pour recueillir les fonds nécessaires pour la formation de cette équipe. Le club social, avec l'encouragement du public, pourra, au cours de l'année prochaine, organiser une équipe locale de football pour ainsi donner aux jeunes l'occasion de pratiquer ce sport populaire dans notre ville. C'est une initiative des plus louables.

Prompt rétablissement

C'est avec regret que nous apprenions, mardi, que M. Jean - Paul (photographe) Beauchamp était sous les soins de spécialistes dans un hôpital de Montréal. Nous lui formulons des voeux pour un prompt retour à la santé et à Valleyfield.

Convention libérale

Les délégués du comté de Châteauguay se réuniront à Ste-Martine, dimanche après-midi prochain, pour choisir un candidat aux prochaines élections provinciales. M. Honoré Mercier, ancien député de Châteauguay, serait le favori des délégués.

(Suite à la page 27)



En glanant dans le passé

•

par le Hérodoteur vénitien au travail



Dans La Gazette de 1940, édition du 4 avril, il y a donc 20 ans, nous pouvions lire les passages suivants:

Un jeune homme de Barrington, M. Zéphirin Robert, est appréhendé après une altercation avec M. René Giroux, de Sherrington, qui aurait reçu des plombs tirés d'un fusil de chasse et qui aurait été légèrement blessé à la main et à la jambe gauche. Le prévenu est accusé de tentative de meurtre.

M. Gérard Delage sera le conférencier au phochain dîner- causerie de la Chambre de Commerce des Jeunes qui aura lieu le 29 avril.

Les directeurs de la Chambre de Commerce des Jeunes ont adopté une résolution qui sera envoyée incessamment à Québec afin de trouver une solution à l'instabilité des dates des fêtes chômées dans la province.

"Le citoyen est l'arbitre de ses propres destinées par sa volonté et son vote", déclare M. W. McL. Clarke, secrétaire de la Chambre de Commerce du Canada, dans une causerie à Huntingdon.

Près de 200 convives ont assisté dimanche dernier en l'Hôtel Queen's, au banquet annuel des anciens élèves du Séminaire de Valleyfield. M. Rienzo French, gérant et directeur des finances de la ville de Verdun, vice-président de l'Association, présidait ces agapes fraternelles. On remarquait la présence de M. l'abbé U. Deguire, supérieur du Séminaire.

Le Dr O. E. Caza donne une conférence devant la Chambre de Commerce sur la culture du tabac jaune dans notre région.

Les canadiens ont eu la surprise de leur vie en fin de semaine dernière quand des maisons de commerce, des hôtels, des restaurants, des théâtres ou tout autre établissement commercial refusèrent d'accepter l'argent canadien, même en voulant payer l'échange de 20%.

Les CINEMAS présentent

Dimanche, lundi, mardi, au Cinéma Salaberry: "LA CITE DISPARUE", film d'aventures en cinémascope et couleurs. Une fois de plus, le désert sert de cadre à une action mouvementée, où les passions, atteignant leur paroxysme, s'affrontent sous un ciel de feu. De très belles images en un excellent Technicolor sont mises en valeur par la qualité des prises de vues. Tourné sur les lieux même de l'action, cette importante production internationale est animée par trois grandes vedettes: John Wayne, Sophia Loren, Rossano Brazzi, entourés de très bons acteurs. Un autre film d'action est également au programme: "LA TOUR, PRENDS GARDE". A l'époque de la guerre en dentelles, un chevalier ambulant se bat à un contre mille pour réparer une injustice et sauver une jolie héritière en détresse. Ce genre de récit est toujours fort plaisant et le film offre, en outre, des scènes fort spectaculaires, dont l'ampleur et la beauté sont parfaitement rendues par l'union du cinémascope et de la couleur. Jean Marais est un sympathique et bondissant redresseur de torts et la très jeune Cathia Caro, une douce héroïne.

Au BELLERIVE, du 7 au 15 avril: "GOLIATH AND THE BARBARIANS". Le film raconte l'histoire d'un homme fort de l'antiquité qui, par ses exploits incroyables contre les Barbares envahisseurs, se serait mérité le nom de GOLIATH. Il pouvait aussi bien maîtriser deux chevaux enragés et se débarrasser de douze hommes armés qui lui barraient la route. Ce film a pour vedette l'homme fort américain, Steve Reeves, qui possède de gros muscles, de vrais muscles. Voyez-le dans le film le plus spectaculaire de l'année, il y a de l'action du début à la fin. Le film est réalisé par des experts du genre et le sujet se suit avec beaucoup d'intérêt. Les scènes de violences et de brutalités excessives sont très nombreuses. Les critiques des revues américaines ont classé ce film "VERY GOOD".

ANDRE BOURASSA.

En flânant

(Suite de la page 26)

Félicitations

Nos félicitations à M. J.-Gérard Villeneuve qui vient d'être reçu membre, pour l'année 1960, de la Section des Leaders du Club Présidentiel de la Great-West Life Assurance Company. Ce Club se compose des principaux producteurs de la Compagnie, qui au cours de l'année précédente, se sont distingués par l'importance du chiffre de leurs ventes et l'excellence générale des pratiques qu'ils maintiennent dans la conduite de leurs affaires. Ses membres sont tout à fait compétents, grâce à leur expérience et leurs connaissances étendues, pour donner des conseils judicieux à leurs clients et leur rendre d'excellents services.

L'épreuve du mille

Les préparatifs en marge de la fameuse épreuve du mille qui sera courue dans le canal Soulanges les 4 et 5 juin prochains avancent rapidement. MM. les députés fédéraux Gérard Bruchési et Marcel Bourbonnais ont été mis au courant du projet et ils ont félicité les autorités du Club Nautique de Valleyfield pour leur initiative. Dans leurs lettres de recommandation au ministre des Transports, nos deux représentants ont grandement favorisé l'épreuve et y apportent tout leur appui. Dans 2 semaines, M. Robert Finlayson, ex-commodore de la Canadian Boating Federation, sera dans notre ville et rencontrera les officiers du Club Nautique pour expliquer les rouages de cette organisation. On s'attend que près de deux cents embarcations sanctionnées participent à l'épreuve, et il semble que plusieurs records seront brisés.

L'ouverture du golf

Tous les amateurs de golf de notre région attendent avec anxiété l'ouverture du parcours du Club de Valleyfield. On ne compte plus ni les mois, ni les semaines, mais bien les jours. Si la température normale de l'année continue, l'ouverture devrait avoir lieu dans une dizaine de jours. Du moins, souhaitons-le! Incidemment, le bureau de direction du golf se réunira mardi soir prochain, à 7h. 30, au Château Salaberry, Valleyfield.

Tous les abonnés de La Gazette sont invités à lire notre article dévoué à l'agriculture dans le comté, dans la présente édition de notre journal. Il sera surprenant de constater la participation active du gouvernement provincial dans le développement de l'agriculture chez nous.

Employés congédiés

Une centaine d'employés de l'Hydro-Québec ont été congédiés de leur travail à la suite de la fin des travaux de la drague Manseau dans le canal de Beauharnois. Nos lecteurs pourront lire ailleurs dans La Gazette un communiqué de la Commission Hydro-Electrique de Québec au sujet de ce congédiement. On pourra également prendre connaissances des rémunérations que les intéressés toucheront à la suite d'un barême établi par le Ministre des Ressources Hydrauliques, M. Daniel Johnson, et par son adjoint parlemenetaire, M. Edgar Hébert, député de Beauharnois.

Observance des règlements

A l'occasion de la conférence de presse hebdomadaire de la semaine dernière, Son Honneur le maire, M. Robert Cauchon, a insisté sur l'observance des règlements de vitesse et de moralité dans notre ville. M. le maire est bien décidé à faire observer strictement ces règlements chez nous, et il semble que le premier qui sera pris en défaut paiera pour tous les autres.

Directeur

M. Harry Bagnall, gérant de Valleyfield Spring Mills, a été nommé directeur du Club Nautique de Valleyfield. Nos félicitations. Le nouveau directeur remplace M. J. J. Haffey qui a dû démissionner à cause de ses nombreuses occupations comme vice-com-

(Suite à la page 32)

Sauvegarde du caractère familial de l'agriculture

(LIRE PAGE 47)

COMMENTAIRES SPORTIFS!

DES NOUVELLES DE GORDIE HAWORTH:— Grâce à la délicatesse du nouveau commissaire adjoint de la Gendarmerie Royale du Canada, **M. J.-R. "Jim" Lemieux,** nous avons des nouvelles toutes fraîches d'une ancienne vedette des Braves de Valleyfield. En effet, **Jim** nous faisait parvenir, en fin de semaine dernière, soit quelques heures avant son départ de Victoria (C.-B.) pour Ottawa, un exemplaire du "Daily Colonist", de Victoria. Le rédacteur sportif de ce quotidien rend un bel hommage à **Gordie Haworth** qui venait tout juste d'éviter l'élimination de son équipe, les Victoria Cougars. L'ancien brillant joueur d'avant du Valleyfield scora un but en supplémentaire pour assurer la "survivance" des Cougars. Selon ce chroniqueur, **Gordie Haworth** est toujours très rapide et très dangereux. Ce joueur de centre, natif de Drummondville, où ses parents résident, joua au hockey avec **Jean Béliveau** et les Citadelles de Québec, de la Ligue Junior du Québec, avant de faire le saut avec les Braves de Valleyfield en 1953. Il était alors la propriété des Rangers de New-York ainsi que son copain du temps, **Bruce Cline,** aujourd'hui dans la Ligue Américaine avec Springfield. **Gordie** compte plusieurs parents à Valleyfield ainsi que de nombreux amis.

TOE BLAKE ET PUNCH IMLACH:— George "Punch" Imlach quitta Québec il y a trois ans pour diriger le Springfield. L'an dernier, les Leafs de Toronto le nommèrent gérant. Il assuma le poste d'instructeur lorsque **Billy Reay** fut congédié. A Québec, **Imlach** était populaire comme une bête puante. Il avait cette manie d'insulter le public en faisant des déclarations sottes, ridicules et vides de bon sens. Il n'a pas changé. Toutefois, il faut lui donner le crédit d'être plein de grandeur. Avec ses vantardises régulières il réussira un jour à se briser les deux bras aux coudes. Lorsqu'**Imlach** pilotait les As de Québec, en 1950-51, son équipe perdit une fameuse joute au compte de 4-3 contre les Braves de Valleyfield. Il s'agissait de la 7e et dernière joute de la série pour le championnat de la Ligue Senior du Québec et de la province. Les Braves perdaient 3-1 avec moins de deux minutes à jouer dans la troisième. On se rappellera les exploits du fameux **Kitoute Joannette** qui enfila deux points dans les dernières secondes et du magnifique effort de **George Bougie** qui fit scintiller la lumière rouge derrière **Marois** dans la période supplémentaire. Avant cette joute, **Imlach** avait réservé son train spécial, ses chambres à Sydney (N.-E.), etc. Après la rencontre à Valleyfield, les membres des deux équipes échangèrent des poignées de mains comme la chose se fait normalement. Une seule exception, cependant, attira l'attention de tout le public. **Imlach** se dirigea vers la chambre du Québec en maugréant, en adressant des insultes à tous ceux qui étaient dans les parages. En effet, ce même **Imlach** n'eut même pas la délicatesse de féliciter **Toe Blake,** alors instructeur des Braves. Ce geste surprit **Toe** et les directeurs. On venait de connaître **Imlach** sous son vrai jour, un mauvais perdant. En 1954-55, à Québec, au cours de la saison régulière, **Imlach** organisa un rendez-vous avec le président des Braves, **Arthur Vinet,** son gérant, **Romuald Théorêt** et l'instructeur **Ott Heller.** En fanfaron, le gérant des As se présenta dans la chambre des délégués du Valleyfield pour s'empresser de leur dire: combien voulez-vous pour vos **André Corriveau, Bingo Ernst, Larry Kwong** et **Jean-Paul Bisaillon? M. Vinet,** toujours calme, même dans les moments critiques, changea le sujet. **Imlach** revint le plus tôt possible à la charge: "Faites votre prix, je vous fais un chèque. (Sans fonds? Il n'était même pas actionnaire des As!) Si le délégué du Québec n'avait pas été aussi arrogant et insultant dans ses approches, **MM. Vinet** et **Théorêt** auraient pris le temps voulu pour l'écouter.

Toe Blake n'a jamais apprécié **Imlach** depuis cette fameuse soirée en 1951 à Valleyfield. Ceux qui connaissent le hockey de la Ligue Nationale ne peuvent comprendre comment **Imlach** peut maintenir son poste à Toronto. Admettons que la rondelle "roule" en sa faveur; concédons que ses joueurs vont belle allure. Comment peut-il fanfaronner comme il le fait, sans se faire talocher? On ne s'y comprend plus! Peut-être que **Toe Blake** lui donnera une belle leçon de hockey dans la grande finale de la Ligue Nationale qui commence ce soir. Après tout, **Toe,** qui est à la veille de devenir grand-père pour la première fois en juin prochain (nous dit-on cette semaine), saura faire tout en son possible pour se mériter un 5e championnat consécutif avec les Canadiens. C'est le souhait que nous lui formulons au détriment de **Punch Imlach** personnellement.

A la semaine prochaine!

BERNARD CADIEUX

DECORATEUR

de la Maison

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

213, rue Victoria Valleyfield Tél. FR. 3-2220

PRESCRIPTIONS REMPLIES AVEC SOIN A LA PHARMACIE
LABROSSE TEL. FR 3-7080
• SIROP DU CAPITAINE $1.25 • BAS ELASTIQUES • FILMS DEVELOPPES TOUS LES JOURS
LIVRAISON TOUS LES JOURS A 4 HEURES POUR NITRO ET ST-TIMOTHEE
56, RUE ST-LAURENT VALLEYFIELD, P.Q.

Le travail du Manseau est terminé

Conditions avantageuses offertes aux congédiés

Faciliter leur retour au travail

Plan de rémunérations basées sur l'ancienneté

La fin d'une certaine partie des travaux d'excavation dans le canal de Beauharnois a eu pour effet inévitable la mise-à-pied d'une centaine d'employés de l'Hydro-Québec qui travaillaient à la drague Manseau et son associé, le "Growler".

Ces employés ont été remerciés de leurs services au cours des derniers jours, mais non sans avoir été au préalable assurés de l'aide de l'Hydro-Québec jusqu'à ce qu'ils trouvent un emploi ailleurs.

En effet, l'honorable Daniel Johnson, ministre des Ressources Hydrauliques, et son adjoint parlementaire, M. Edgar Hébert, député de Beauharnois, ont élaboré et mis en force un système de rémunérations basées sur le nombre d'années de service de chacun des employés congédiés.

Comme il est dit plus bas, dans un communiqué de la Commission Hydro-électrique de Québec, il est à remarquer que tous ces employés n'avaient été engagés que temporairement, et plusieurs ont pu y demeurer pendant de nombreuses années, même pendant l'hiver alors que les travaux d'excavation proprement dits n'existaient pas.

Tous les employés qui ont été avisés de cesser leur emploi recevront des rémunérations pendant un certain temps pour leur permettre de se trouver un ouvrage convenable. L'Hydro n'était aucunement obligée de se rendre à cette décision, car aucune retenue de paie n'avait été prévue sur les salaires des employés à cet effet. Les rémunérations représentent donc une subvention gratuite de la Commission envers ces travailleurs. Cette mise-à-pied était inévitable et l'Hydro ne pouvait faire quoi que ce soit pour l'empêcher; les travaux du Manseau sont aujourd'hui terminés.

Les rémunérations que tous les employés recevront sont basées sur le nombre d'années de service de chacun. Tous les congédiés recevront de deux à quatre semaines de plein salaire, sans considération de quelque sorte. Même si un employé se trouve de l'ouvrage en deça de la période de cette première subvention, la rémunération complète à laquelle il a droit sera perçue.

A l'expiration de ces deux, trois ou quatre semaines de plein salaire, l'employé recevra un montant représentant 75% de son salaire habituel pendant une période basée sur la longévité de ses services. La plus longue période dans ce cas sera de 20 semaines.

Lorsque la perception de cette deuxième sorte de subvention sera terminée, l'employé aura droit, jusqu'au 1er avril 1961, de recevoir chaque semaine une somme équivalant à celle qu'il recevrait au Bureau de l'Assurance-Chômage.

Cependant, il est entendu que si l'employé refuse une position qui lui sera offerte par l'Hydro ou par un autre employeur, ces subventions seront automatiquement annulées.

De plus, dans ce dernier cas, la Commission Hydro-électrique s'est engagée à combler par chèque la différence de salaire horaire accusée par le transfert de l'employé. Ainsi, si un employé accepte ailleurs un emploi au compte de l'Hydro-Québec à un salaire moindre que celui qu'il gagnait au préalable, la Commission lui versera, et ce jusqu'au 1er avril 1961, la différence par chèque additionnel.

Comme on peut le constater, cette mise-à-pied obligatoire s'effectue dans des conditions très avantageuses pour tous les concernés. Cette attitude résulte du travail du Ministre Johnson et de son adjoint, M. Hébert. Voici d'ailleurs le communiqué de presse remis aux journaux en marge de cette affaire.

La construction de la Centrale de Beauharnois a fait déverser des millions et des millions de dollars dans notre région: depuis son arrivée, il y a une quinzaine d'années, la Commission à elle seule y a dépensé 150 millions.

Les travaux s'acheminent vers leur fin et la centrale atteindra bientôt sa pleine production.

La drague Manseau et son associé communément appelé le "Growler", genre concasseur sur bateau, cessent pour toujours leur activité dans le canal. La drague Hydro-Québec et la Sweezey finiront la tâche de l'excavation dont on voit maintenant la fin.

Tel que prévu par tous, la Commission en est maintenant au point de laisser partir un groupe d'employés temporaires qu'elle retenait depuis quelques années, même pendant l'hiver où les travaux d'excavation proprement dits n'existaient pas. Elle ne laissera cependant pas partir ces employés sans rémunération ou sans aide pour se retrouver de l'emploi. La Commission a un plan complet, tenant compte de l'ancienneté des employés, de leur état civil et de toute autre considération pour faciliter leur retour au travail soit dans ses différents chantiers, soit ailleurs, tout en les aidant financièrement entretemps.

La drague Manseau et le Growler ont fait leurs débuts dans le canal en fin d'année 1949. La Manseau appartenait à Marine Industries de Sorel. Les employés tant de la Manseau que du Growler travaillaient alors pour Marine Industries. C'est seulement il y a deux ans que, pour éviter la répétition de difficultés de travail, l'Hydro-Québec acquit la drague Manseau et embaucha directement les employés.

Ce groupe d'excavation Manseau-Growler n'a pas extrait de grandes quantités de matériel du canal, mais il en a extrait le plus difficile. Sa production au cours de sa carrière a été de près de six millions de verges cubes. Rappelons ici que l'excavation totale dans le canal s'établira entre 225 et 250 millions de verges cubes. La drague Sweezey aurait été totalement impuissante à manipuler le matériel que la Manseau a excavé. La drague Hydro-Québec, toujours la plus puissante au monde, peut enlever économiquement du travail à la Manseau, mais celle-ci a retenu pour elle du travail que même l'Hydro-Québec n'aurait jamais pu accomplir.

En résumé, la Manseau et le Growler ont accompli une tâche que seuls ils pouvaient accomplir. Leur tâche est terminée, mais avec leur équipe ils laissent un nom glorieux dans l'histoire de l'excavation du Canal de Beauharnois.

Annoncez dans la Gazette

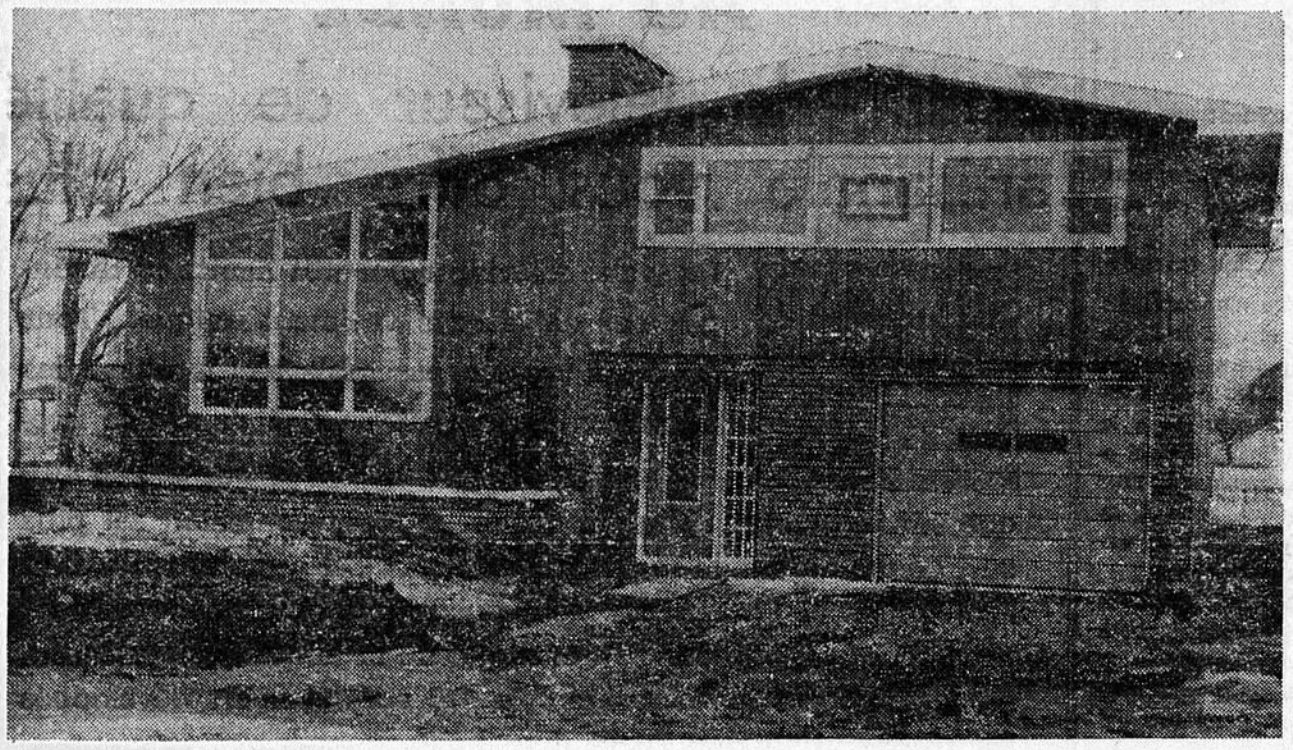
Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué Tél FR 3-3155
Louis Philippe Lauzon
AVOCAT
Résidence: 128, du Marché Tél FR 3-3155

Joyeuses Pâques
AUX REPAS DE PAQUES
la liqueur préférée de toute la famille



COCA-COLA
ACHETEZ UN CARTON CHEZ VOTRE EPICIER AUJOURD'HUI
• Grand format
• Format de famille
• Format régulier
Tougas & Nicholson Ltée
Embouteilleurs autorisés de COCA-COLA sous contrat avec Coca-Cola Limitée
RUE DUFFERIN TEL. FR. 3-3277 VALLEYFIELD

Une autre maison-modèle



Paroisse de la Grande-Ile, route du golf, Valleyfield.

Au projet domiciliaire St-François-du-Lac

Visitez la deuxième maison-modèle à partir de

LUNDI, LE 11 AVRIL

Tous les jours de 2h. p.m. à 10h. p.m.

Maison "Split-Level" de huit (8) appartements

L'endroit idéal pour construire votre maison

Vous désirez vous construire? Visitez en premier lieu le centre domicilaire ST-FRANCOIS-DU-LAC, paroisse de la Grande-Ile, chemin du golf. Vous y trouverez le lot qui vous convient à des prix intéressants. Termes faciles si désirés.

Toute la population est invitée à visiter cette maison meublée au grand complet. Il faut la visiter pour l'apprécier à sa juste valeur.

PROJET DOMICILIAIRE ST-FRANCOIS-DU-LAC

M. ALCIDE MIRON, propriétaire — **Tél. FR. 3-1336, Paroisse Grande-Ile, Valleyfield**

Le chauffage central et les travaux de plomberie ont été exécutés par

L. P. LECLERC & FILS

PLOMBERIE

220, St-Jean-Baptiste — **Tél. FR. 3-5533**

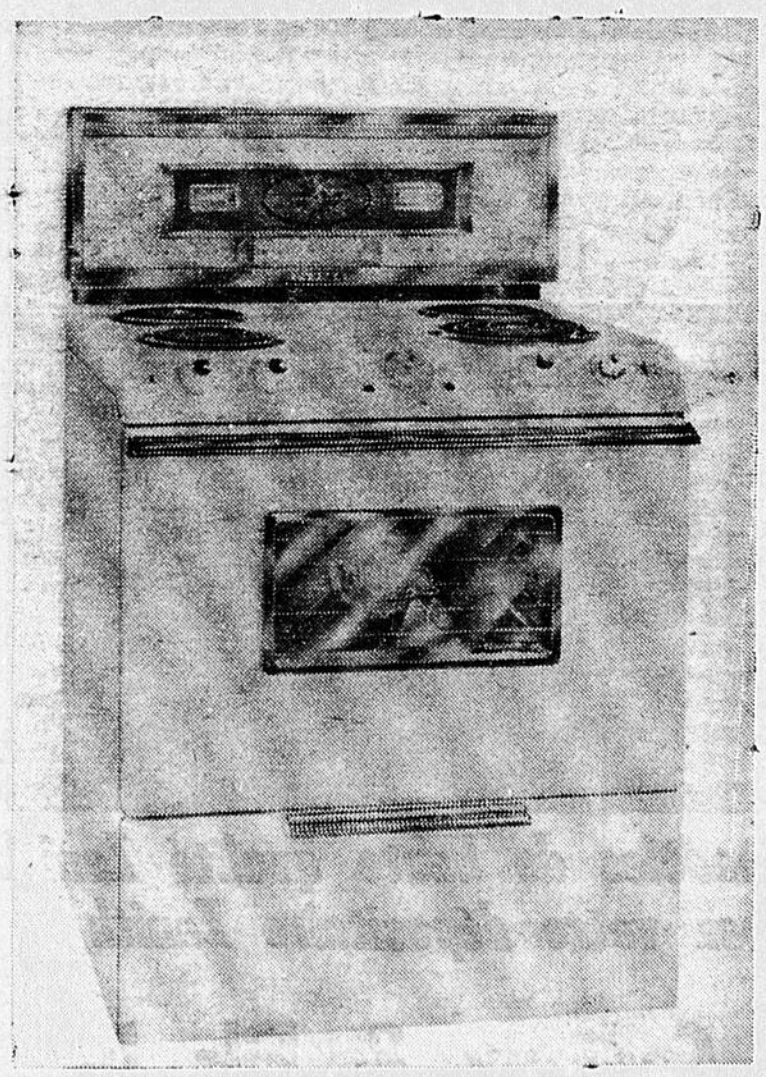
Le travaux d'électricité sont une réalisation de

LECOMPTE & FILS

ELECTRICIENS

R.R. 1, Grande-Ile — **FR. 3-2191**

CETTE MAISON-MODELE EST COMPLETEMENT MEUBLEE PAR



LOYAL GAS LOYAL Ltée

VENEZ VOIR LE NOUVEAU

POELE ELECTRIQUE

TAPPAN

- **Complètement automatique**
- **Avec rôtisserie**
- **Et fourneau Pré-Teste**

VENEZ ADMIRER ....

- Notre refrigérateur PHILCO
- Notre laveuse et sécheuse PHILCO
- Notre set de salon de A. POLEN
- Notre set de cuisine de McCLENAGHAN
- Notre set de Chambre de VICTORIAVILLE

SPECIALITES

LOYAL GAZ LOYAL Ltée

Huile à chauffage ESSO Impérial

Meubles - Accessoires électriques

16, RUE NICHOLSON — **VALLEYFIELD** — **TEL. FR. 3-4184**

Le Centre Diocésain de C.R.T.V. lance: "Silence, on tourne"

Seconde édition

Le Centre diocésain de Cinéma, Radio, T.V. annonce la réédition de "Silence, on tourne", dossier de fiches cinématographiques destinées à introduire le public dans le vaste domaine qu'est le cinéma.

Ce dossier cinematographique rédigé d'abord pour les étudiants des institutions secondaires et les membres de ciné-clubs contient vingt-cinq fiches qui ouvrent des portes sur les problèmes qu'affronte le mo de cinématographique moderne: problèmes de technique, d'art et de pensée. Le dossier, écrit dans un tsyle le plus clair possible, est abordable par tous ceux qui possèdent une certaine culture populaire et peut devenir un guide précieux à ceux qui veulent approfondir leur culture cinématographique.

Cette réalisation, une des nombreuses du Centre diocésain, est l'oeuvre d'une équipe d'étudiants qui depuis 1958 a travaillé soit à éditor le dossier "Silence on tourne", soit à le corriger et à le rééditer. Le lancement officiel a été fait dernièrement par Mgr Jean-Denis Cadieux, curé de la Cathédrale de Valleyfield et directeur du Centre diocésain.

"Silence, on tourne", réédité à 3,000 exemplaires veut répondre à des besoins réels, diocésains ou extra-diocésains, principalement dans les milieux étudiants qui profiteront sûrement d'une telle publication. "Silence, on tourne" est distribué par le Centre diocésain de C.R.T.V. dont le bureau est à 110, Chemin Larocque, Valleyfield, P.Q. Cette brochure se vend $0.50.

HENRI LEGAULT

Comptable Agréé

L.S.C., C.A.

217, Victoria Valleyfield

FR. 3-5116

CHEZ FRANCOISE



VOICI...

aisance et confort

pour

tailles fortes

Life

de

Formfit

Formfit prouve, par ces deux exemples de vêtements amincissants, qu'une taille élégante peut s'obtenir avec tout le confort et l'aisance nécessaires. La gaine est une merveille . . . un tissu *légèrement* baleiné et une coupe qui fait ressortir toute la beauté naturelle de votre taille. Le fameux soutien piqué "Life" du soutien-gorge donne un accent de jeunesse. Venez donc aujourd'hui essayer un *magnifique* Life de Formfit.

Gaine No 4680: Blanc, longueur, 16 pouces. Tailles 28 à 40. En élastique Leno et batiste de coton . . . *légèrement baleiné* à l'arrière et en avant. (S'obtient en rose et en longueurs de 15 et 17 pouces. Tailles 27 à 40). **$18.50**

Soutien-gorge No 596 en broadcloth de coton et élastique satiné au dos. Des bonnets doublés en peluche donnent une allure de jeunesse. Larges épaulettes pour un support confortable. Tailles 32C à 44D. Blanc seulement. **$6.00**

CHEZ FRANCOISE

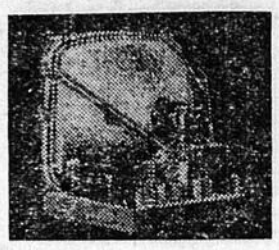
MME F. DANDURAND

Corsetière diplômée

97, du Marché Valleyfield Tél. FR. 3-5225

LA MEILLEURE TELEVISION AU MONDE

Zenith — le téléviseur de qualité artisanale vous offre bien plus



Ce svelte téléviseur portatif Zenith se distingue par un châssis vraiment unique. Tout est fait à la main, assemblage et montage des circuits. Rein n'est négligé dans une production guidée par une intransigeante politique sur la qualité. C'est pourquoi le fonctionnement est plus sûr, donne moins de soucis d'entretien. Cet appareil vous fera économiser de l'argent, tout en vous réjouissant par le meilleur rendement au monde. Un exemple de la haute qualité Zenith — la lampe-écran "Sunshine" a été spécialement développée pour vous offrir une image dont la clarté et la netteté sont inégalables. Svelte et élégant, ce téléviseur portatif met à votre portée toutes les joies d'un grand appareil — c'est indiscutablement le portatif **le plus avantageux du Canada!**

LE SVELTE NOUVEAU TELEVISEUR PORTATIF ZENITH — Ci-dessous le "Bermuda", qui harmonise avec tous les décors. La glace de protection Cinélens donne une image plus contrastée et moins éblouissante. Haut-parleur frontal pour une parfaite coordination entre le son et l'image. Surface rectangulaire de 155 pouces carrés, en vision directe, mesurant 17" en diagonale. Modèle E1810B en Bleu-Matin, avec garniture blanche, $259.95*.



Voyez les modèles de haute qualité Zenith 1960 chez votre dépositaire Zenith

Charles Cadieux & Fils Inc.

SEUL AGENT EXCLUSIF POUR ZENITH

Quincaillerie - Meubles

197-213, Victoria TELS. FR. 3-5010 FR. 3-2220 FR. 3-5133

VALLEYFIELD

LE TIRAGE DE LA JEUNESSE SPORTIVE

Le grand prix: une automobile

Encourageons cette association

Lundi dernier avait lieu la première assemblée de la Jeunesse Sportive Enrg. Cette réunion avait pour but de discuter en particulier de l'organisation du tirage d'une automobile dont les profits seraient versés à l'opération de la Ligue de Baseball Babe Ruth.

M. Gaétan Monnière agissait comme président de l'assemblée en remplacement de M. Roland Philie, retenu à l'extérieur.

Un comité a été formé pour s'occuper de la vente des billets pour le tirage de l'automobile. M. Roland Philie agira comme président, et il sera secondé par M. Maurice Lalonde, vice-président, M. Marcel Bélair, trésorier, M. Gaétan Monnière, secrétaire, et M. Donald Landriault, publiciste. Le contrôle des billets sera fait par le président et le trésorier.

La Jeunesse Sportive Enrg. s'adressera à l'Hôtel-de-Ville pour obtenir la permission de tenir un tel tirage.

Une lettre a été lue à l'assemblée certifiant l'affiliation de la ligue Babe Ruth locale à celle des Etats-Unis. C'est un grand honneur pour notre ville puisque Valleyfield est la première cité canadienne du Québec à participer officiellement aux activités américaines.

Des félicitations furent adressées à M. Médard Cousineau nommé récemment directeur de la Ligue dans la Province de Québec. On souhaita bon succès à M. Cousineau et on l'encouragea à poursuivre son travail avec autant d'ardeur que dans le passé.

Des cartes de membres seront vendues aux sportifs à raison de $1.00. Ceci aura pour but immédiat de permettre à tous ceux qui s'intéressent au baseball et au développement de notre jeunesse de participer à tous ceux qui s'intéressent au baseball et au développement de notre jeunesse de participer plus activement aux activités de la ligue.

Etaient présents à l'assemblée: E. Dugal, Y. Sarrazin, R. Girard, R. Lalonde, M. Cousineau, D. Landriault, M. R. Lalonde, M. Lauzon, E. Courchesne, M. Lalonde et G. Monnière.

La Jeunesse Sportive Enrg. vous réserve une surprise pour la semaine prochaine. Surveillez bien les journaux.

Le Québec toujours à l'avant-garde pour l'agriculture

(LIRE PAGE 47)

Huitième concert de la mané: admission générale: $1.00, billets en vente: 10 avril

Quelques spécialités et originalités lors de ce récital soigneusement préparé

L'admission générale à ce huitième concert annuel de la Manécanterie de Salaberry-de-Valleyfield sera de $1.00. A partir du 10 avril, les billets seront offerts au grand public par les 80 membres de la Mané.

Qu'offrira de spécial ce régal musical? Il se divisera en quatre parties. Les chantres revêtiront alternativement le costume d'église, le costume de gala et la chemise à carreaux. Cette dernière partie verra se briser la ligne droite des chorales ordonnées. Une nouvelle disposition reposera et le public, et les chantres: le folklore peut se chanter assis, debout, à genoux, à l'indienne.

Seriez-vous intéressé, aimable lecteur, à connaitre quelques titres de mélodies à l'étude? MAGNAFICAT du P. Gélineau, s.j., O VIERGE TRES BELLE de l'abbé Brun, BLEU, BLEU, BLEU du P. Bernard, o.f.m. (répété sur demandes spéciales), CHANSON DES CLOCHES (opérette des Cloches de Corneville) Planquette, FAUST (Choeur des Soldats, par hommes seulement) par Ch. Gounod, HABANERA (Carmen) par Bizet, TEA FOR TWO, SMOKE GETS IN YOUR EYES, ONE ALONE, LA SPAGNOLA (sur demande spéciale), LE VER LUISANT, LES CLOCHES DU SOIR (folklore russe), MARIE TON GARS, ATTENDS-MOI "TI-GARS", LES PATATES, etc, etc.—23 mélodies au programme. Quelques soli seront interprétés par les enfants et par quelques hommes.

Le récital du 21 avril, à l'Ecole Mgr Langlois, sera présidé par Son Exc. Révérendissime Mgr J. A. Langlois et la distinguée présence de Son Exc. Mgr P. Caza, coadjuteur; celui du 24 avril, à l'Ecole Ste-Agnès, sera présidé par M. Antonin Cailhier, prés. de la Commission scolaire de S.-de-V.



VENTE ET REPARATION DE MOTEURS ELECTRIQUES

J.H. SAUVE & FILS

238, ST-LAURENT VALLEYFIELD

POUR VOS PRESCRIPTIONS VOYEZ

LA PHARMACIE GENDRON

TELEPHONE FR 3-4111

LIVRAISON GRATUITE

PRODUITS REXALL

23, St-Laurent Valleyfield

Cossette et Cossette

Avocats

Tél. FR. 3-7234

168, Champlain,

Valleyfield

J.-Ulric Lagarde

A.P.A., F.I.C.

Comptable public accrédité

Etabli depuis 1929

Bureau : 1104 ST-ZOTIQUE est, Montréal

CR. 1-0961

Résidence : 7569 CHRISTOPHE-COLOMB

CR. 9-2575

RENVERSEZ FRAIS D'APPEL



La vie a ses bons moments... **MOLSON** *La bière de chez nous*

En flânant

(Suite de la page 27)

modore de la Canadian Boating Association.

Commanditaire des régates

Le comité des régates internationales de Valleyfield et le bureau de direction du Club Nautique ont accepté les offres de la Brasserie O'Keefe qui agira comme seul et unique commanditaire de nos régates des 16 et 17 juillet, dans la baie St-François. Comme par le passé, la Brasserie O'Keefe a offert un plan très avantageux aux responsables des régates et ces derniers tiennent à remercier publiquement M. Jacques Sauvé, agent local, pour sa participation immédiate aux réunions qui ont abouti à l'offre O'Keefe.

Fin d'avril

En toute dernière heure, on nous apprend que le nouveau commissaire adjoint de la Gendarmerie Royale du Canada, M. J.-R. Lemieux n'arrivera à Ottawa qu'à la fin du mois d'avril. Portant la parole devant le Club Rotary de Victoria, C.B., jeudi dernier, le commissaire adjoint déclara que "l'on fait grand éclat de nos jours de l'unité canadienne, A Victoria, on la pratique sur une grande échelle. J'ai eu beaucoup de satisfaction à vous connaître et je garderai toujours un très bon souvenir de mon passage dans votre belle province." Il sera remplacé à Victoria par l'assistant-commissaire Douglas O. Forrest, 52 ans.

Aux sucres

Jean Béliveau, étoile des Canadiens, était au nombre des invités à la cabane à sucre de M. Albert Pilon, à St-Timothée, dimanche dernier. Il a grandement apprécié son séjours de quelques heures à cet endroit.

A la prochaine tempête!

Lisez La Gazette

Mme Dionne en deuil de son père

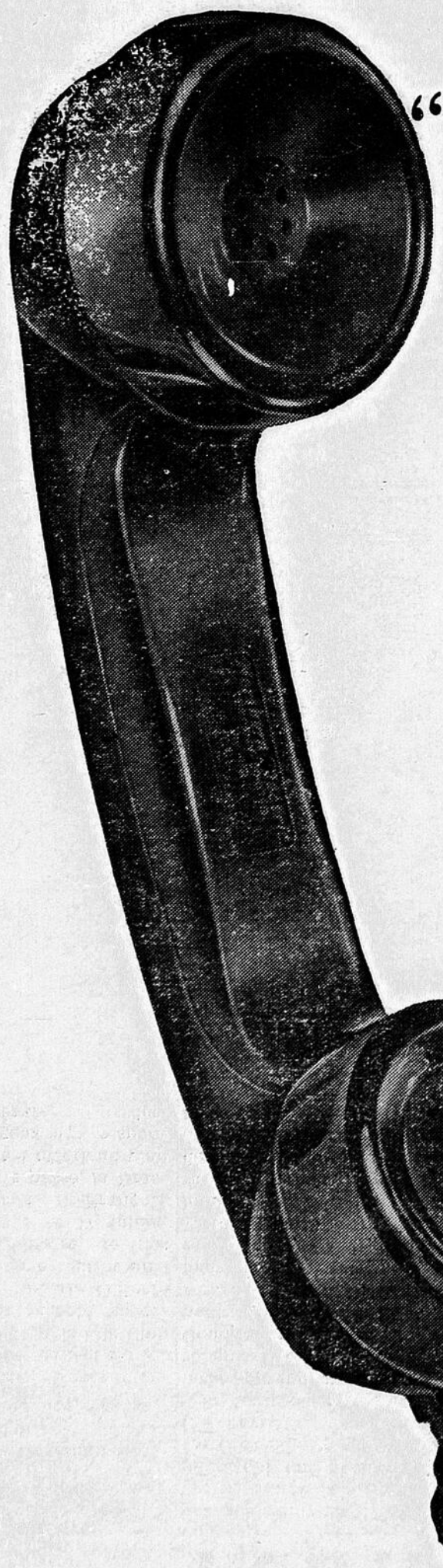
Décès de M. David Brosseau à Montréal

M. David Brosseau, 75 ans, père de Mme Gérard Dionne, Valleyfield, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Montréal, jeudi dernier, à la suite d'une longue maladie. Les funérailles et l'inhumation eurent lieu à Montréal lundi avant-midi dernier.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte quatre filles: Mme Jean Lemmetti, née Marie-Paule, de Montréal; Mme Rosaire Simard née Liliane, Montréal; Mme Jean Ménard, née Suzanne, Montréal, et Mme Gérard Dionne, née Yvette, de Valleyfield, épouse de M. Dionne, pharmacien à la Pharmacie Laroche.

A la famille éprouvée, le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques



"Sais-tu que...

la COMPOSITION INTERURBAINE DIRECTE *a été mise en service pendant ton absence?"*

"Oui, Paul, je suis au courant. J'ai justement lu un article à ce sujet hier soir. J'ai même téléphoné au siège social de ma compagnie, ce matin. J'ai obtenu la communication très rapidement et la voix de mon patron m'est parvenue aussi distinctement que s'il avait été à deux pas de moi, au lieu d'être à 400 milles de distance. T'imagines-tu tout le nouvel outillage qu'a pu exiger une réalisation de cette envergure?"

"Certainement. Je parlais, la semaine dernière, à un de mes amis de la Northern Electric. Tu sais, c'est cette compagnie qui a fabriqué et installé ce système, et il a fallu des années pour l'élaborer et le mettre au point. Il m'en a expliqué le fonctionnement, mais je n'ai pas très bien saisi".

"De fait, c'est assez compliqué pour nous, mais NORTHERN ELECTRIC COMPANY LIMITED *étudie, met au point et fabrique des téléphones et de l'outillage téléphonique depuis de nombreuses années. Les télécommunications, c'est leur domaine".*

"La Composition Directe, c'est certes un progrès remarquable".

"Oui, c'est merveilleux!"

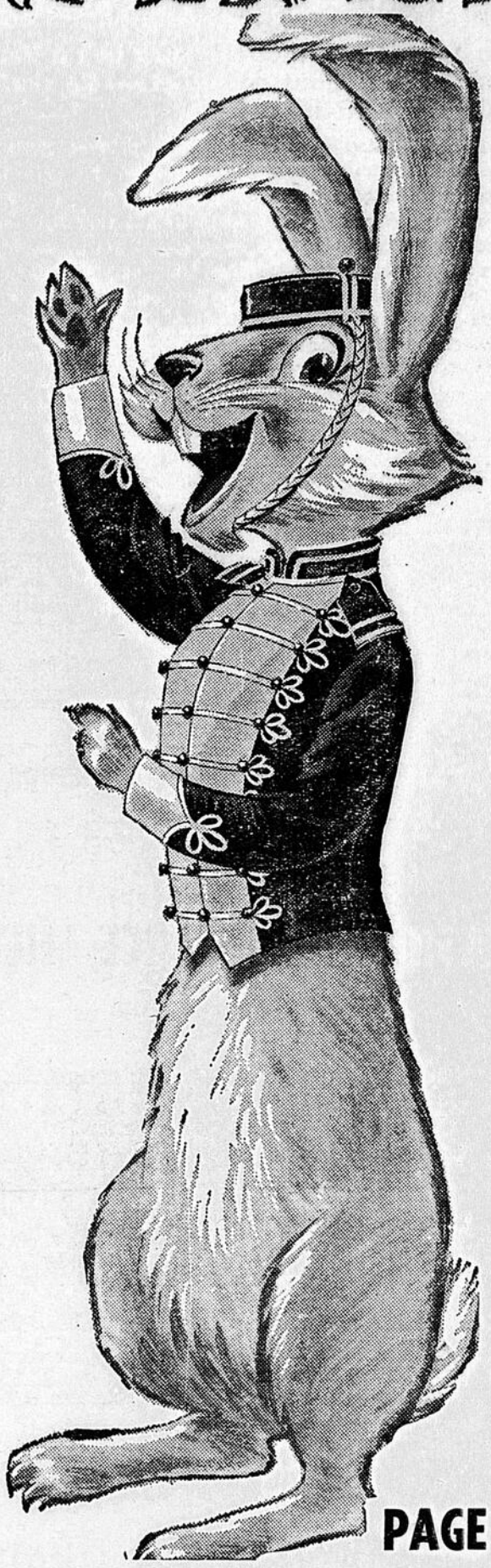
Le public de Salaberry- de Valleyfield et de la région est cordialement invité à faire ses emplettes de

PAQUES

SUR LA RUE

ALEXANDRE

Bellerive - Valleyfield



Sur les pages spéciales qui suivent vous trouverez des aubaines intéressantes, qualité dans les produits, choix de marchandises, le tout à des prix toujours attryanats.

Tous les marchands de la rue ALEXANDRE VOUS INVITENT

A LEUR RENDRE VISITE AUJOURD'HUI

LABELLE & GODBOUT — DECORATION ENRG. — 31 Alexandre — Tél. FR. 3-9494 — **PAGE 34**

BIJOUTERIE J. R. FAUCHER — 99, Alexandre — Tél. FR. 3-6535 — **PAGE 36**

FERRONNERIE W. CHATEL — 107, Alexandre — Tél. FR. 3-5323 — **PAGE 38**

LIBRAIRIES GERALD BOYER — 98, Alexandre — Tél. FR. 3-4420 — **PAGE 34**

PATISSERIE DELICE — 72, Alexandre — Tél. FR. 3-8182 — **PAGE 37**

FERRONNERIE GENDRON — 61, Alexandre — Tél. FR. 3-7040 — **PAGE 39**

A. LAURIN IGA — 95, Alexandre — **PAGE 38**

CORDONNERIE ROBERT BERNARD — 56, Alexandre — Tél. FR. 3-6472 — **PAGE 39**

CHEZ SUZANNE ENRG. — 71, Alexandre — Tél. FR. 3-0614 — **PAGE 37**

SALLE DE BILLARD GEORGES LEDUC — 80, Alexandre — Tél. FR. 3-6611 — **PAGE 39**

STATION DE SERVICE SHELL — A. HARBOUR, prop. — Coin Alexandre et Bay — FR. 3-3911 — **PAGE 34**

LEO PARE ESSO IMPERIAL — 41, Alexandre — Tél. FR. 3-4141 — **PAGE 35**

CHARLES A. LANOUE — 68, Alexandre — Tél. FR. 3-8155 — **PAGE 35**

LE FRICOT — 105, Alexandre — Tél. FR. 3-6622 — **PAGE 36**

DAN LEFEBVRE INC. — 102, Alexandre — **PAGE 37**

PHARMACIE PERRAS — 58, Alexandre — FR. 3-1515 — **PAGE 35**

CHATEL CHAUSSURES — 103, Alexandre — Tél. FR. 3-2655 — **PAGE 38**

DONAT LEBEUF INC. — 83, Alexandre — Tél. FR. 3-7535 — **PAGE 36**

La glorieuse épopée des Zouaves

La convention annuelle aura lieu à Beauharnois au début de juillet — Le grand départ de Montréal

La grande convention annuelle des Zouaves Pontificaux Canadiens aura lieu cette année à Beauharnois au début de juillet, alors que des centaines et des centaines de membres de cette association se rendront dans cette localité pour tenir leurs assises annuelles et camperont sur le terrain de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de cette localité.

A cette occasion, M. René Faubert, capitaine secrétaire, a tenu, pour le bénéfice de nos lecteurs, à nous raconter l'épopée glorieuse de cette association dont on trouvera ci-dessous la suite de notre dernière édition:

Le grand départ de Montréal.

Le lendemain à l'heure fixée, les Zouaves se rendirent à la cathédrale pour se consacrer au Coeur Immaculé de Marie.

Prévoyant que le temps lui ferait défaut pour leur dire tout ce que son soeur lui inspirait, Mgr. Bourget avait fait imprimer d'avance son allocution.

Aussi se contenta-t-il de la leur résumer pour leur en remettre à tous le texte "in extenso" avec un chapelet béni par Sa Sainteté Pie IX. Qu'il dut être impressionnant le spectacle de ce vénérable évêque circulant dans les rangs serrés de ses chers enfants qui, prosternés à deux genoux, baisaient avec effusion sa main bénissante en recevant ce chapelet qui devait leur porter bonheur.

Elevant alors vers le ciel ses deux mains frémissantes d'émotion et ses yeux voilés de larmes pour supplier le Dieu des combats, par l'entremise de sa Sainte Mère, de les ramener sain et sauf au pays natal, couverts de lauriers et chargés de mérites, Mgr. Bourget traça au-dessus de leurs têtes un large signe de croix en disant: "Que la bénédiction du Dieu Tout-Puissant, Père, Fils, et Saint-Esprit, descende sur vous et y demeure à jamais!".

Le souvenir de ce suprême adieu de leur Pontife bien-aimé est resté dans l'âme de nos anciens zouaves.

Quelques instants après, ils se rendaient en corps, drapeau déployé, au son du tambour et des clairons, à la gare, prendre le train pour New York. Depuis la visite du Prince de Galles en 1860, on n'avait jamais vu, parait-il, à Montréal, de foule aussi nombreuse et aussi imposante. Les vivats qui les avaient salués sur leur passage, éclatèrent, plus vibrants et plus prolongés encore à leur départ. Et quand le calme se fut rétabli, l'on pouvait entendre dans le lointain les voix mâles des Zouaves chantant l'Ave Maris Stella .. Monstra te esse Matrem Ter para tutum .... Sit laus Deco Patri!..... La tradition était donc dès le début bien établie: les Zouaves ne devaient pas partir sans s'être placés sous le protection de Marie.

Le 14 mai suivant, le deuxième détachement, après avoir assisté à la Sainté-Messe dans la chapelle de Notre-Dame de Pitié, se rendit, lui aussi, à la cathédrale pour y entendre une allocution de Mgr. le Chanoine Charles Ed. Fabre, se consacrer à la Sainte-Vierge et réciter les prières de l'itinéraire.

"Le Canada et les Zouaves Pontificaux" contient plus de détails sur le départ du troisième détachement. La réunion du matin dans la pieuse église de Notre-Dame de Bon-Secours, splendidement décorée et illuminée pour la circonstance. Après avoir célébré les Saints Mystères, Mgr. Grondin, Oblat de Marie Immaculée et vicaire Apostolique du Nord-Ouest, leur adressa la parole. Nul doute que, dans cette enceinte vénérée, le saint évêque missionnaire dut prononcer alors des paroles de feu, toutes imprégnées de son attachement au Saint-Siège et de sa piété filiale si intense envers Celle dont il avait l'insigne honneur de porter le nom et à laquelle il avait un jour voué sa vie apostolique.

A deux heures, Mgr. Bourget montait dans la chaire de la cathédrale pour expliquer à ses généreux volontaires le sens symbolique de l'épée et leur rappeler leurs devoirs. Tous s'agenouillèrent ensuite à la balustrade pour réciter, un cierge à la main, leur acte de consécration au saint coeur de Marie. Bientôt, le convoi qui devait les transporter à New York s'ébranla. Et lorsque sur le quai de la gare, la foule eut cessé de les acclamer, elle les écouta, avec une émotion longtemps contenue, chanter à plein coeur, comme leurs devanciers, les strophes si touchantes de l'Ave Maris Stella.

Ils s'en allaient nos Zouaves défendre le pape sous la protection de Marie. (Dans la prochaine édition: Au service de Pie IX, Pontife et Roi). René Faubert, Capitaine Secrétaire.

Soyez prêts pour le printemps,

visitez votre

STATION DE SERVICE SHELL

A. HARBOUR, prop.

- Tune-up Graissage
- Changement d'huile
- Lavages

RENDEZ-VOUS

Coin Alexandre et Bay

Valleyfield **Tél. FR. 3-3911**

Peinturez maintenant avec 3 beaux finis

Benjamin Moore

MAT—SEMI LUSTRE—HAUT LUSTRE assortis pour harmoniser parfaitement

- ALKYD SANI-FLAT— un fini mat durable.

pte $2.50, gal. $8.00

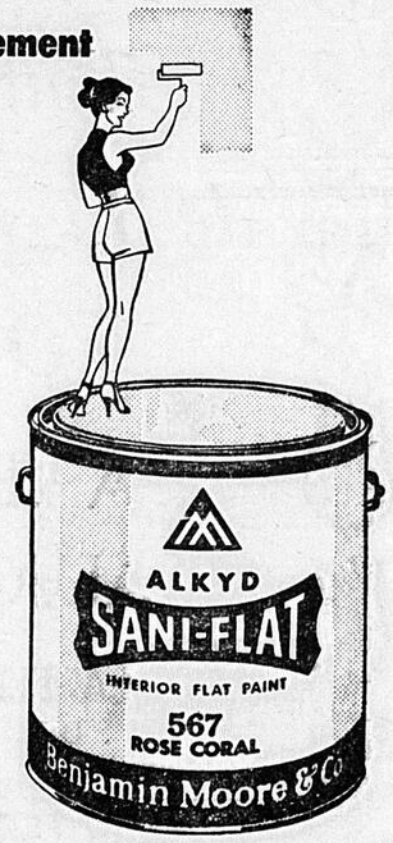
- INTERIOR GLOSS ENAMEL—un brillant émail haut lustre.

pte $2.65, gal. $8.70

- ALKYD DULAMEL— un semi lustre assorti pour boiseries.

pte $2.65, gal. $8.70

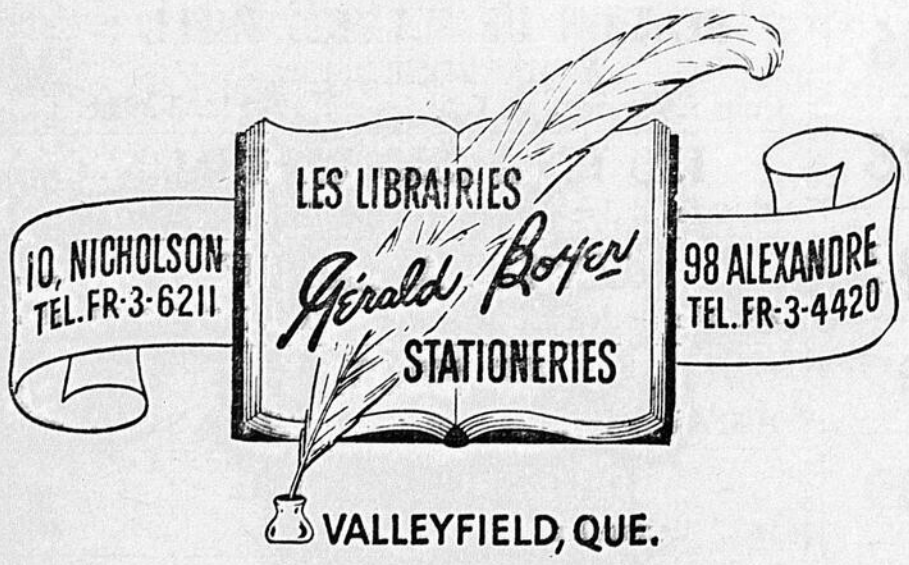
Préférées des professionnels . . . parfaites pour vous



Benjamin Moore paints

Joyeuses Pâques

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS



VISITEZ

nos deux magasins pour Pâques



Choix de Draperies

Complètement nouveau pour le printemps

- AUSSI -

Couvre - planchers

SERVICE GRATUIT DE DECORATION INTERIEURE

Labelle & Godbout

DECORATION ENRG.

DRAPERIES - TAPIS - TUILES - PEINTURES

31, Alexandre Valleyfield Tél. FR. 3-9494



GERARD BRUCHESI

M. P.,

VOUS PARLE D'OTTAWA

Le jeudi, 31 mars dernier, exactement deux ans après les dernières élections générales fédérales tous s'interrogeaient sur la colline Parlementaire en attendant la soirée du Budget. Cette journée est bien la journée du Ministre des Finances, Monsieur Fleming, car tous font des spéculations pour savoir si les taxes seront augmentées ou diminuées, et la brigade des gens de presse se prépare pour les interviews et prépare les rapports devant être présentés aux contribuables canadiens.

Le discours du Budget fut à peu près tel que prévu. Les recettes et les dépenses seront à peu près équivalentes, laissant un léger surplus de quelques douze million de dollars. La Production nationale brute devra être suffisante pour prendre soin de l'augmentation des besoins, c'est-à-dire, une augmentation d'environ 6% pour atteindre un sommet de 37 milliard de dollars.

Au cours du même discours, le Ministre des Finances annonça que l'Industrie Textile Canadienne sera protégée par une légère augmentation des tarifs, principalement au chapitre de l'importation des cotonnades, un item important pour l'industrie textile et surtout pour les travailleurs de Salaberry-de-Valleyfield.

Le fait que le Gouvernement Canadien sera capable de rencontrer ses dépenses sans être dans l'obligation de faire des emprunts est un important facteur qui permettra aux autres gouvernements: Provinciaux, Municipaux et Scolaires de recommencer la préparation de divers projets ayant été quelque peu modérés par la hausse du taux d'intérêt. Le taux d'escompte de la Banque du Canada a même aujourd'hui été réduit, par suite de la vente de $100 millions de billets du Trésor à trois mois. Le taux a été réduit à 3.26 pour cent en comparaison au taux de 3.66 pour cent, une semaine plus tôt. La baisse fut la plus remarquable depuis novembre 1958 alors que le taux atteignait 3.13 pour cent.

Avec la vue d'une diminution du taux d'intérêt, et les épargnes aux banques à un très haut niveau, il deviendra plus facile à toutes les corporations d'obtenir des sommes d'argent additionnelles pour leur dépenses d'ordre Capital.

Le Gouvernement doit garder l'oeil ouvert pour éviter l'inflation qui malheureusement a l'effet d'une drogue sur l'économie, lorsque vous y goûtez, vous voulez augmenter la dose et bientôt, vous êtes sur le point d'en être intoxiqué.

Nous n'améliorerons pas notre situation économique si la hausse est due à l'augmentation des prix. Les Industriels doivent surveiller attentivement leurs coûts afin d'être capables de faire face à la compétition des marchés étrangers au Canada, et surtout, afin de conserver notre haut standard de vie, il nous faut écouler notre production sur les marchés étrangers.

Durant les huit jours qui suivront, les débats de la Chambre porteront sur le discours du Budget et tous les Députés auront le droit de parler sur tous les sujets. Ces débats seront clos par un vote et la Chambre des Communes ajournera pour le congé de Pâques, le mercredi, 13 avril prochain pour ne reprendre ses activités que lundi, le 25 avril.

Meloche, Perron & Montgomery

AVOCATS

Tél. FR. 3-1414

31 du Marché, Valleyfield

AUTOMOBILISTES

Nos experts prépareront votre auto pour le printemps

- TUNE UP
- Changement d'huile
- Graissage
- Vérification des freins
- Lavages

Votre poste de service

LEO PARE ESSO IMPERIAL

41, rue Alexandre Tél. FR. 3-4141

VALLEYFIELD

R.R. 3, NITRO Tél. FR. 3-7477

JOYEUSES PAQUES

A TOUS MES CLIENTS

A TOUS MES AMIS

A TOUTE LA POPULATION DE VALLEYFIELD ET DES ENVIRONS

PRESCRIPTIONS

REMPLIES AVEC SOIN

PHARMACIE PERRAS

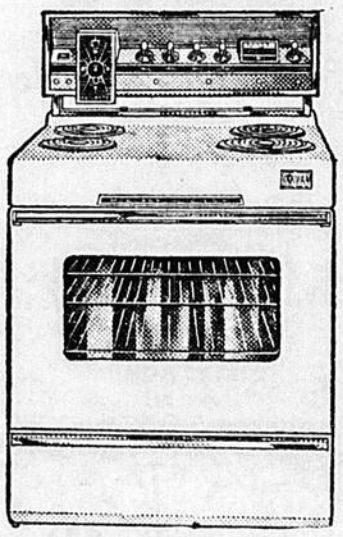
Livraison gratuite

58, rue Alexandre Tél. FR. 3-1515

VALLEYFIELD

VOYEZ! McCLARY-EASY REALISE

LE POELE DE VOS REVES



MODELE SDE 30-06 — Voici le nouvau poêle sensationnel qui peut ouvrir tout un monde nouveau de plaisirs culinaires. Rôtissoire à Broche, Garde-Viande, Eléments Senso-Therm nouveaux signifient que vous pouvez cuisiner des plats que nous n'auriez jamais osé essayer faire avant ... et vous savez qu'ils seront parfaitement réussis — automatiquement! Le nouveau Chronomètre de cuisson Easy-Matic met votre four à double-rôtissoire, votre prise automatique et votre rôtissoire à broche en marche et les contrôle ... sûrement ... même pendant votre absence. Il comprend aussi le grilloir de four 3 dans 1 et un géant tiroir réchaud.

UN JOLI CADEAU

POUR

PAQUES

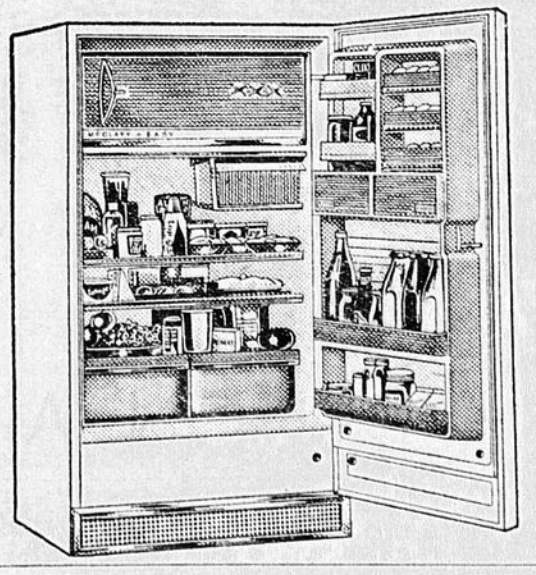
McCLARY-EASY

1SDE-30-06

McCLARY-EASY

OUVRE LA PORTE SUR

UN NOUVEAU MODE DE VIE BRILLANT ET LUXUEUX



Refrigérateur McCLARY - EASY

MODELE ZD 11-06 — La dimension idéale pour la plupart des cuisines. La capacité idéale pour la plupart des familles! Et tous les perfectionnements modernes pratiques que vous pouvez demander: Congélateur Zone-Zéro spacieux d'une capacité de 50 lb.; dégivrage automatique avec dispositif pour l'écoulement de l'eau; garde-viande; légumiers, nouvelles étagères en aluminium Glide-Out; garde-glaçons; étagères Deep Dor et nouvel enjoliveur de porte avec cadre chromé.

Votre vendeur McCLARY - EASY

CHARLES A. LANOUE

VENTE et SERVICE

68, rue Alexandre VALLEYFIELD Tél. FR. 3-8155

Précisions concernant la loi provinciale de l'habitation

La Loi pour améliorer les conditions de l'habitation administrée par le gouvernement de la province de Québec et par l'intermédiaire de l'Office du crédit agricole a été amendée au cours de la session qui vient de se clore.

Il y a lieu de tenir compte des précisions suivantes:

Pour bénéficier de la Loi provinciale de l'habitation il faut emprunter doit d'une Caisse populaire, soit d'un prêteur éligible, soit de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.

Le taux d'intérêt ne pourra pas dépasser un maximum de six et trois quarts pour cent (6¾%) l'an.

La Société Centrale d'Hypothèques et de logement deviendra une société autorisée à consentir des prêts en vertu de la loi provinciale.

Relativement à la Société Centrale d'Hypothèques et de logement la loi provinciale de l'habitation vise les nouvelles hypothèques, le renouvellement des hypothèques existantes et même celles consenties antérieurement, pourvu que la maison offerte en gage soit érigée selon les normes et les prix de la loi provinciale de l'habitation.

Les règlements de l'Office déjà existants demeurent en vigueur, sauf en ce qui concerne le taux d'intérêt.

Il y a lieu de se rappeler les conditions essentielles suivantes pour devenir éligible à l'octroi provincial relativement à l'intérêt:

Il faut que le terrain ait un minimum de cinquante pieds par soixante-quinze pieds.

Le coût ou prix d'acquisition de la maison familiale ne doit pas dépasser $12,500.00 et la maison à deux logements ne doit pas excéder $17,000.00. Dans les deux cas les chiffres précités incluent le prix du terrain.

Tout logement doit contenir un minimum de cinq pièces dont trois chambres à coucher fermées.

Aucune pièce ou logement dans le sous-sol ou demi sous-sol n'est accepté pour constituer le nombre de pièces requis.

La maison doit être construite dans les limites d'une cité, ville ou village dûment constitué et être pourvue des services municipaux d'aqueduc et d'égout.

Le requérant doit être le premier occupant de la maison, être marié ou reconnu comme soutien de famille.

Le requérant ou son épouse ne doit pas être propriétaire d'"aucune autre maison familiale ou à revenus.

Les demandes doivent être soumises par le prêteur et non à l'Office du crédit agricole du Québec. Le prêteur soumettra en temps et lieu la demande du requérant au Service de l'habitation familiale de l'Office. Il y a donc lieu de consulter tout d'abord le prêteur.

L'Office du crédit agricole du Québec informe le public qu'il prépare actuellement un règlement concernant les anciens et nouveaux prêts de la Société Centrale d'Hypothèques et de logement.

Des avis paraîtront dans les journaux, donnant des précisions et des instructions à ceux susceptibles d'être éligibles à la remise d'intérêt relativement à la loi provinciale de l'habitation.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

VENEZ NOUS VOIR POUR VOS
EMPLETTES de PAQUES

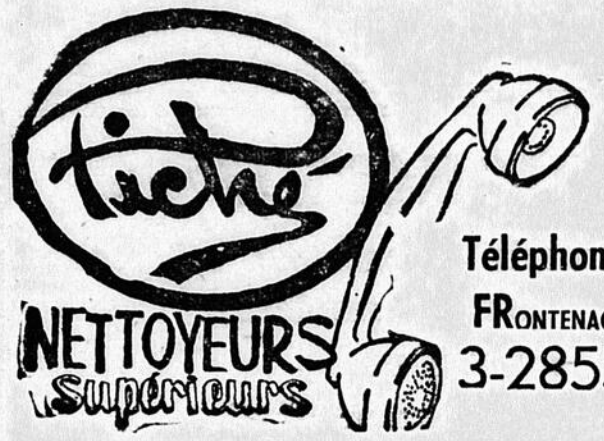


VASTE
ASSORTIMENT
DE
Jambon
A PRIX
D'AUBAINES

LIVRAISON GRATUITE
Profitez de nos spéciaux

RED & WHITE FOOD STORES
DONAT LEBEUF
INC.
EPICIERS - BOUCHERS
LICENCIES
83, Alexandre
Tél. FR. 3-7535 — FR. 3-7536

TOUJOURS UN TON PLUS CLAIR



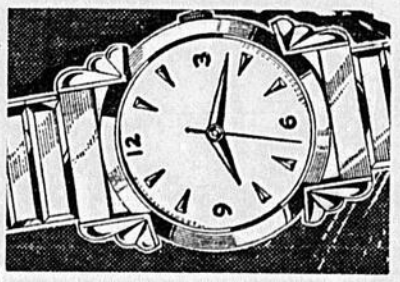
Téléphone
FRontenac
3-2855
SURVEILLEZ NOS CAMIONS

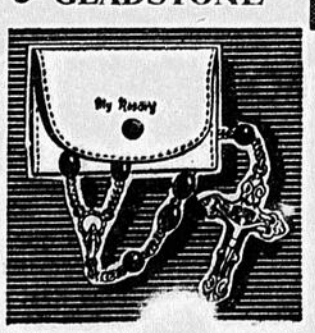
Pour vos emplettes de PAQUES,
rendez visite
A LA BIJOUTERIE
J. R. FAUCHER
Vous trouverez des
CADEAUX POUR LES FIANCES
de PAQUES



DIAMANTS
- LIDO
- BLUE RIVER
- SIFFARI

Montres
- LONGINE
- ROAMER
- GLADSTONE





- COUTELLERIE Rogers Community
- SET DE TOILETTE
- BAGUES
- COLLIERS
- CHAPELETS

Cadeaux pour la première communion
VENEZ NOUS VISITER

BIJOUTERIE
J. R. Faucher
99, Alexandre Tél. FR. 3-6535
BELLERIVE - VALLEYFIELD

Joyeuses Pâques à tous
nos clients et amis

Venez déguster
NOTRE FAMEUX
BAR-B-Q
A L'OCCASION DE
PAQUES



LIVRAISON A DOMICILE

APPELEZ
FR. 3-6622

Faites vos réservations de poulets à l'avance pour ne pas être désappointés à la dernière minute.

LE FRICOT
105, Alexandre VALLEYFIELD Tél. FR. 3-6622

M. Keith Fleming sera le conférencier ici 14 avril

Invité du Club des Contremaîtres de la région

Le Club des Contremaîtres de la Vallée du Haut St-Laurent (Valleyfield) présentera sa troisième soirée annuelle de la gérance le 14 avril, 1960. Endroit: Hôtel Chateau Salaberry, à 7:00 p.m.

Le conférencier invité sera M. Keith Fleming, président du Concile Canadien des Clubs de Contremaîtres. Sujet: "La haute gérance, le contremaitre et le Club des Contremaîtres."

Né à Shawville, Qué., et éduqué à Sudbury et Toronto, Ont., M. Fleming est présentement employé par la compagnie E. B. Eddy, Hull, Qué.,



M. KEITH FLEMING

comme contremaître des machinistes. Il est aussi président du Club des Contremaîtres d'Ottawa-Hull et district, un directeur du Concile Canadien durant ces six dernières années, membre de la Chambre de Direction du YMCA-Ottawa et un vétéran de la marine royale canadienne depuis la deuxième guerre mondiale.

Avec une telle expérience, M. Fleming est à même de discuter aisément sur le sujet des Clubs des Contremaîtres. Toutes personnes employées à un poste de surveillant sont cordialement invitées à venir entendre ce conférencier. Entrée: $2.00 (Com.)

Les activités du ROTARY de VALLEYFIELD

Le Club Rotary de Valleyfield organisera une ligue de quilles mixte à l'automne pour jouer au Bowling Bellerive. Huit équipes en feront partie. Les responsables sont MM. Philippe Malouin et Armand Levasseur.

A la réunion de mardi midi dernier, tenue au Château Salaberry, on remarquait à la table d'honneur: M. Peter Stanger, président, MM. Charles Garon, Paul Comte et Dr MacDonald Caza.

Me Maurice Perron reçut son insigne 1000% d'assiduité. M. Jos (Buick) Areno gagna le prix du tirage hebomadaire. M. Fred Soucy remercia MM. Lucien Leduc, J. O. Quesnel, Maurice Lapointe et Maurice Nicholson qui eurent l'amabilité d'offrir des prix lors du récent tournoi de curling tenu à Huntingdon.

M. Paul Comte fit la lecture des minutes de la dernière réunion mensuelle et M. Charles Garon présenta le bilan financier. M. J. C. Lefebvre donna quelques précisions dans le domaine de l'assiduité aux assemblées locales ou à l'extérieur.

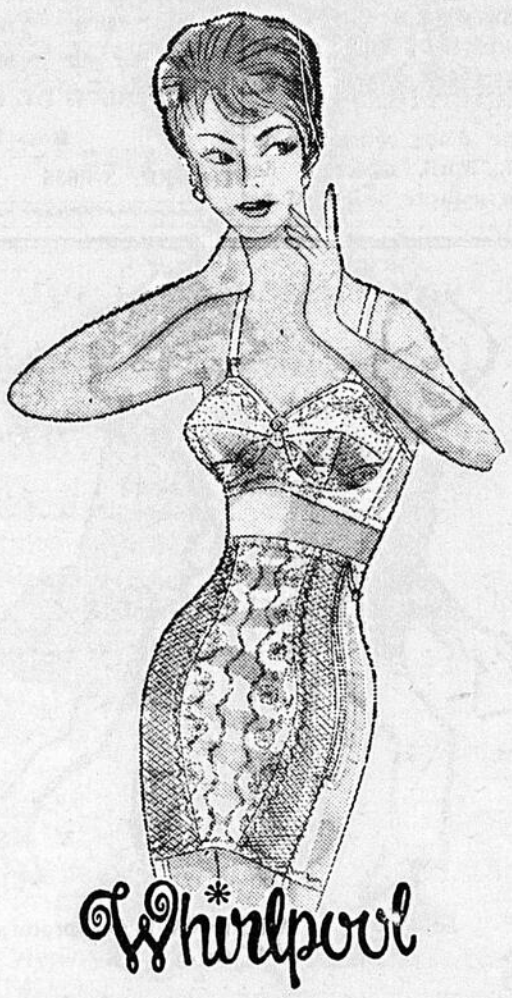
Le trésorier du district, M. Roland Gomery, remercia le Club de la courtoise accordée

(Suite à la page 38)

L'élégance pour Pâques

Votre silhouette sera plus séduisante grâce à la Brassière ou la Gaine

WHIRLPOOL



Chez Suzanne Enrg.

Lingerie pour dames

Vêtements de base

71, rue Alexandre Tél. FR. 3-0614

VALLEYFIELD

J. H. SAUVE & FILS

moteurs électriques

JULES A. LaROSE

B.A., B.Ph.

Pharmacien

Tél. CO. 8-3336

73, St-Laurent Beauharnois

Tél. CO. 8-3004

82 Ellice. Beauharnois

SPECIALITE "Rexall"

Prescription du médecin

Adressez-vous à

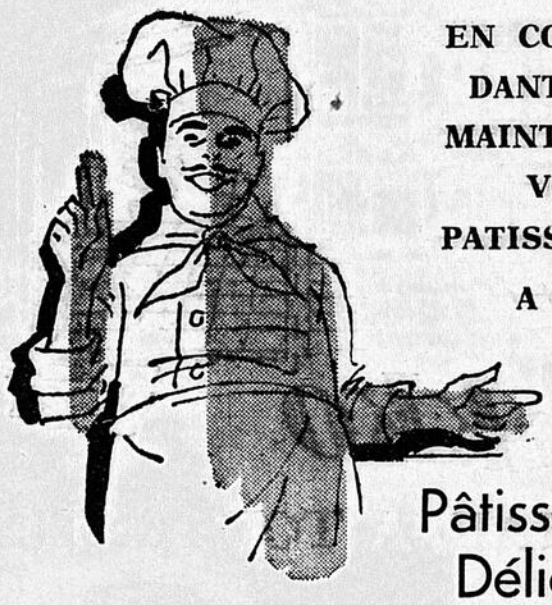
Agences SHANNON

POUR

Assurance de tous genres
Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc
Terminus Autobus Provincial Transport

FR. 3-3471, 139, Victoria Valleyfield

Fêtez Pâques joyeusement



EN COMMANDANT DES MAINTENANT VOS PATISSERIES A LA

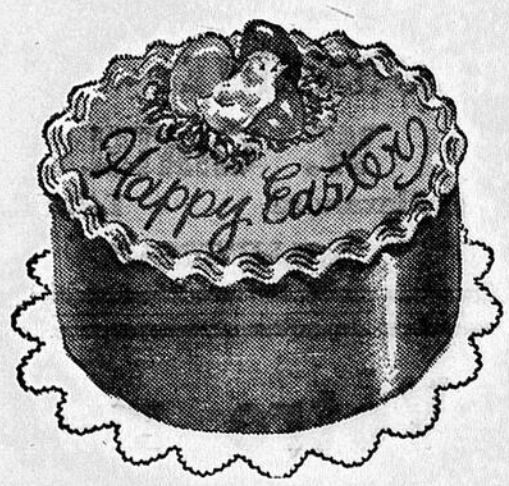
Pâtisserie Délice

CE SERA UN VRAI REGAL

Spécialités:

Gâteaux oeufs de Pâques

AUTRES GATEAUX DECORES SPECIALEMENT POUR L'OCCASION



SPECIALITES:

Gâteaux de noces, gâteaux de fêtes et grand choix de gâteaux de première Communion.



17, rue Richardson Tél. CO. 8-7282

BEAUHARNOIS

FAITES VOS EMPLETTES DE PAQUES AU

SUPER MARCHE METRO

Dan Lefebvre Inc.

Terrain de stationnement GRATIS pour votre automobile

102, ALEXANDRE VALLEYFIELD

Décès de Mme Armand Martin à l'âge de 65 ans, mercredi, le 30

Les funérailles eurent lieu samedi, en l'église de Bellerive

C'est avec regret que nous avons appris le décès de Mme Armand Martin, née Alberta Lefebvre, survenu mercredi, le 30 mars dernier, à l'âge de 65 ans et 7 mois. La défunte demeurait au 345, Avenue Grande-Ile, Valleyfield.

Les funérailles eurent lieu samedi, le 2 avril. Le convoi funèbre partit des Salons Funéraires Roch Montpetit & Fils, 315, rue Danis, pour se rendre en l'église Notre-Dame de Bellerive, où le service a été chanté à 10 heures par M. l'abbé Bernardin Prieur, assisté par MM. les abbés Gérald Mercier et Hector Besner, qui agissaient comme diacre et sous-diacre. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Outre son époux, la défunte laisse pour pleurer sa perte cinq fils, MM. Antonio, Gérard, Henri, Noel et Albert Martin, et quatre filles, Anna (Mme Joseph Leduc), Noella (Mme Onésime Bourque), Armande (Mme Raymond Côté) et Emelda (Mme Yvanhoe Mailloux); ses belles-filles, Mme Antonio Martin (née Odila Gazaille), Mme Gérard Martin (née Florence Robert), Mme Henri Martin (née Germaine Cloutier), Mme Noel Martin (née Adrienne Roy) et Mme Albert Martin (née Yvette Morin) ses gendres, MM. Joseph Leduc, Onésime Bourque, Raymond Côté et Yvanhoe Mailloux; un frère, M. Armand Lefebvre; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Armand Lefebvre (née Yvonne Lefebvre), Mme veuve Antonio Quesnel (née Alberta Martin), M. et Mme Lucien Dufresne (née Adrienne Martin) et M. et Mme Osias Martin (née Laura Cloutier).

A la famille éprouvée, le personnel de La Gazette offre ses plus sincres condoléances.

Trois jeunes filles de Ste-Martine à l'honneur

Aux concours culturels du Salon National de l'Agriculture

Le Dr Paul Boucher, rédacteur au service de l'information et recherches du ministère de l'Agriculture de Québec et directeur des concours culturels du Salons national de l'agriculture, vient de rendre publique la liste des lauréats du concours de reportages agricoles tenu à la suite du dernier Salon d'agriculture.

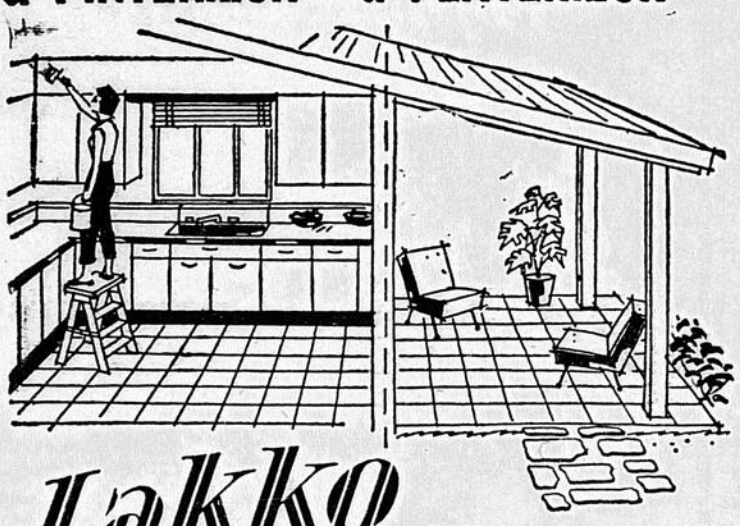
Ce concours comprenait trois secteurs. Les vainqueurs sont les suivants: 1) Secteur des écoles moyennes d'agriculture: M. J. Robert Pichette ($30), école d'agriculture de St-Barthélemi; 2) Instituts familiaux: Mlle Micheline Felx ($30), Ste-Martine; Mlle Monique Maher ($25), Ste-Martine; Mlle Claudette Forget ($15), St-Jacques-de-Montcalm; Mlle Madeleine Bouchard ($10), Ste-Martine. 3) J. A. C.: M. André Ferron ($30), Yamachiche; Mlle Maire-Claire Masure ($10), Dorval.

Par suite d'une courtoisie de M. P. N. April, directeur de l'école d'agriculture de Ste-Martine, et de M. Paul Yelle, président du Conseil Salaberry de la coopération, il y a eu remise officielle de ces prix au cours d'une journée sociale de cet organisme, à Ste-Martine. Les commanditaires de ce concourse, La Banque Provinciale du Canada, ont remis un montant de $150 aux lauréats.

Lisez La Gazette

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous
412, BLVD DU HAVRE
Rés. FR. 3-2405
Tél. FR. 3-6636 Valleyfield

pour beauté durable
à l'INTERIEUR - à l'EXTERIEUR



Lakko
EMAIL A TOUTES-FINS

Cet émail extra-tenace et très luisant est facile à appliquer et sèche vite en un superbe fini lustré très durable . . . il résiste à l'usage dur, aux lavages répétés. Idéal pour murs intérieurs, boiserie, cabinets — planchers de porches extérieurs, meubles et équipement. Venez voir l'assortiment des belles couleurs LAKKO toutes nouvelles.



Seulement

FERRONNERIE
W. CHATEL
107, rue Alexandre Tél. FR. 3-5323
VALLEYFIELD

SULLIVAN
et
SULLIVAN
Arpenteurs - géomètres
217, Victoria FR. 3-5021
VALLEYFIELD

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97 du Marché, Valleyfield
Tél. FR. 3-5225

Annoncez dans
La Gazette

Les activités du Club Rotary

(Suite de la page 37)

à M. McClintock et à lui-même lors de la réunion de mardi midi dernier.

Le président Stanger se fit l'interprète de tous les membres pour féliciter chaleureusement M. et Mme Claude Marchand qui sont les heureux parents d'un béné né ces jours derniers.

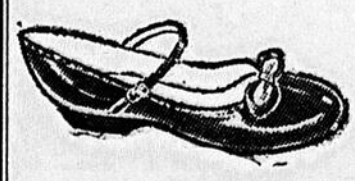


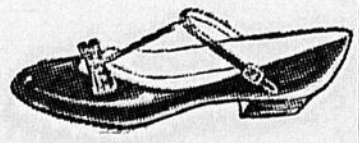
Des chaussures pour Pâques par Savage chez

Pour les belles promenades de Pâques . . . pour visiter des amis . . . et pour *toutes* les grandes occasions — nos chaussures "de gala" compléteront admirablement la tenue de votre enfant.

Charmantes! Elégantes! Ces chaussures sont faites en matériaux de choix sur des formes scientifiquement conçues et, grâce au procédé Sanitized, elle resteront fraîches. De plus, elles sont toujours *parfaitement* ajustées.







J. PAUL CHATEL Ltée
103, Alexandre 199, Victoria
VALLEYFIELD
53, St-Laurent Beauharnois
CHAUSSURES DE QUALITE
à meilleur marché

Votre magasin IGA
A. Laurin
Est l'endroit idéal à Bellerive
POUR FAIRE VOS EMPLETTES DE
Pâques
PROFITEZ DE NOS SPECIAUX
A. LAURIN IGA
95, ALEXANDRE VALLEYFIELD

Intéressantes observations de S.E. Mgr Caza

Bel hommage aux laïques du diocèse

Réalisations, un travail gigantesque

Du Conseil du Bien-être et de la Fédération des Oeuvres de Charité

UN TRAVAIL GIGANTESQUE EN QUELQUES MOIS

Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque coadjuteur du diocèse et Directeur des Oeuvres diocésaines, dans une allocution adressée aux personnes présentes à la journée d'études de samedi dernier à Valleyfield, a exprimé deux sentiments: le premier de reconnaissance très vive pour le travail accompli par le Conseil du Bien-Etre du Diocèse, par la Fédération des Oeuvres de Charité et par nos Services Sociaux, le second un sentiment de joie qui découle normalement du premier.

"J'ai été réellement touché de voir à quel point la reconnaissance était vive dans tous les coins", dit Son Excellence. "J'ai eu l'occasion de parcourir les résumés des conférences et l'analyse très détaillée de la Campagne des Oeuvres de Charité 1959. J'ai pu voir en parcourant les textes qu'on n'a oublié personne."

Après avoir félicité les responsables, Son Excellence ajoutait: "Je suis d'autant plus reconnaissant que ce travail immense a été accompli en si peu de temps. Le Service Social a pris des proportions très grandes, vous avez pu en juger vous-même, la Campagne de la Fédération a été un succès même si l'objectif n'a pas été atteint, toutes les réalisations du bien-être social dans tous les domaines et que nous avons pu connaître dans un rapport détaillé de M. Adrien Cholette, toutes ces réalisations nous disent qu'un travail gigantesque a été accompli en quelques mois.

VERS DE NOUVEAUX PROGRES

"Je me réjouis, continue Mgr Caza, de la Journée d'études que vous avez tenue et cette journée ouvre évidemment de belles perspectives sur l'avenir. De nouveaux progrès seront réalisés. D'ailleurs c'est pour cela que vous avez tenu cette journée. Je ne crois pas que vous ayez besoin de cinq heures et plus de conférences et de réflexion comme évasion, comme détente, comme premier jour de week-end. Vous êtes venus ici précisément parce que vous avez à faire une grande pose en vue d'un progrès encore plus grand dans le bien-être social. Vous avez voulu que par cette journée on arrive à mettre dans la tête, non pas de ceux qui sont ici, mais des autres, des notions plus vraies concernant le Service Social. Cette journée devra aussi mettre des idées plus vraies concernant CARITAS, le bien-être social et la Campagne de la Fédération des Oeuvres de Charité.

FAIRE CONNAITRE LES OEUVRES

"L'an dernier, quelques jours avant la Campagne nous rencontrions encore ici et là des gens qui, avec candeur, demandaient: mais qu'est-ce que c'est, de quoi s'agit-il? Pourtant il y eu une formidable publicité qui, à mon jugement et au jugement de bien d'autres, était très bonne. Si on ne savait pas, c'est parce qu'on n'a pas voulu savoir. On n'a peut-être pas lu certains documents. De toute façon, je croix que votre journée devrait être très féconde en ce domaine. Elle fera connaître au public les avantages, le buts du Service Social, et aussi par le fait même le bien-être social et la fameuse souscription, je crois que cet après-midi nous donne des arguments qu'il faudra utiliser à fond en temps et lieu.

"Tout à l'heure, au moment de la détente, deux messieurs m'ont dit qu'à entendre les exposés faits par les panelistes, ils étaient littéralement bouleversés, ils sentirent que leurs fibres étaient fortement remuées et qu'ils auraient pu verser des larmes s'il n'avaient pas fait des efforts pour les retenir. Je crois que c'est aussi ce que vous auriez pu faire en écoutant ces exposés.

L'APOSTOLAT DES LAIQUES

"On a remarqué une autre note, que je veux seulement toucher. Dans le rapport de M. Michaud, on a remarqué qu'avec notre époque, avec notre Service Social moderne, les laïques sont enfin entrés dans le champ du bien-être. A partir de 1925 les laïques ont commencé à sortir de leur égoïsme pour prendre part à la mission de l'Eglise. Le Bien-Etre Social, le Service Social et par le fait même la souscription de la Fédération des Oeuvres de Charité entrent dans l'apostolat des laïques.

LE REARMEMENT MORAL

"J'ai été frappé, parce que j'ai reçu des téléphones de tous les coins de la ville, au sujet de cette fameuse publication, cette brochure du réarmement moral qui avait pour titre CO-EXISTENCE ET IDEOLOGIE, distribuée dernièrement. Or les gens se sont alarmés, ils voulaient savoir s'ils avaient le droit de la lire. C'était bien de poser la question, mais j'ai constaté qu'il y avait un goût formidable de partir en guerre contre le Réarmement, pourquoi? parce qu'il est d'origine et d'inspiration protestante. Mais le réarmement n'est pas une secte protestante. Les Catholiques peuvent y participer sans pécher. Le Pape Pie XII, en 1939 dans son encyclique "DIVINI REDEMPTORIS" a lancé l'appel à tous les catholiques du monde entier en vue de faire une croisade contre le communisme. Nous avons encore beaucoup de nos intellectuels catholiques au pays qui fleurtent avec le communisme, au lieu de travailler contre lui. C'est à nous tous de faire notre Mea Culpa et de nous dire que c'est nous les catholiques qui aurions dû être les plus grands adversaires du communisme. C'est nous qui aurions dû faire le réarmement moral catholique. Nous aurions eu l'adhésion même des non-catholiques.

LA REPONSE ADMIRABLE DES LAICS

"Je suis heureux de dire ici que tous les appels que nous avons faits aux laïques dans notre diocèse ont eu 96 et 97% de réponses favorables. Que de fois j'ai eu l'occasion de parler de la réponse que j'avais des laïques du diocèse lorsque je faisais appel à leur générosité, à leur coeur, je reste étonné de la réponse. Le lendemain de cette belle journée qui est une illustration de cette réponse de nos laïques à l'appel de l'Eglise, je suis heureux de vous féliciter et de vous dire ma reconnaissance.

AGADIR LA CHAINE DE CHARITE

M. l'abbé Moreau dans son analyse de la campagne a dit qu'un véritable courant de charité, un courant de l'Esprit-Saint a traversé le diocèse. C'est absolument vrai. Encore hier je lisais un bref article dans "L'HOMME NOUVEAU" qui parlait sur la terrible catastrophe d'Agadir ou 25,000 personne perdirent la vie. Celui qui signait l'article disait qu'il y a ceux qui restent avec les misères. Ce qui a été émouvent ça été à travers l'Europe et même loin de l'Europe, en Afrique aussi une réponse également admirable où beaucoup de gens, qui ne sont pas catholiques ont été remués par cette catastrophe d'Agadir. Dans la "CROIX" de Paris on pouvait lire cette phrase: Agadir a donné lieu à une immense chaire de charité. Le bien-être social, le service social, la Campagne de la Fédération des Oeuvres de Charité encore cette année avec notre nouveau président, donneront lieu à une immense chaire de Charité. Nous savons tous que c'est là le coeur, l'essence même du Christianisme et c'est là le gage de notre salut éternel.

Venez nous voir pour Pâques

- BEAU CHOIX DE SOULIERS

OAKWOOD

- Chaussures de qualité pour hommes et enfants
- SPECIAL Sacs en cuir et bourse



Cordonnerie Robert Bernard
56, rue Alexandre Tél. FR. 3-6472
VALLEYFIELD

• COMPTABLE AGREE •
MARCEL QUESNEL L.S.C. C.A.
Comptable agréé
23, rue Ste-Hélène Tél. FR. 3-6400
VALLEYFIELD



Joyeuses PAQUES à tous

Salle de billard
GEORGES LEDUC
SPECIALITE ....
- HAMBURGERS (les meilleurs)
- HOT - DOG
- CAFE • TAXI

80, rue Alexandre Tél. FR. 3-6611
VALLEYFIELD

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX DE Pâques

BOL EN PYREX
REG. $1.69
$1.25





Set de 4 BOLS en PYREX
Rég. $5.95 $4.40

4 Bols en Pyrex CINDERELLA
Rég. $7.50 $5.50

TONDEUSE A GAZON "LAWN-BOY" $48.48

FERRONNERIE GENDRON
Peinture Martin-Senour
61, rue Alexandre Tél. FR. 3-7040
VALLEYFIELD

SAUVE & FRERE ENRG.

ROBERT SAUVE, B.A., propriétaire

ASSURANCES GENERALES FINANCE COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

AGENCE VOYAGE — PRET — COMPTABILITE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD Bureau: Tél. FR. 3-1280 Résidence: Tél. FR. 3-4322

La soirée de fin d'année de la ligue Venise aura lieu au golf le 25 mai

Les éliminatoires se poursuivront la semaine prochaine

A une assemblée des capitaines et officiers de la Ligue de quilles Venise tenue jeudi soir dernier, il a été décidé que la soirée de fin d'année et de distribution des prix aura lieu mercredi soir, le 25 mai, veille de la Fête de l'Ascension, au Club de Golf de Valleyfield.

M. Gérard Lalonde, président des activités sociales de la ligue, fera les démarches nécessaires pour organiser une soirée comme jamais présentée auparavant. Un orchestre de choix fera les frais de la musique.

M. Paul St-Onge a été nommé président du comité d'attribution des prix et trophées. Il aura pouvoir de s'adjoindre les membres de son comité

Lundi soir dernier débutait la série de détail de la ligue. Sur les allées 5 et 6, le United Stores, du capitaine Gérard Barrette, qui a fini la saison en première position, rencontrait l'équipe de Jos Vinet, le Perron & Frère. Le United s'est approprié de 46 pins d'avance après les trois premières parties. La série se complètera la semaine prochaine. Les membres de l'équipe Perron & Frère ont tous bien joué, mais il semble que le handicap donné au United soit la cause de leur défaite. Dans le camp du United tous ont également bien joué, à l'exception de Jos Blanchette qui a connu sa pire soirée de la saison en roulant un triple de 350. Jamais Jos n'avait réussi un triple plus bas que 400. Souhaitons que la situation s'améliorera pour lui la semaine prochaine.

Sur les allées 7 et 8 l'équipe Plante & Clairmont a pris une avance de 141 pins sur le Valley Paving, du capitaine Claire Perron. Cette équipe avait pris une avance dans la première partie, mais la médaille changea de côté au cours des deux autres joutes. Jean-Louis Brault a grandement aidé la cause du Plante & Clairmont en réussissant le plus haut simple et le plus haut triple de la soirée avec 211 et 491. Emile Lécuyer a très bien roulé avec un triple de 484 pour les vainqueurs de cette première rencontre. Par ailleurs, nous souhaitons meilleure chance à Hubert Lauzon, le troisième homme de cette équipe qui occupe l'autre extrémité pour les moyennes avec un triple de 290, soit une moyenne de 97.

Sur les allées 9 et 10, l'équipe Z. Perron Auto Ltée est revenue de l'arrière dans la troisième joute pour prendre une avance de 17 pins sur l'Industrial Acceptance Corporation. Gérard Lalonde a grandement contribué à ce succès avec un triple de 434 pour une moyenne de 145. La lutte sera sans doute des plus vives dans cette série. Il semble que le président Marcel Leduc ralentira quelque peu sa boule "à la Charlie" la semaine prochaine.

Ce qui devait arriver est arrivé sur les allées 11 et 12 dans la rencontre mettant aux prises le Swanston Florist (2ème position) et le Gabriel Langevin (6ème position) Les favoris ont été déclassés royalement surtout par le propriétaire de l'équipe, M. Gabriel Langevin, qui a réussi un triple de 468, pour maintenir une moyenne de 156. L'avance du G. Langevin après ces trois premières parties est de 254 pins.

Les gagnants des deux prix de présence offerts par la Ligue lundi soir dernier furent Jean-Louis Cyr et Louis-Philippe Billette.

HOMMES

1-Jean-L. Brault	164
2-Emile Lécuyer	161
3-Kitoute Joannette	157
4-Gabriel Langevin	156
5-J. Paul Lecompte	146
6-Gérard Lalonde	145
7-J. Paul Gauthier	145
8-Jean-L. Cyr	144
9-Léo-Paul Hatch	143
10-Jos Vinet	141

FEMMES

1-Janine Gauthier	133
2-Lucie Larocque	131
3-Claudette Leboeuf	129
4-Thérèse Blanchette	119
5-Ghislaine Gaude	117
6-Carmen Lalonde	113
7-Gisèle Brisebois	111
8-Yolande Robinault	107
9-Annette Vinet	106
10-Murielle Barrette	106

Gilles Cauchon, C.A.

Comptable agréé

43 Ste-Cécile FR. 3-8577

Valleyfield, P.Q.

Délicieux repas CHINOIS - CANADIENS

Restaurant Kwong-Corriveau

MAINTENANT OUVERT POUR

DEJEUNER

A PARTIR DE 8.30 A.M.

76, Ste-Cécile Tél. FR. 3-2112 Valleyfield

RETRAITES FERMEES

Villa Sancta Maria

247, Chemin Larocque - Valleyfield

Tél. FR. 3-7732

S'inscrire à l'avance!

8-10 avril—Jeunes filles (Préparation au mariage)) R.P. P. Lacroix, O.P.

22-24 avril—Dames (Fin de semaine), R.P. L. P. Bélanger, c.s.s.r.

29-1er mai—Fiançées, R.P. A. Picot, F.S.C.C.

RECOLLECTION

La Récollection mensuelle à la Villa Sancta Maria aura lieu mercredi, 27 avril, pour les Anciennes Retraitantes. 3h p.m.: Conférence par le R.P. A. M. Sylvestre, O.P. 9 heures: Messe.

ATTENTION S.V.P.

Rencontre spéciale à la Villa Sancta Maria pour les Anciennes Retraitantes, dimanche, le 10 avril, à 3 heures de l'après-midi. 3.30 heures: conférence par le R.P. B. Lacroix; 4.30 heures: bénédiction du Très Saint-Sacrement.

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

NOS MEILLEURS VOEUX

A TOUTE LA POPULATION

— Dow

— Kingsbeer

— Champlain

— Porter

Deux bières de bon goût!

TOPS for enjoyment!

DISTRIBUTEUR DE LA BRASSERIE DOW Gaspard Crépin DISTRIBUTOR FOR DOW BREWERY

VALLEYFIELD, P. Q.

EUDORE PILON, gérant

SEUL....

Un maître-fourreur connait les meilleurs soins à donner à la fourrure

CONFIEZ A OSTIGUY

L'ENTREPOSAGE

DE VOS PRECIEUSES FOURRURES



APPELEZ FR. 3-4600 POUR VOTRE ENTREPOSAGE

FOURRURES OSTIGUY INC FURS

L'ENTREPOSAGE qui vous donnera SATISFACTION

- NETTOYAGE à l'air
- REPARATION, inspection minutieuse
- ENTREPOSAGE, température et humidité contrôlée
- LUSTRAGE fait par des experts

215, rue Victoria VALLEYFIELD Tél. FR. 3-4600

M. Hector Brunet élu président de la ligue de balle-molle Notre-Dame

Saison prometteuse en vue

La prochaine assemblée de la Ligue de balle-molle Notre-Dame de Bellerive aura lieu lundi soir prochain, le 11 avril, à 7.30 heures.

Tous les propriétaires et capitaines d'équipes sont cordialement invités à enrégistrer leurs clubs à cette occasion pour la prochaine saison. De plus, toute équipe intéressée à entrer dans les cadres de la Ligue devra faire application au président, M. Hector Brunet, 237, Avenue Grande-Ile, FR. 3-3555, Valleyfield.

Plusieurs changements ont été apportés aux règlements de la ligue pour le plus grand bien de toutes les équipes.

A l'occasion de la première assemblée, les officiers suivants ont été élus. M. Hector Brunet, président; M. Philippe Boucher, vice-président; M. Jean-Paul Rhéaume, trésorier; M. Gérard Vinet, secrétaire-publiciste; et MM. Ronaldo Garand, Charlemagne Chatel et Philippe Chatel, directeurs.

La saison 1960 promet de nouvelles sensations et toute laisse prévoir une cédule des plus fructueuses. Jusqu'à l'ouverture officielle de la Ligue, d'autres renseignements seront fournis dans les journaux.



Samedi dernier, à Huntingdon, avait lieu un bonspiel de curling pour les membres des Clubs Rotary de Beauharnois, Huntingdon et Valleyfield. Valleyfield est sorti vainqueur en triomphant, en finale, du Beauharnois. Sur cette photo, nous reconnaissons les gagnants: **Jean-Marc Bougie, Fred Soucy,** organisateur; **Jacques Sauvé,** donateur du trophée; **Harry Bagnall** et **Médard Cousineau.** Nos félicitations.
(Photo Peter Rozon)



Avec la venue du téléphone à Valleyfield en octobre 1884, les 15 premiers abonnés étaient desservis par un appareil mural de type Blake qu'on aperçoit ici. Mary Frances Johns du panorama des progrès de la téléphonie à Montréal, donne une démonstration du fonctionnement de cet appareil.



Hotel La Villa, Ste-Barbe

Commençant le 16 avril

ET TOUS LES SAMEDIS SOIRS:

L'ORCHESTRE FORMIDABLE DE

ROBERT LEMAY

5 – MUSICIENS – 5

EN VEDETTE: Gaston Legault, M.C., chanteur

BIENVENUE A TOUS

La distribution des prix Molson hier soir à l'Hôtel-de-Ville

22 pêcheurs du Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François — Un appel du président Médard Dorais

M. Richard Pelletier, attaché au département des relations extérieures de la Brasserie Molson, présenta 22 prix de valeur à autant de pêcheurs qui sont membres du Club Sportif des Pêcheurs du lac St-François, hier soir, à l'Hôtel-de-Ville de Valleyfield.

La réunion était sous la présidence de M. Médard Dorais. Il profita de cette distribution annuelle de prix aux membres qui se sont le plus signalés par leurs prises variées au cours de l'année 1959 tant dans nos parages qu'ailleurs pour inviter un plus grand nombre de sportifs à faire partie de cet organisme bien connu. M. Dorais rappela aux intéressés qu'il n'en coûtait que $2.00 par année pour être membre actif. "Ce privilège vous donne droit de prendre part à nos nombreuses organisations, dit-il, et vous permet de mieux connaitre et apprécier ceux qui, comme vous, pratiquent la pêche régulièrement dans notre milieu."

Les lecteurs trouveront, ci-dessous, la liste des pêcheurs décorés hier soir. M. Médard Lebeuf, gérant local Molson, était présent ainsi que M. Raymond Hanna, président du concours de pêche, Roméo Marleau, vice-président, Hector Daoust, trésorier, et autres.

On profita de l'occasion pour aviser les membres que le Salon du Sport a été remis à 1961 afin de permettre au comité de présenter des exhibits et des attractions plus variés et complets. Cette soirée remporta un franc succès.

Maskinongé

Philippe Loiselle, 248, Boulevard, trôle, 42 lbs et 3 onces; D. Vandal, Montréal, immodile, 14-4, D.A.C. Cameron, Montréal, appât, 22-8; Raymond Hanna, 76, Poissant, appât, 12; Adrien Bouchard, Ste-Thérèse, L. léger, 14; Marc Delisle, 40, Eastern, L. Léger, 10-8; Robert Castagner, St-Anicet, trôle, 30; S. H. Miller, St. Anicet, trôle, 28-6; Ross M. Fraser, Franklin Centre, trôle, 21.

Achigan P.B.

Roma Châtigny, 89, rue Ellice, immobile, 6 livres 5 onces; G. W. F. Barwick, Verdun, L. Léger, 5; Germain Fournier, Coteau Landing, mouche, 4.

Brochet

Antonio Boyer, 108, Boulevard, immobile, 12 livees 4 onces; Lucien Leduc, 296, Grande-Ile, Mouche, 7-15; Adélard Haineault, 25, rue Cousineau, mouche, 6-4.

Doré

Liguori Hudon, Coteau Landing, appât, 6 livres un once; Roméo Lepage, 62a, rue Thibault, mouche, 8-10; Hector Dauost, 102, Cossette, mouche, 6-8.

Perchaude

Paul Faubert, 215, St-Laurent, appât, 1 livre 3 onces; Georges Laplante, 345, Boulevard, immobile, 1-6; Zéphirin St-Onge, 2e avenue, Chemin de la Baie, Valleyfield mouche, 15.

Truite Brune

S. Tedstone, Huntingdon, 2 livres 9 onces, saisie dans la Rivière Châteauguay, Huntingdon.

M. Albert Marchand décédé le 29 mars à l'âge de 56 ans ici

Les funérailles eurent lieu à Bellerive vendredi dernier

C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. Albert Marchand, époux de Emilia Tessier, demeurant au 366, rue Mignonne, Valleyfield, survenu mardi, le 29 mars, à l'âge de 56 ans.

Les funérailles ont eu lieu vendredi dernier, le 1er avril. Le convoi funèbre partit des Salons Funéraires Roch Montpetit & Fils, 315 rue Denis, pour se rendre en l'église Notre-Dame de Bellerive, où le service a été chanté à 10 heures par Mgr J. D. St-Aubin, curé, assisté par MM. les abbés Bernardin Prieur et Hector Besner, vicaires, qui agissaient comme diacre et sous-diacre. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Outre son épouse, le défunt laisse pour pleurer sa perte un fils, M. Gilles Marchand; un frère, M. Ovila Marchand; cinq soeurs, Mme Almer Tessier (née Donalda Marchand), Mme Elzéar Leroux (née Yvonne Marchand), Mme Paul Villenenve (née Jeannette Marchand), Mme Paul Rémillard (née Gabrielle Marchand)) et la Rév. Soeur Marie-Marcelline, dominicaine, (née Angélina Marchand); ses beaux-frères et belles soeurs: Mme Ovila Marchand (née Juvénile Major), M. Almer Tessier, M. Elzéar Leroux, M. Paul Villeneuve, M. Paul Rémillard, M. Mme et Mme J. A. Deschambault (née Délisca Tessier), M. et Mme Eugène Tessier (née Violette Lachance), M. et Mme Laurent D'Amour (née Lucille Tessier), Mme veuve Gérard Rhéaume (née Colombe Tessier), M. et Mme Télesphore Morin (née Joséphine Tessier) et M. et Mme Sylvio Tessier (née Louise Rodrigue).

A la famille éprouvée le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances.

Pour couvre-planchers de qualité

PRELARTS - TUILES - TAPIS

Voyez:—

LEVASSEUR FRERES

Installation - Service

37, rue Nicholson Valleyfield FR. 3-4340

EXAMEN DE LA VUE

Dr LOUIS BROUILLETTE, O.D.

Dr ROGER CUIERRIER, O.D.

44, rue Ste-Cécile
FR. 3-5211
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 heures
(excepté le samedi soir)

(Avec ou sans appointement)

Venez vous amuser et passer une belle soirée à

HOTEL LAPLANTE

ORCHESTRE:

Savard et Lefebvre

tous les samedis soirs

HOTEL LAPLANTE

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

(31-7-c)

Commandez maintenant

VOTRE COMPLET OU PARDESSUS

de Pâques

"Notre choix de couleurs et de textures est des plus beaux'



HABITS ET PARDESSUS

- TOUT FAITS ou
- SUR MESURES

Nos nouveaux échantillons viennent darriver dans la marque bien connue.



SEMI-READY

"L'Homme bien mis s'habille chez Henri"

HENRI COUSINEAU

11-A, CHAUSSEE VALLEYFIELD TEL. FR. 3-7151

En vigueur depuis dimanche à Valleyfield

Composition interurbaine directe

Pour tous les abonnés du Bell ici

Effectif depuis dimanche matin dernier

La mise en service de la composition interurbaine directe, à Valleyfield dimanche dernier a été un succès et les abonnés l'utilisent maintenant avec enthousiasme pour loger leurs appels interurbains de numéro à numéro.

Depuis 2.01 heure du matin, le 3 avril, tous les abonnés du téléphone à Valleyfield desservis par des lignes individuelles ou à deux abonnés peuvent atteindre en moins de trente secondes, plus de 35,000,000 de téléphones au Canada et aux Etats-Unis. Selon le gérant local de la compagnie Bell, M. Jean-Louis Rivest, les premiers appels furent logés quelques secondes seulement après que le nouvel outillage fut mis en service. Son Honneur et maire Robert Cauchon logea le premier appel à l'extérieur par la composition intérurbaine directe.

M. Rivest a déclaré que les clients de Valleyfield bénéficient ici du premier système de composition interurbaine directe complètement automatique dans la province de Québec. Le gérant a rappelé que cet outillage très perfectionné permet aux abonnés de Valleyfield de composer seulement les trois chiffres de la région d'appel et le numéro désiré. Ainsi, pour appeler Montréal, il suffit de composer 514 et les sept unités du numéro ce qui ne prend pas plus d'une trentaine de secondes.

Naturellement, un appel à Toronto, New York ou Hollywood est aussi rapide du moment que l'abonné connait le numéro de téléphone au complet de la personne au loin.

Enfin, le gérant a rappelé qu'en cas de difficulté ou pour loger tout appel autre que de numéro à numéro, les téléphonistes du service interurbain régulier sont toujours là pour aider les clients. Il est aussi important que les usagers du téléphone se souviennent quoi faire s'il composent un numéro erroné vers un endroit lointain. L'abonné doit alors tenter de savoir de la personne qui répond, quel endroit il vient d'atteindre. Immédiatement après, en appelant la téléphoniste de l'interurbain, il pourra obtenir l'annulation des frais encourus par cet appel.

Lisez La Gazette

POUR VOTRE COIFFURE VOYEZ LE

SALON PAULINE



- Nous sommes en mesure de vous donner le dernier style dans la coiffure.
- Coiffeuse d'expérience à votre disposition en tout temps.

SALON PAULINE
Mme PAULINE ALLARD, Prop.
219, rue Victoria Tél. FR. 3-5422
VALLEYFIELD

Quand un homme meurt, LES GENS SYMPATHISENT ...mais ils veulent leur argent quand même!



Comme presque tout le monde, vous avez probablement du mal à joindre les deux bouts, même avec le salaire que vous vous faites à l'heure actuelle. Et, cependant, si ce dernier venait à disparaitre, comment votre famille se tirerait-elle d'affaire? Combien de protection aurait-elle en toute vérité si vous n'étiez plus là pour la faire vivre?

Vous vous devez à vous-même de découvrir aujourd'hui combien il est facile de GARANTIR à votre famille une SOLIDE PROTECTION au cas où il vous arriverait quelque chose. Avec une police GARANTIE-Protection du Revenu familial, émise par la Great-West Life, vous pouvez asseoir son avenir sur une base solide, la mettre à l'abri des soucis financiers et des dettes écrasantes. Pour tous renseignements utiles, adressez-vous à:



J. Gérard Villeneuve,
C.L.U.
58, rue Black
VALLEYFIELD, P.Q.
Téléphone: FR. 3-4760



Jean-Paul Pilon,
C.L.U.
ST-CLET
Cté Soulanges, P.Q.
Téléphone: 15-s-42

THE GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY
SIEGE SOCIAL - WINNIPEG, CANADA

CONFIEZ-NOUS AUJOURD'HUI ... VOS PROBLEMES DE DEMAIN!



Merveille d'élégance pour **Pâques**





UNE EXQUISE PETITE FOURRURE

signée... **Guindon**

Continuant à donner le ton dans le domaine de la mode de la fourrure. GUINDON présente pour le printemps les toutes dernières créations des plus réputés dessinateurs de mode de New-York, Paris, Rome.

Toutes ces petites fourrures: capes, étoles ou jaquettes sont souverainement féminines et enchanteront même les plus exigeantes.

N'achetez pas sans avoir vu et comparé ces merveilleux petits chefs-d'oeuvre de qualité et de bon goût créés spécialement pour la femme soucieuse de sa personnalité par les réputés spécialistes GUINDON.

TEL. FR. 3-5941

Gérard GUINDON FOURRURES

49, du Marché

VALLEYFIELD

L'historique de l'électricité
DANS LE COMTE DE BEAUHARNOIS

L'électricité a joué un rôle des plus importants dans la grande expansion économique du district de Beauharnois, tout particulièrement notre territoire immédiat. Les débuts de l'électricité ont été des plus difficiles et ont suscité, à certaines occasions des divergences d'opinion et des ennuis chez ceux qui exploitaient ce service public à ses premières heures. Aujourd'hui, le district de Beauharnois est desservi, dans la presque totalité, par la Shawinigan Water & Power. Cette compagnie se dévoue sans compter pour assurer le développement continu de notre région. C'est une compagnie d'utilité publique qui fait honneur au district par sa collaboration, son appui et son dévouement au bien public.

Dans cette édition, nos lecteurs trouveront la huitième tranche de l'historique de l'électricité dans notre région, préparé en exclusivité pour LA GAZETTE par M. JEAN-MARIE LEGER, historien bien connu dans notre région.

(Suite de la semaine dernière)

Comité régional de la Canalisation

Le 26 mai 1955, la Chambre de Commerce de Salaberry-de Valleyfield réunissait tous les maires des villes et municipalités du comté de Beauharnois et constituait un Comité régional de la Canalisation. Ce groupement devait s'enquérir des plans de la canalisation et faire connaître les vues de la région au sujet de la réalisation des projets gouvernementaux qui procuraient certains avantages et créaient aussi certains problèmes. Parmi ceux-là figurait la construction de ponts-levis traversant le canal. En élevant des travées mobiles, l'Administration maritime accomplissait une cause de l'entente survenue en 1932 entre la Beauharnois Power Corporation et les municipalités riveraines qui avaient alors vendu pour "un plat de lentilles" des droits et avantages dont le recul du temps a mieux fait apprécier l'importance.

L'Administration de la Voie Maritime et l'Hydro-Québec, propriétaire de la Beauharnois, ne s'entendant pas pour le partage des frais de construction de nouveaux ponts, des travées mobiles ou ponts-levis furent installés à Saint-Louis-de-Gonzague et au chemin Larocque. Certaines gens de la région espèrent encore qu'avant longtemps des voies carrossables surélevées viendront remplacer les pont-levis actuels dont le fonctionnement retarde la circulation routière, ferroviaire et même maritime.

Parachèvement du Pouvoir

En même temps que se creusait plus profondément la nouvelle voie navigable, un nouveau volume d'eau imposant permettait la construction de la troisième partie du Pouvoir de Beauharnois. Ces travaux d'aménagement donneront une puissance accrue de 845,000 c.v. Lorsque le dernier agrandissement de l'usine de l'Hydro sera terminé en 1960, cette station d'énergie hydro-électrique aura une puissance globale de 2,200,000 c.v.

Une promenade aux usines de la Beauharnois Light, Heat & Power jette le visiteur dans l'étonnement à la vue de la puissance de cette fée moderne, l'électrivité. Que de chemin parcouru en 30 ans depuis le petit établissement des meuniers Robert jusqu'à l'immense construction actuelle, l'une des plus grandes merveilles mondiales du génie électrique moderne.

Jetant un regard sur le passé, nous devons rendre hommage aux hommes qui furent les précurseurs et les promoteurs du projet ainsi qu'aux nombreux réalisateurs, ingénieurs, entrepreneurs, contremaitre, travailleurs spécialisés et journaliers qui ont travaillé pour ériger le magnifique canal et le gigantesque pouvoir hydraulique, puissants agents du développement de la région.

Ouverture du Canal du Saint-Laurent

Samedi le 25 avril 1959 avait lieu l'ouverture de la Voie maritime reliant l'Atlantique aux Grands Lacs. Au départ de Montréal, un vieux canalier, propriété de la Canada Steamship Lines, le Simcoe fut le premier navire à s'engager dans la nouvelle voie à la suite des brises-glace Montcalm et Iberville transportant les officiels. Le Simcoe, cargo de modeste tonnage en service entre Montréal et les Grands Lacs depuis 36 ans, mit 20 heures à parcourir les 131 milles que compte la nouvelle voie d'eau.

Le même jour vers les 11 heures a.m., la voie canalisée de Beauharnois était ouverte aux bateaux. A 11.30 hres a.m., le premier navire à faire le trajet en sens contraire et à faire fonctionner pour la première fois le pont-levis du chemin Larocque a été Stormount qui venait de passer l'hiver dans les glaces du canal de Soulanges. A 2.45 hres p.m., le premier navire venant des écluses de Melocheville à utiliser le passage du même pont fut le Battleford.

Plusieurs centaines de personnes ont profité de cette belle journée de samedi pour assister au passage des navires abondamment pavoisés à l'occasion de cette avant-première qui précédait de deux mois l'inauguration solennelle de la Voie maritime par la Reine Elisabeth et le Président Eisenhower.

Dans les premières 24 heures qui ont suivi son inauguration, 26 navires (5 vers l'est et 21 vers l'ouest) ont franchi les 7 écluses qui séparent les Grands Lacs de l'Océan.

Premier accident

Quatre-vingt-deux heures après l'ouverture de la voie maritime survenait le premier accident de navigation alors que le cargo Prescott faillit donner de front dans le pont-levis du chemin Larocque qui refusait de s'élever à cause d'un fonctionnement défectueux du mécanisme.

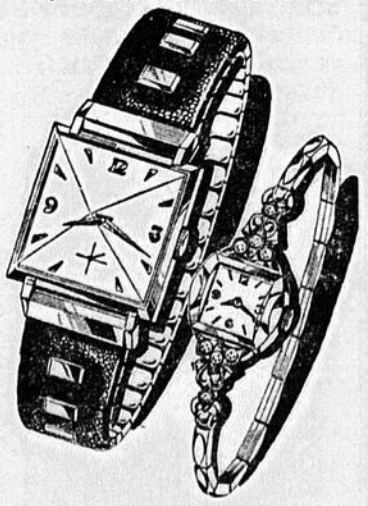
A la suite de cet accident qui endommagea un navire, retarda de quelques heures la circulation routière et ferroviaire et empêcha pendant 16 heures la circulation fluviale, les rumeurs allaient bon train. Certains croyaient que l'événement obligerait l'Administration à ériger un pont surélevé ou à construire un tunnel. Il se pourrait que beaucoup d'accidents du genre se produisent avant la réalisation de ce beau projet.

A suivre la semaine prochaine

Avez vous des
COQUERELLES
Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à
M. Jos. Phoenix,
46, rue Ellice
Valleyfield Tél. FR. 3-5281

LA FIANCEE DE PAQUES

Sera heureuse de recevoir un de nos
DIAMANTS
• Blue Bird
• Blue River
ESCOMPTE SPECIAL SUR TOUT ACHAT COMPTANT


Enchantement
SPÉCIAL DE 10 DIAMANTS
Bluebird
BAGUE ET ALLIANCE AVEC DIAMANTS
$99.50
ASSURANCE GRATUITE CONTRE LA PERTE
DIAMANTS Bluebird GARANTIS PARFAITS
MONTRES ....
pour hommes ou pour dames dans les marques les mieux connues
• BULOVA
• GLADSTONE et autres
• ARGENTERIE
• RASOIRS électriques
• COLLIERS
• CHAPELETS
• CADRANS électriques

Laniel & Fils Enrg.
HORLOGER DEPUIS 1932 BIJOUTIER
23-B, St-Laurent Tél. FR. 3-1877
VALLEYFIELD


Le Salon de fourrures
ALBERT DANDURAND
291, VICTORIA VALLEYFIELD

PRESENTE ....
sa collection de
• Capes • Etoles • Jaquettes
Pour rehausser vos toilettes du printemps
Nous louons pour toutes occasions les jaquettes, étoles, capes, etc.
3 MODES D'ACHAT
• Comptant
• Mise de côté
• A tempéraments

Le téléphone depuis 1887

Haut degré de perfectionnement

Valleyfield, première localité

La composition directe automatique — Historique local du Bell

La mise en service de la Composition Interurbaine Directe à Valleyfield, rendra encore plus sensible aux abonnés du téléphone, le haut degré de perfectionnement qu'a atteint la téléphonie depuis 1887, année de l'inauguration de l'interurbain à Valleyfield.

En 1887, les abonnés du téléphone à Valleyfield avaient peine à communiquer distinctement à plus de 100 milles. Aujourd'hui, ils peuvent facilement appeler les 130,000,000 de téléphones du monde. Depuis dimanche, il peuvent composer eux-mêmes directement leurs appels interurbains à plus de 35,000,000 de téléphones au Canada et aux Etats-Unis.

Il convient de noter ici que Valleyfield est la première localité du Québec à bénéficier de la composition interurbaine directe complètement automatique. Ce fait tend à prouver davantage que dans l'histoire locale du téléphone, le service interurbain à toujours eu un rôle de premier plan. Lorsque le téléphone est apparu ici pour la première fois en octobre 1884, on avait donné l'assurance aux 15 premiers abonnés que le service interurbain allait leur être offert dès l'année suivante.

Un tableau encore bien primitiff fut installé dans le bureau de M. George H. Philip, près de la maison Larocque, à l'angle des rues Victoria et Académie. Monsieur Philip était aussi préposé aux billets pour la compagnie Canada Atlantic Railway en plus d'être agent d'assurance.

Cependant, des difficultés surgirent lorsque la compagnie Bell modifia ses plans de manière à concentrer ses efforts sur le parachèvement de la ligne principale, Québec-Windsor et Détroit. Les clients furent déçus de voir que le nombre de raccordements possibles avec l'extérieur restait très limité et décidèrent de se passer des services de leur téléphone. Le central fut alors aménagé dans une autre ville mais une ligne fut quand même maintenue pour les trois ou quatre abonnés qui avaient préféré conserver leur téléphone.

En 1887, la compagnie Bell relia Ormstown à Montréal et à Ottawa. Ces lignes passèrent par Valleyfield. Les usagers du téléphone de Valleyfield bénéficièrent donc de cette amélioration des services de l'interurbain et le nombre d'abonnés se mit à augmenter.

M. L. B. McFarlane qui était gérant de la compagnie Bell pour la division de l'est ouvrit un nouveau bureau à Valleyfield en septembre 1887. M. James A. Robb fut nommé gérant local.

Au cours de ce mois, M. McFarlane ordonna qu'on s'occupe sans tarder des 25 personnes de Valleyfield qui réclamaient le téléphone. Tout le travail d'installation de poteaux et de câbles était prêt.

Le deuxième central fut monté à l'arrière de la meunière du mitotier, M. McDonald. Le nombre d'abonnés ne cessa de croître et vers 1899, l'annuaire du téléphone contenait les noms de 34 abonnés locaux.

L'étape du centième abonné fut franchie, lorsque les appareils téléphoniques pour l'interurbain parurent à Valleyfield pour la première fois. L'annuaire du mois d'août de cette année-là en témoignait et précisait que la compagnie Northrop Loom avait installé de tels téléphones pour l'interurbain au central de la compagnie Bell.

La compagnie Bell recommandait d'ailleurs à ses abonnés d'utiliser ces appareils perfectionnés qui assuraient une meilleure transmission des appels interurbains.

En août 1904, l'annuaire du téléphone du district de Québec, vantait les mérites de l'interurbain en ces termes: "L'interurbain vous met en communication avec presque toutes les villes et villages de l'Ontario et du Québec... et avec la moitié des Etats-Unis." On comptait 39 abonnés à Valleyfield desservis par ces appareils.

Ces années marquèrent le début de la fructueuse carrière politique de M. Robb. De 1906 à 1910 il fut maire de Valleyfield et en 1908, élu à la Chambre des Communes.

Ce fut pendant la gérance de monsieur Robb que le désastreux incendie de 1905 dévasta le central téléphonique de Valleyfield qui était installé voisin du magasin McDonald et Robb. Six employés de la compagnie Bell travaillèrent sans arrêt pendant trois nuits et deux jours afin de restaurer le service. Quatre ans plus tard, une autre épreuve de grande envergure paralysa pendant près de deux semaines les services interurbains, dans presque tout le Québec et l'Ontario. Une terrible tempête de neige fondante s'était abattue sur ce vaste territoire.

L'accroissement des services téléphoniques et une responsabilité de plus en plus grande envers la chose publique amenèrent monsieur Robb à résigner ses fonctions de gérant

(Suite à la page 46)





Initiation des Filles d'Isabelle qui remporte un grand succès

Dimanche, le 20 mars dernier, à Valleyfield

Dimanche, le 20 mars dernier, avait lieu à l'école Secondaire Ste-Cécile une initiation des Filles d'Isabelle.

Le matin, il y eut une messe spéciale chez les Révérendes Soeurs Dominicaines. Dans l'après-midi, notre Député de District, Mlle Sénécal, présida l'initiation. Comme autres invités, nous avions le plaisir de compter M. l'abbé Joseph Viau, notre aumônier, notre Régente, Mme Lauriana M[illegible]cil et plusieurs régentes des environs. Le soir un grand banquet fut servi.

Pour être vraiment Fille d'Isabelle, il faut passer aussi le 4ième Degré. Le lendemain soir, lundi, le 21 mars, plus de cinquante candidates firent ce grand saut. Un léger goûter suivit ce social.

Voici la liste de nos nouvelles Soeurs. Mme Léontine Barbeau, Mme Viviane Barrette, Mme Ghislaine Besner, Mlle Lucille Boyer, Mlle Germaine Brunet, Mme Jacqueline Courval, Mme Florence Thibert, Mme Georgette Ferland, Mme Cécile Gendron, Mme Simone Giroux, Mme Gertrude Gagné, Mme Julien Guay, Mlle Christine Isabelle, Mme Eglantine Hailbault, Mlle Thérèse Guérin, Mme Jeannine Halley, Mme Armand Joubert, Mme Gisèle Leblanc, Mme Denise Lafontaine, Mlle Rachel Lafontaine, Mme Béatrice Lalonde, Mme Raymond Lalonde, Mlle Huguette Leblanc, Mme Roméo Lanctôt, Mme Claire Lalonde, Mme Marguerite Lalonde, Mme Laurette Larocque, Mme Lucia Leboeuf, Mme Gaetane Leduc, Mme Marie-Jeanne Legros, Mlle Liliane Loiselle, Mlle Bernadette Poirier, Mme Jeannine Poirier, Mme Yvonne Poirier, Mlle Blandine Poulin, Mme Eveline Robert, Mlle Claire St-Denis, Mme Ronald Tessier, Mme Pierrette Tétrault, Mme Alice Trépanier, Mlle Pierrette Vallée, et plusieurs autres de Dorion, Beauharnois et Ville Emard.

Lisez LA GAZETTE

F. BORGIA CADIEUX
TAILLEUR
30 ans d'expérience
Habits pour mariage à louer
9, JACQUES-CARTIER
Valleyfield

Dr Pierre Fortin O. D
Optométriste
SPECIALISTE DE LA VUE
2, rue Nicholson Valleyfield Tél. FR. 3-5885

Haut degré de perfectionnement

(Suite de la page 45)

local en 1910. Beaucoup plus tard, lorsqu'il devint ministre des finances dans le cabinet fédéral, il déclara à ce sujet qu'en 1910, les affaires du téléphone et celles de la maison McDonald et Robb avaient pris une telle ampleur qu'il avait dû renoncer à l'agence du Bell. Et M. Robb ajouta: "A 27 ans de recul, j'éprouve encore une grande satisfaction de l'expérience profitable que j'ai pu prendre avec la compagnie Bell."

C'est M. Louis Gauthier qui lui succéda le 24 novembre 1910 et le bureau du téléphone fut aménagé, rue Ste-Cécile.

Le central de Valleyfield continua de prendre de l'importance et le cap du 1,000ième téléphone fut franchi en 1927. En 1950, on comptait 5,000 appareils.

En 1930, on acheta le terrain où se trouve aujourd'hui le numéro 19 de la rue Ste-Cécile, dans l'intention d'y construire le central qui allait abriter le système de téléphone à batterie de piles communes. Effectivement, en 1934, les abonnés locaux pour loger leurs appels n'avaient qu'à soulever le récepteur de leur appareil et donner le numéro à la téléphoniste. Ce système éliminait de Valleyfield les téléphones à manivelle.

Une autre étape décisive du progrès de l'histoire du téléphone local eut lieu le 28 avril 1957 avec l'inauguration du téléphone automatique.

Depuis cette date, le central de Valleyfield était prêt à recevoir l'installation de l'outillage spécial de commutation pour la venue de la composition interurbaine directe le 3 avril dernier. Valleyfield est alors doté du système téléphonique le plus moderne et le plus perfertionné, tant pour les appels locaux qu'interurbains.

Les joueurs du Raymond Lecompte remportent le championnat du Big Four

Le détail débutera lundi soir prochain, le 11 avril

L'équipe Raymond Lecompte, composée de MM. Max Charbonneau, Bia Desrosiers, Eddy Montpetit, Raymond Durocher, Gilles Miron et Réal Charbonneau, capitaine, a remporté le championnat de la ligue de grosses quilles Big Four la semaine dernière en triomphant du Charles Cadieux & Fils au compte de 3 à 1.

Cette équipe a bataillé ferme durant toute la saison pour s'assurer du titre si convoité.

Lors de la dernière rencontre, Gilles Miron a grandement contribué à la victoire de son club avec un simple de 231 et un triple de 598. Ce furent les deux plus hauts comptes de la soirée.

Dans l'autre rencontre, le Tony's Team l'a remporté sur les Zouaves au compte de 3 à 1.

Le trophée Lucien Leduc, bijoutier, a été présenté à l'équipe Raymond Lecompte pour son exploit. Nos félicitations aux gagnants.

Position des équipes

1—Raymond Lecompte	72
2—Tony's Team	62
3—Charles Cadieux	50
4—Zouaves Cie 27	47

Moyennes

1—Tony Brault	180
2—Gilles Miron	179
3—Marcel Gobeil	178
4—Eddy Montpetit	177
5—Claude Gervais	175
6—Gilles Cardinal	174

COQUERELLES et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace
L. - P. BRISSON
Chemin Larocque
Valleyfield
FR. 3-5515

BEMCO
A prix modique, le
DREAM MAID
Excellente qualité à prix raisonnable
REMARQUEZ CES CARACTERISTIQUES EXCEPTIONNELLES A CE BAS PRIX
★ L'ensemble continental comprend 525 ressorts en spirale en acier trempé, bandés avant le montage.
★ Couches de sisal isolant pleine grandeur ainsi que renfort aux endroits qui supportent le plus le poids du corps.
★ Tissu, capitonnage et ressorts piqués ensemble, selon les exigences sévères de BEMCO.
★ Finition soignée à bords galonnés, poignées de corde et huit oeillets de ventilation.
★ Coutil damassé importé des plus attrayant . . . étoiles argentées sur fond mandarine.
SEULEMENT 59.75
SOMMIER-CAISSE AUSSI 59.75
PLUS LA GARANTIE ENREGISTREE DE 5 ANS
s'il est utilisé avec un sommier-caisse assorti.
PLANTE & CLAIRMONT
MEUBLES
17, DU MARCHE VALLEYFIELD TEL. FR. 3-4855

$70,845 par année à l'agriculture

M. Edgar Hébert, député, obtient $850,145.96 dans les 12 dernières années

Sauvegarde du caractère familial de l'agriculture — Encouragement aux individus et aux associations — Les travaux de drainage

Par sa situation géographique, le comté de Beauharnois fait partie d'une vallée dont l'exploitation de la terre occupe une place prépondérante dans l'économie de sa population.

Comptant en effet seulement deux centres industriels, Beauharnois et Valleyfield, les deux principaux consommateurs de son marché agricole, le comté est riche d'une terre très arable sur toute sa superficie. Son sol n'a jamais trahi les espoirs des cultivateurs établis dans une dizaine de municipalités rurales. La preuve en est faite toutes les années, et le gouvernement provincial actuel n'est pas sans avoir été une des causes principales de ses succès reconnus.

Une noble vocation

La terre fut toujours considérée comme le symbole de notre survivance. N'est-ce pas, en effet, avec une attention toute particulière et remplie d'affection que nous contemplons la terre dans la Province de Québec? C'est le patrimoine que nos ancêtres ont si vaillamment conservé pour les générations futures. Nous sommes tous, par nos origines, attachés à cette terre. Et dans notre province, encore plus qu'ailleurs, devons-nous nous incliner avec respect devant ceux qui l'humectent de la sueur de leur front pour la donner en héritage et la faire aimer à leurs belles familles!

Pour plusieurs citadins, étrangers à la question agricole, le cultivateur a toujours été "l'enfant gâté du Québec." Mais si on reconnait la noblesse de cette véritable vocation, si on découvre les sacrifices que la terre exige pour en récolter ses produits, si on s'arrête devant la nécessité vitale de l'agriculture pour une nation, on comprendra pourquoi le gouvernement provincial n'a jamais cessé d'aider ceux qui ont voué leur vie à la terre de chez-nous.

Les subventions dans notre comté

Les statistiques sont arides, mais elles ont la qualité de tracer un tableau clair d'une situation. Celles que nous vous présentons comportent des chiffres réels et véridiques que nul ne peut discuter, puisqu'ils apparaissent tous dans les comptes publics. Ainsi dans le comté de Beauharnois, du 1er avril 1948 au 31 mars 1959, soit depuis que M. Edgar Hébert nous représente à l'Assemblée Législative, le gouvernement de l'Union Nationale a versé la somme totale de $850,145.96, une moyenne annuelle de $70,845.00, pour aider au développement de notre agriculture.

Toujours à l'avant-garde

Les agriculteurs du Québec peuvent être assurés que le gouvernement actuel sera toujours à l'avant-garde pour garantir leur protection en adoptant des mesures pour répondre aux exigences de l'actualité. Ainsi, il y a quelques semaines, le gouvernement a voté un autre grand projet de loi pour apporter une nouvelle assistance financière à la classe agricole. Ce projet a autorisé le gouvernement à solder jusqu'à 3 p.c. d'intérêt sur des prêts à court ou à moyen terme que les agriculteurs pourront contracter aux Caisses Populaires ou à toute banque à charte pour l'organisation ou l'amélioration de leurs fermes. La Province consacrera ainsi une somme de douze millions de dollars à ce nouveau genre de crédit agricole.

Le caractère familial

En présentant ce projet, l'honorable Laurent Barré, parrain du bill, s'est plu à affirmer que le gouvernement cherche toujours à maintenir le caractère familial de notre agriculture. Ce caractère unique au Québec diffère totalement de l'agriculture industrialisée, à gros capital et à gros rendement. Visant tout de même un profit normal, notre agriculture a pour but principal l'épanouissement de la famille, qui saura conserver le vrai visage de notre Province. C'est pourquoi, pour parer à toute éventualité, le gouvernement sait mettre en tout temps l'excellent crédit de la Province au service du peuple, au service des cultivateurs, en particulier.

Cette politique du gouvernement provincial se réflète magnifiquement dans notre comté, où des sommes fort intéressantes ont été versées, en plusieurs subventions annuelles, aux fils des cultivateurs pour faciliter leur établissement sur des fermes. La relève n'est-elle pas le mieux assurée auprès des jeunes qui ont grandi dans l'atmosphère de chaude sécurité traditionnelle de la terre paternelle?

Encouragement à tous

Si les fils de cultivateurs sont continuellement encouragés, le gouvernement provincial n'assure pas moins le maintien de la tradition familiale en venant en aide aux propriétaires actuels de fermes.

Grâce aux multiples démarches de M. Edgar Hébert, de très nombreux agriculteurs de notre comté ont reçu des primes et subventions de toutes sortes pour les aider dans l'exploitation de leurs fermes. D'ailleurs la diversité des spécialisations n'a pas empêché, comme on peut le constater, le gouvernement à consentir son aide à toute la classe agricole.

Les cultivateurs eux-mêmes ont été gratifiés de subventions pour le transport de la pierre à chaux, pour l'achat de graines de semence et pour la construction de serres à légumes et à fleurs.

Les producteurs fruitiers ont reçu des subventions pour l'achat de pompes à vergers et de pulvérisateurs.

Les éleveurs de bovins, de leur côté, ont pu compter sur des primes pour l'achat de taureaux de race pure et de génisses.

Des primes ont été versées aux éleveurs de chevaux pour l'achat de juments et d'étalons de race pure.

Les éleveurs de porcs ont reçu des subventions pour l'achat de porcs de race pure et pour le maintien de verrats.

Les éleveurs de moutons, pour leur part, ont été encouragés à mousser l'élevage du mouton de marché dans notre comté.

De plus, des subventions pour permettre la destruction de la loque américaine ont été versées aux agriculteurs.

Afin d'effectuer des épreuves de sang, des subventions ont été accordées aux aviculteurs. Ces derniers ont également reçu des indemnités très intéressantes pour l'abattage d'animaux souffrant de maladies contagieuses.

Enfin, les producteurs maraîchers ont reçu des subventions pour la construction de serres et de caveaux à légumes.

Aide aux associations

L'encouragement aux individus a répondu à toutes les demandes. Mais cette forme de soutien n'était pas encore suffisante aux yeux de notre député. Les limites furent élargies. L'aide du gouvernement provincial s'appliqua aux associations dont le travail bienfaisant et l'effort collectif marquent toujours les autorités d'une profonde impression.

Des subventions régulières ont donc été versées aux cercles agricoles de notre comté avec primes pour le maintien de verrats, aux cercles des fermières avec primes pour achat de métiers à tisser, à la Fédération régionale des cercles des fermières, à la Société d'agriculture avec primes pour les étalons et pour l'entretien de verrats, au Quebec Women's Institute, à la coopérative de lin de St-Louis pour l'achat d'outillage, et aux cercles des jeunes agriculteurs.

Terrassement et drainage

A toutes les années, les travaux de terrassement et d'amélioration de fermes chez les cultivateurs de toutes les paroisses de notre comté ont exigé de lourds déboursés du gouvernement.

Cependant ce sont les importants travaux de drainage, si nécessaires et si utiles à l'agriculture, qui ont suscité le travail le plus considérable dans notre comté, et ce au montant de $634,591.18 au 31 mars 1959.

Ce total comprend les travaux de drainage, les travaux à contrat sur la loi favorisant le drainage, les subventions pour petits cours d'eau, les travaux d'épandage, le remboursement de frais de transport de tuyaux de drainage et les travaux de creusage.

Ces travaux ont été exécutés aux endroits suivants: la Décharge Bell, à St-Stanislas, la Grande Décharge, dans les paroisses St-Stanislas et St-Louis de Gonzague, le Grand Marais, à St-Etienne et St-Clément, et les cours d'eau Vachon, Joseph Montpetit, à St-Etienne, St-Edouard, au même endroit, Imbault, à St-Stanislas et St-Louis, Trait Carré, à St-Louis, Loiselle, à St-Stanislas, Benoit & Poirier, à St-Timothée, Pouliot et Brosseau, à Beauharnois et Maple Grove, Péladeau, à St-Etienne, Creek et Brosseau, à St-Stanislas, Grenier & Dupuis, dans la Grande-Ile, Arthur Boyer, au même endroit, Brault, à St-Louis de Gonzague, et Laberge, dans la même paroisse.

Collaboration assurée

L'agriculture n'a certainement pas été négligée dans notre comté et le gouvernement provincial a fait en sorte que tous reçoivent son aide dans la mesure du possible, ce qui n'est pas peu dire. Nos agriculteurs peuvent compter sur la compréhension et la collaboration de notre député, M. Edgar Hébert, et de son gouvernement dans l'avenir, comme ce fut le cas dans le passé.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT
Bureau :
de 9h. a.m. à 5h p.m.
de 7h. p.m. à 9h. p.m.
tous les jours
Etude Légale
François Dorval, B.A.L.L.B.
68 Ellice, Beauharnois
C.P. 146
Téls: Résidence CO. 8-3431
Bureau CO. 8-4790

Soudure électrique
Ouvrage général
Fer ornemental
R. DELARONDE
1, rue Champlain
C.P. 171, Valleyfield
Tél. FR. 3-7305

LEBLANC, Albert,
b.a., ll.l
BARRETTE, Raphael,
b.a., ll.l
BRASSARD, Pierre,
b.a., ll.l
— AVOCATS —
Etude légale Leblanc, Barrette & Brassard
44, rue Ste-Cécile,
Valleyfield, Tél. FR. 3-4404

POUR VOS ....
- Invitations
- Faire-parts
- En-têtes de lettres
- Enveloppes
- Cartes de toutes sortes
- Pancartes
- Tous les genres d'impression

adressez-vous à
LA GAZETTE
de Valleyfield
Tél. FR. 3-7272
44, Ste-Cécile Valleyfield

Louis P. Derome
B.Sc.A. Ing. P. A.G.
Ingénieur conseil, arpenteur géomètre
54, Gordon VALLEYFIELD FR. 3-4300

Annoncez dans la Gazette

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
TEL. FR. 3-4721
REMI HALLE, prop.

MAGASINS UNITED



UNITED vous offre les plus pimpants nouveaux chapeaux printaniers !

TISSUS NOUVEAUX ET IMPORTES

3.98 à 6.98

Une superbe collection de coquets et gais nouveaux chapeaux pour le printemps et l'été. Reproductions de coûteuses créations newyorkaises dans de ravissantes nouvelles teintes de blanc, beige, menthe, café, mousse. Matériel d'importation suisse et tissus nouveauté.





Vous économisez 17¢ avec chaque achat de 2 paires !

NYLON
sans couture

77¢ la paire

2 paires 1.37

Façonnés en vue d'un parfait ajustement et offerts à prix qui vous plaira! Magnifiques bas de toilette en microfilm sans couture, 400 aiguilles, 15 denier. Ne feront pas le moindre pli sur la jambe. Nuances fusain, ton printanier, fée, cacao, beige et minuit. Pointures 8½ à 11.



MANTEAUX
pour dames

EXCELLANTE VALEUR

22.95

Vous serez enchantée d'en avoir un . . . et serez complimentée par les autres. Tissu de haute qualité, Seal Skin. Copie d'un manteau beaucoup plus dispendieux. Large collet de style châle avec bordure froncée. Dans les teintes printanières. Grandeurs: 10 à 18. Plusieurs autres modèles à partir de $19.95.



98¢

GANTS DE NYLON

Nylon à tissage double. Longueur 3 boutons avec poignet froncé et garni de perle. Pointures pour dames 6 à 8. Couleurs variées.



CHEMISE de Toilette
ne demandant pas de repassage

SPECIAL

3.95

Bien confectionnées, en broadcloth épais ne demandant pas ou peu de repassage. Populaire col mi-rigide à pointes courtes. Ne jauniront pas au lavage. Poignets doubles permettant ou non le port de boutons de manchettes. Une belle aubaine que ces chemises que vous porterez en toute circonstance. Blanc seulement. Encolures 14 à 17.

COIFFURES
pour les jeunes !

1.98 à 2.98

Les jeunes élégantes feront sensation coiffées de ces chapeaux de paille d'importation suisse cousue avec grand soin. Nuances de blanc, pêche, bleu, rouge et vert.



CHEMISES de TOILETTE
pour adolescents

SPECIAL

1.98

L'idéal pour faire ses beaux dimanches ou pour la toilette. Broadcloth sanforizé tissé serré, dans les plus nouvelles teintes unies ou imprimées. Col mi-rigide ne se défraichissant pas. Dans le blanc, tan et bleu. Encolures 11 à 14½.



Valeurs extraordinaires !

MULES SATINEES

1.99

Choix de trois styles. Modele illustre est avec talon "wedgie." Satin imprime en noir, bleu pale, et rose. Grandeur 4 à 9 comprenant les demi-pointures.

réputé pour les meilleures valeurs

UNITED

2 magasins pour mieux vous servir!

225 Victoria, 241 Victoria, VALLEYFIELD